

ACC

10000/144/380

10000/144/380

MONTHLY REPORTS
SEPT. 1943;
JULY 1945 - FEB. 1946

ALLIED COMMISSION
OFFICE OF LIAISON GROUP OFFICER
BOLZANO

Date: 2 February 1946

SUBJECT: Monthly Report for January
of the Education Officer
(Alto Adige and Udine)

FILE: XII/5D/2/4.10

TO: Director of Education Sub-Division
C.D.O., Bolzano, Liaison Group
Provincial Commissioner, Udine

1. PERSONNEL etc. The undersigned Education Officer moved from Region XII H.Q. to Bolzano on 27 Dec. 45. A posting order has now come through assigning him to A.C. Liaison Group, Bolzano; from there visits have been and will be made to Udine. All archives not needed for Udine and Bolzano were handed over at Padova, and all Education Office staff at Region H.Q. dismissed. At Bolzano a male interpreter has been allotted, but as he does not speak fluent German a change may have to be made. So far the transport situation has not allowed of the journeys around Alto Adige which are desirable, and it may be found that this interpreter, who was many years a school-teacher and has been with the Legal Dept. for some months, speaks German adequately. A better car has now been found and promised to the Education Officer.

2. ALTO-ADIGE. (a) On 27 Dec. 1945 the Decree sent by the Education Sub-Commission authorising German secondary schools was still awaiting publication. This was immediately taken up and the Decree was published by Press and Radio on the morning of 28 Dec., the Provveditore, Vice-Provveditore, and Prefect being shown the draft on the previous day. The Prefect (who has since been superseded by a Career Official) was anxious that the Decree should go out over his name: it was pointed out that as the direction was not within his jurisdiction, and as the Decree was not authorised by the Minister, this could not be; moreover it would then have lost the ~~desired~~ effect desired as being a gesture by the Allied Authorities to the Italian Government.
(b) The German textbook situation had at the beginning of January advanced only insofar as a part of the elementary books from Switzerland had reached the Swiss-Austrian frontier: this 9 ton consignment did not reach Italy and Bolzano until the latter half of January. Towards the end of the month don Ferrari went to Switzerland to investigate the problem of secondary school textbooks, and to arrange that future consignments are routed direct to the Swiss Italo frontier (avoiding the crossing of Austrian territory at the time of writing he had not returned).

of the Education Officer
(Alto Adige and Udine)

FILE : MAIL/ED/2/4.10

TO : Director of Education Sub-Division
C.L.O., Bolzano, Liaison Group
Provincial Commissioner, Udine

1. PERSONNEL, etc. The undersigned Education Officer moved from Region III H.Q. to Bolzano on 27 Dec. 45. A posting order has now come through assigning him to A.C. Liaison Group, Bolzano; from there visits have been and will be made to Udine. All archives not needed for Udine and Bolzano were handed over at Padova, and all Education Office staff at Region H.Q. dismissed. At Bolzano a male interpreter has been allotted, but as he does not speak fluent German a change may have to be made. So far the transport situation has not allowed of the journeys around Alto Adige which are desirable, and it may be found that this interpreter, who was many years a school-teacher and has been with the Legal Dept. for some months, speaks German adequately. A better car has now been found and promised to the Education Officer.

2. ALTO-ADIGE. (a) On 27 Dec. 1945 the Decree sent by the Education Sub-Commission authorising German secondary schools was still awaiting publication. This was immediately taken up and the Decree was published by Press and Radio on the morning of 28 Dec., the Provveditore, Vice-Provveditore, and Prefect being shown the draft on the previous day. The Prefect (who has since been superseded by a Career Official) was anxious that the Decree should go out over his name: it was pointed out that as the direction was not within his jurisdiction, and as the Decree was not authorised by the Minister this could not be; moreover it would then have lost the ~~desired~~ effect desired as being a gesture by the Allied Authorities to the Italian Government.

(b) The German textbook situation had at the beginning of January advanced only insofar as a part of the elementary books from Switzerland had reached the Swiss-Austrian frontier: this 9 ton consignment did not reach Italy and Bolzano until the latter half of January. Towards the end of the month don Ferrari went to Switzerland to investigate the problem of secondary school textbooks, and to arrange that future consignments are routed direct to the Swiss-Italian frontier (avoiding the crossing of Austrian territory at the time of writing he had not returned).

(c) A visit was paid on 3 Jan. 46 to Trento. Prof. Gozzer was found to be again in office as Provveditore. He pointed out that the Italian Government's Decree authorising German elementary schools was so worded as apparently to apply only to Bolzano Province. Prof. Gozzer stated that he had already made representations on this point to the Minister without eliciting a reply, and that he had himself

published a decree setting up German schools in the appropriate Communes of Trento. A copy of this Decree is attached to this report. Some dissatisfaction with the Govt. Decree was also expressed by don Ferrari; but after discussion it was found that the only important point requiring clarification was one that had already occurred to the Education Officer. This concerns Art. 3 of the said Decree, particularly the second half of this Article. It is urged that the Minister be asked to communicate an elucidation of this Article, and how it ties up with Articles 1 and 2.

(d) The shortage of school accommodation in the town of Bolzano has been eased by the handing back of three floors of the building until now wholly occupied by A.M.G. Further improvement is hoped for in 2 or 3 weeks time when it is probable that another building, the largest elementary school in the town, will be derequisitioned.

(e) The Vice-Provveditore was anxious to visit Rome early in January. The Education Officer persuaded him that it would be better to wait until the problems of the German secondary schools had been further worked on with regard to textbooks and teachers, so that he would be able to present a new plan to the Minister more complete as to names of teachers and plans of study that that which failed to gain approval in December. It has now been learnt that a visit by the Under-Secretary to Bolzano will be made early in February and in light of this it has been suggested to the Provveditorato that any visit to Rome be further postponed.

In this connection too the passage of the Prime Minister's speech should be mentioned, in which he referred to a special Commission for examining the problems of Alto Adige. This reference followed his remarks on school and cultural matters, and was in terms which seemed to imply that this commission was already in being and on the spot. To what commission he referred cannot be ascertained; certainly one is urgently needed. (f) The present disparity in pay between Italian and German teachers (caused by the recent augmentation of di-ruolo teachers salaries being applicable only to the Italian teachers) is providing a handle to agitators; it has been pointed out to the Vice-Provveditore that this is bound up with the problem of the optant's citizenship solution of which is still awaited.

3./UDINE. (a) Three visits were made to Udine during January, with the following results:

(1) On the first visit the question of German and Slav schools for the Tarvisio area again arose as a result of continued agitation, mainly by Slav immigrants at Cava del Predil and by a German teacher at Camporosso. The Education Officer visited Tarvisio to speak with the CAO there and with the Commissario Prefettizio: the Provveditore was as a result asked to investigate the teacher, textbook and administration problems that would be involved should a German and Slav schools be established. The Education Officer suggested, and the Provincial Commissioner agreed that the problem was on a different footing from those in Alto Adige and Venezia Giulia, that the agitation seemed to be very largely political, and that if the administration difficulties proved to be as difficult

to communicate an elucidation of this Article, and new Article

Articles 1 and 2.

(d) The shortage of school accommodation in the town of Bolzano has been eased by the handing back of three floors of the building until now wholly occupied by A.M.G. Further improvement is hoped for in 2 or 3 weeks time when it is probable that another building, the largest elementary school in the town, will be derequisitioned.

(e) The Vice-Provveditore was anxious to visit Rome early in January. The Education Officer persuaded him that it would be better to wait until the problems of the German secondary schools had been further worked on with regard to textbooks and teachers, so that he would be able to present a new plan to the Minister more complete as to names of teachers and plans of study that that which failed to gain approval in December. It has now been learnt that a visit by the Under-Secretary to Bolzano will be made early in February and in light of this it has been suggested to the Provveditorato that any visit to Rome be further postponed.

In this connection too the passage of the Prime Minister's speech should be mentioned, in which he referred to a special Commission for examining the problems of Alto Adige. This reference followed his remarks on school and cultural matters, and was in terms which seemed to imply that this commission was already in being and in the spot. To what commission he referred cannot be ascertained; certainly one is urgently needed. (f) The present disparity in pay between Italian and German teachers (caused by the recent augmentation of di-ruolo teachers salaries being applicable only to the Italian teachers) is providing a handle to agitators; it has been pointed out to the Vice-Provveditore that this is bound up with the problem of the optant's citizenship solution of which is still awaited.

3./UDINE. (a) Three visits were made to Udine during January, with the following results:

(1) On the first visit the question of German and Slav schools for the Tarvisio area again arose as a result of continued agitation, mainly by Slav immigrants at Cava del Predil and by a German teacher at Camporosso. The Education Officer visited Tarvisio to speak with the CAO there and with the Commissario Prefettizio: the Provveditore was as a result asked to investigate the teacher, textbook and administration problems that would be involved should a German and Slav schools be established. The Education Officer suggested, and the Provincial Commissioner agreed that the problem was on a different footing from those in Alto Adige and Venezia Giulia, that the agitation seemed to be very largely political, and that if the administration difficulties proved to be as difficult as the Provveditore expected, they could be used as the cogent reason

- 3 -

why the German and Slav requests could not be met, without citing the political reasons.

On the visit it was found that in the secondary schools of the province students who had done half their language course in German last year had not been this year doing any foreign language at all, on the ground that they could not in the time remaining cover a complete course of French. It has been ordered that those the students complete their German course with an extra period per week to make up for lost time.

(ii) On the mid-month visit the decision was made not to institute German and Slav schools in the Tarvisio area and this decision was communicated over the Provincial Commissioner's signature, to the Prefect, Provveditore, Commissario Prefettizio, and other interested. It was however granted in this letter that extra-curricula classes for teaching the German or Slav language would be allowed if requested in the Italian elementary schools in the Tarvisio area. It was made clear that in that case teachers and textbooks would be assigned only by the Provveditore and with AMG approval; further that no schools other than those authorized by AMG would be allowed.

Long-standing friction continues between the ex-Propveditore (appointed by C.I.N.) and Direttore Didattico Gottardis, caused originally by mutual denunciations to the Education Committee - both being cleared by the Committee. The Provveditore is of the very definite opinion that the friction will continue to cause local trouble, that one must be moved from Udine and that owing to local politics this one must be Gottardis, and that the latter cannot be appointed as temporary Ispettore at Cliviale since this would be opposed by those hostile to Gottardis who are politically strongly entrenched. The Education Officer has therefore granted a temporary transfer of Gottardis to Tarcento.

(iii) At the third visit at the end of January no difficulties were found to have arisen at the Provveditorato. The Provincial Commissioner was away in Rome.

Addendum: ALTO ADIGE:- By 4 February do Ferrari had returned from Switzerland. A full report from him is awaited. Meanwhile there is great confusion over the price of the consignment of elementary textbooks that have already come from Switzerland (see above para 2 (b)). Added to the cost-price of the books there is the ordinary and supplementary import duty, cost of storage while the books were held up at Buchs, cost of transport, and cost of binding: were all these charges to stand the books would cost about 500 Lire per copy. This sad story had not been investigated by the Education Officer: presumably for a start it can be arranged that the Government waive import duty. Don Ferrari is now saying that he is not responsible, that they did not want the books anyway but bought them on orders of the Director of the Education Sub-Commissioner Division. A full report will follow.

[Signature]
I.W. SCOTT

Captain, I.C.

French. It has been ordered that those ~~the~~ students complete their German course with an extra period per week to make up for lost time. (ii) On the mid-month visit the decision was made not to institute German and Slav schools in the Tarvisio area and this decision was communicated over the Provincial Commissioner's signature, to the Prefect, Provveditore, Commissario Prefettizio, and other interested. It was however granted in this letter that extra-curricula classes for teaching the German or Slav language would be allowed if requested in the Italian elementary schools in the Tarvisio area. It was made clear that in that case teachers and textbooks would be assigned only by the Provveditore and with AMG approval; further that no schools other than those authorized by AMG would be allowed.

Long-standing friction continues between the ex-Provveditore (appointed by C.L.N.) and Direttore Didattico Gottardis, caused originally by mutual denunciations to the Epuration Committee - both being cleared by the Committee. The Provveditore is of the very definite opinion that the friction will continue to cause local trouble, that one must be moved from Udine and that owing to local politics this one must be Gottardis, and that the latter cannot be appointed as temporary Isottore at Cividale since this would be opposed by those hostile to Gottardis who are politically strongly entrenched. The Education Officer has therefore granted a temporary transfer of Gottardis to Tarcento.

(iii) At the third visit at the end of January no difficulties were found to have arisen at the Provveditorato. The Provincial Commissioner was away in Rome.

Addendum: ALTO ADIGE:- By 4 February do Ferrari had returned from Switzerland. A full report from him is awaited. Meanwhile there is great confusion over the price of the consignment of elementary textbooks that have already come from Switzerland (see above para 2 (b)). Added to the cost-price of the books there is the ordinary and supplementary import duty, cost of storage while the books were held up at Buchs, cost of transport, and cost of binding: were all these charges to stand the books would cost about 500 Lire per copy. This sad story had not been investigated by the Education Officer: presumably for a start it can be arranged that the Government waive import duty. Don Ferrari is now saying that he is not responsible, that they did not want the books anyway but bought them on orders of the Director of the Education Sub-Commission Division, A full report will follow.

I.W. SCOTT

Captain, I.C.

Education Officer

5904

Copy

HEADQUARTERS
VENEZIE REGION
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
APO 394
EDUCATION DIVISION

IWS/11

1 November 1945.

TO : Regional Commissioner
Venezie Region

SUBJECT : Monthly Report for October 1945.

FILE NO : RXII/ED/1.3

1. Italian elementary and secondary schools are now open throughout the Region. In Bolzano German elementary schools are open and some German secondary schools; the remainder will open by the first week of November.
2. Berequisitioning of schools has gone ahead and now only in the vicinity of Padova is the position serious, especially in the elementary field. The Town Major has been very co-operative and has released all accommodation that he can spare, but on 31 October he was notified of the arrival of yet more troops.
3. Paper sufficient for the printing of all elementary textbooks needed is expected shortly; a large number of quaderni are also to be delivered during November. The German textbooks from Switzerland are now to be obtained direct by the provincial authorities in Bolzano; this should expedite this matter which has hung fire in Rome for some weeks.
4. The only important problem outstanding concerns German Secondary schools in Alto-Adige. Only provincial ^{German} authorities for their opening has been given; before they can be legalized full plans have to be submitted to A.M.G. and to the Council of Ministers, and Capt. Vella of the Education Sub-Commission is to visit Bolzano during the first week of November to expedite this.
5. With the departure of the R.E.O. on LIAP on 2 November it has been decided that after that date seven provinces, namely ROVIGO, PADOVA, VENEZIA, VERONA, VICENZA, TREVISO, BELLUNO, shall revert for the technical director of education to the Italian Ministry. Education in Bolzano and Trento (because of the German problem), and in Udine (because of its juxtaposition with Venezia Giulia) remains under A.M.G. control.

[Signature]
I. W. SCOTT
Captain, I. C.

Regional Education Officer

PROVVEDITORATO AGLI STUDI DI FIRENZE

Trento,

AL SIGN. LT. COL. CARLETON W. WASHBURN
COMMISSIONE ALLIATA

R O M A

Oggetto: Relazione sulla situazione delle scuole tedesche nella zona mistilinea e sulle accuse mosse al Provveditorato agli Studi del quotidiano "Dolomiten".

In data odierna si è recato presso questo Ufficio il Capitano T. V. Scott, Liaison Education Officer presso la Commissione Alleata, addetto alla Sottocommissione di Bolzano. Scopo dell'ufficiale in parola era di esaminare la situazione generale delle scuole tedesche esistenti presso questo Provveditorato e constatare di persona quale verità avessero le accuse e le insinuazioni che l'organo quotidiano tedesco pubblicato a Bolzano "Dolomiten" muoveva a questo Ufficio.

Si trattava dell'operato della Commissione che a norma dello art. 1 del D.L.I. 27 ottobre 1945 n. 775 avrebbe dovuto giudicare i casi controversi per l'iscrizione degli alunni alle scuole italiane e alle scuole tedesche. Tali Commissioni erano state nominate nelle due sedi di Bronzolo e Salorno, nelle quali gli stessi insegnanti delle scuole tedesche avevano constatato come nelle loro classi fossero stati iscritti alunni che per appartenere al ceppo italiano e per non conoscere affatto la lingua tedesca si trovavano nella impossibilità di seguire il normale svolgimento delle lezioni. Inoltre era stato accertato che non sempre l'iscrizione degli alunni alle scuole rispettive era svolta in un ambito di piena libertà e che scarse da pressioni esterne di carattere più o meno larvato.

AL SIGN. LT. COL. CARLTON W. WASHBURN
COMMISSIONE ALLEATA

R O D A

=====

Oggetto: Relazione sulla situazione delle scuole tedesche nella zona mistilingua e sulle accuse mosse al Provveditorato agli Studi del quotidiano "Dolomiten".

In data odierna si è recato presso questo Ufficio il Capitano I. V. Scott, Liaison Education Officer presso la Commissione Alleata, addetto alla Sottocommissione di Bolzano. Scopo dell'ufficiale in parola era di esaminare la situazione generale delle scuole tedesche esistenti presso questo Provveditorato e constatare di persona quale verità avessero le accuse e le insinuazioni che l'organo quotidiano tedesco pubblicato a Bolzano "Dolomiten" muoveva a questo Ufficio.

Si trattava dell'operato della Commissione che a norma dell'art. 1 del D.L.I. 27 ottobre 1945 n. 775 avrebbe dovuto giudicare i casi controversi per l'iscrizione degli alunni alla scuola italiana o alla scuola tedesca. Tali Commissioni erano state nominate nelle due sedi di Bronzolo e Salorno, nelle quali gli stessi insegnanti della scuola tedesca avevano constatato come nelle loro classi fossero stati iscritti alunni che per appartenere al ceppo italiano e per non conoscere affatto la lingua tedesca si trovavano nella impossibilità di seguire il normale svolgimento delle lezioni. Inoltre era stato accertato che non sempre l'iscrizione degli alunni alle scuole rispettive s'era svolta in un ambito di piena libertà e che alcune pressioni esterne di carattere più o meno larvamente politico. L'operato della Commissione, che a giudizio di questo Ufficio è stato equo in quanto ha effettivamente tenuto conto della origine etnica della famiglia e della lingua che in essa si parla

./.

2)

è stato invece ritenuto abusivo e non alieno da sopranei dal quotidiano altontano, il quale non si è limitato ad attaccare l'operato della Commissione, ma ha sventato una serie di subdole insinuazioni, asserendo che il Provveditorato agli Studi di Trento avrebbe tenuto gli scolari e i maestri tedeschi in una specie di inferiorità, che aveva riservato ad essi i locali peggiori, che aveva concentrato nelle scuole tedesche un numero di alunni assai più rilevante che nelle scuole italiane e tutto ciò allo scopo di maltrattare la minoranza alloglotta favorendo per aperte contese quella italiana.

Alle insinuazioni del giornale, riecheggiate dai settimanali locali tedeschi in lingua tedesca il Provveditorato agli Studi replicò inviando la rettifica di cui si acclude copia tradotta in italiano. Il giornale però non la pubblicò mai. Il Direttore didattico di Salorno interpellato in proposito inviò la relazione di cui si allega copia, dalla quale appare evidente non solo il nostro desiderio di tutelare i diritti della minoranza alloglotta ma soprattutto la mefede di coloro che muovono siffatte accuse. Lo scrivente Provveditore comunque chiese al Vice Provveditore tedesco di Bolzano come mai tali cose potessero essere pubblicate, e quegli interpellato rispose testualmente: "che l'articolista era un bene disposto a vendersi a chi più avesse pagato".

Il Capitano Scott si intrattene cordialmente in ufficio con lo scrivente, e informò minutamente del lavoro da noi svolto nella zona mistilingua, prese nota accurata dei dati statistici da noi forniti dei quali risultava che la minoranza tedesca era stata anzi favorita, in quanto esisteva una media di 30 alunni per insegnante mentre tale media era superiore per gli alunni italiani. Prese nota altresì dei risultati della Commissione di accertamento di Salorno, dei quali risultava che su 33 alunni esaminati 23 erano stati riconosciuti di lingua materna italiana e 10 di lingua tedesca; chiese che appena ultimati i lavori della Commissione di Bronzolo questi gli

diano altotedesino, il quale non si è limitato ad attaccare l'opera della Commissione, ma ha avanzato una serie di subdole insinuazioni, esserando che il Provveditorato agli Studi di Trento avrebbe tenuto gli scolari e i maestri tedeschi in una specie di inferiorità, che aveva riservato ad essi i locali peggiori, che aveva concentrato nelle scuole tedesche un numero di alunni assai più rilevante che nelle scuole italiane e tutto ciò allo scopo di maltrattare la minoranza alloglotta favorendo per aperto contrasto quella italiana.

Alle insinuazioni del giornale, rischeggiate dai settimanali locali tedeschi in lingua tedesca il Provveditorato agli Studi replicò inviando la rettifica di cui si acclude copia tradotta in italiano. Il giornale però non le pubblicò mai. Il Direttore didattico di Salorno interpellato in proposito inviò la relazione di cui si allega copia, dalla quale appare evidente non solo il nostro desiderio di tutelare i diritti della minoranza alloglotta ma soprattutto la malafede di coloro che muovono siffatte accuse. Lo scrivente provveditore comunque chiese al Vice provveditore tedesco di Bolzano come mai tali cose potessero essere pubblicate, e quegli interpellato rispose testualmente: «che l'articolista era un buono disposto a vendersi a chi più avesse pagato».

Il Capitano Scott si intratteneva corzialmente in ufficio con lo scrivente, s'informò minutamente del lavoro da noi svolto nella zona mistilingua, prese nota accurata dei dati statistici da noi forniti dai quali risultava che la minoranza tedesca era stata anzi favorita, in quanto esisteva una media di 30 alunni per insegnante mentre tale media era superiore per gli alunni italiani. Presa nota altresì dei risultati della Commissione di accertamento di Salorno, dai quali risultava che su 33 alunni esaminati 23 erano stati ^{negli} ammessi di lingua materna italiana e 10 di lingua tedesca; chiese che appena ultimati i lavori della Commissione di Branzolo questi gli fossero cortesemente trasmessi.

Dagli alunni di Salorno che la Commissione aveva deciso dovessero frequentare la scuola italiana alcuni, per insistenza delle famiglie,

./.

3)

chiedevano di poter frequentare ulteriormente la scuola tedesca: si trattava degli alunni delle famiglie Pöler, Moresco e Franceschini.

Il Capitano Scott volle visitare personalmente le famiglie assieme allo scrivente e all'ispettore scolastico Menapace, che regge temporaneamente la circoscrizione della zona mistilingua. Le famiglie interrogate ammisero tutte, ad eccezione della Pöler di essere italiane, e del resto parlavano correntemente il dialetto trentino, ma chiedevano che i loro figli potessero frequentare la scuola tedesca onde avere la certezza del possesso di entrambe le lingue. Certo il Capitano poté constatare che si trattava di famiglie italiane: giacché i italiani esistevano sui tavoli e perfettamente italiana era la loro espressione.

In base all'art. I del Decreto sopracitato la decisione sulla scuola da frequentarsi spetta al Provveditore agli Studi: il mio personale intendimento sarebbe quello di attenermi al criterio didattico, omettendo gli alunni alla scuola per cui i genitori facessero richiesta, purché in grado di frequentarla per la precedente padronanza della lingua.

I colloqui con le tre famiglie furono improntati a un senso di viva cordialità e, le varie persone interrogate risposero con naturalezza e senza nessuna pressione: concordò comunque nel chiedere che i loro figli venissero inviati alla scuola con lingua tedesca.

Non meraviglia tale richiesta se si pensa alla situazione in cui le province di Trento e Bolzano si trovarono negli anni decorati e al terrore che le autorità naziste vi seppero seminare; si tratta più che altro per le famiglie di assicurarsi il pieno possesso delle due lingue onde garantirsi contro qualunque evenienza.

Certo la difficoltà del problema delle scuole tedesca è scaturita dalla mancanza di personale idoneo e soprattutto tale da riscontare la piena fiducia dell'ufficio: trattasi assai spesso di insegnanti così detti ausiliari, sprovisti di titolo di studio, preparati a ritmo

trattava degli alunni delle famiglie Pöler, Morosco e altri.
Il Capitano Scott volle visitare personalmente le famiglie assieme allo scrivente e all'ispettore scolastico Menepace, che regge temporaneamente la circoscrizione delle zone mistilingue. Le famiglie interrogate ammisero tutte, ad eccezione della Pöler di essere italiane, e del resto parlavano correntemente il dialetto trentino, ma chiedevano che i loro figli potessero frequentare la scuola tedesca onde avere la certezza del possesso di entrambe le lingue. Certo il Capitano poté constatare che si trattava di famiglie italiane: giordani italiani esistevano sui tavoli e perfettamente italiana era la loro espressione.

In base all'art. 1 del Decreto approvato la decisione sulla scuola da frequentarsi spetta al Provveditore agli Studi: il mio personale provvedimento sarebbe quello di attergersi al criterio didattico, ammettendo gli alunni alla scuola per cui i genitori facessero richiesta, purché in grado di frequentarla per la precedente padronanza della lingua.

I colloqui con le tre famiglie furono improntati a un senso di viva cordialità e, le varie persone interrogate risposero con naturalezza e senza nessuna pressione: concordò comunque nel chiedere che i loro figli venissero inviati alla scuola con lingua tedesca. Non meraviglia tale richiesta se si pensa alla situazione in cui le provincie di Trento e Bolzano si trovano negli anni decorati e al terrore che le autorità naziste vi seppero seminare; si tratta più che altro per le famiglie di assicurarsi il pieno possesso delle due lingue onde garantirsi contro qualunque evenienza.

Certo la difficoltà del problema della scuola tedesca è acuita dalla mancanza di personale idoneo e soprattutto tale da riscuotere la piena fiducia dell'ufficio: trattasi assai spesso di insegnanti così detti ausiliari, sprovisti di titolo di studio, preparati a ritmo accelerato nelle scuole tedesche, imbevuti di una specie di dogmatismo nazionalsocialista che è forse l'unica cosa di cui non si sono ancora liberati, senza nessuna preparazione culturale umanistica

./.

4)

religiosa. Per cui ancora più urgente si pone il problema della preparazione di una solida classe di insegnanti bilingui.

IL PROVVEDITORE AGLI STUDI REGG.
(Giovanni Gozzet)

1899

ALLA DIREZIONE DEL GIORNALE
DIREZIONE ITALIANA

PRO-00180

con rispetto di pollice sono

2010-2011

Al fine di mettere in rilievo lo spirito di perfetta imparzialità

(2A)
Poste come le cose nella loro giusta luce si chiede al Dolomiten se questo Ufficio può essere incaricato di aver conoscenza della nuova libertà democratica e l'attività culturale del Sudtirolo.

Nel predetto articolo si afferma inoltre: "Si mettono a disposizione per pochi alunni italiani locali scolastici e si negano invece tutti i locali ai numerosi alunni tedeschi. Si mettono a disposizione delle scuole italiane numerosi insegnanti, mentre per i bambini tedeschi vengono impiegate forze del tutto insufficienti."

Per dimostrare che la prima affermazione non corrisponde a verità, si citano i seguenti dati: Salorno 101 alunni appartenenti al gruppo linguistico italiano hanno a disposizione 3 aule, i 54 alunni appartenenti al gruppo tedesco 2 aule; Pochi di Salorno scuola con lingua d'insegnamento italiana frequentata da 57 alunni 2 aule, scuola con lingua d'insegnamento tedesco 1 aula per 43 alunni, continua un'aula per la scuola italiana, una per quella tedesca, a Magrè due aule per gli alunni della scuola con lingua d'insegnamento italiana e due per gli alunni della scuola con lingua d'insegnamento tedesco e la rassegna potrebbe continuare.

Circa il secondo punto, che viene poi ribadito nel Dolomiten del 29 corrente mese si osserva che i posti di ruolo a Tirolo, attualmente tutti coperti, non sono 4, ma 8, a Bronzolo sono sistemati due posti e non uno, ora sono sistemati 4 posti e non 3, a Salorno 2 e non uno.

Se in qualche sede come per es. a Salorno, a Bronzolo ecc. non è stato ancora possibile di occupare tutti i posti vacanti nelle scuole con lingua d'insegnamento tedesco, ciò non è da ascrivere assolutamente ad incuria di questo Ufficio ma ad un complesso di difficoltà non sempre facilmente superabili.

I maestri forniti di regolare diploma di abilitazione sono pressoché inesistenti nella zona e anche le forze ausiliarie, sfornite di titolo di abilitazione, che comunque potrebbero dare qualche affidamento di poter condurre in maniera soddisfacente una classe sono scarsissimi. A ciò si aggiunge il fatto che i maestri, molto di frequente, non trovano possibilità di avere vitto e alloggio e così devono rinunciare

15/3/57

zione per pochi alunni italiani locali scolastici e si negano invece tali locali ai numerosi alunni tedeschi. Si notano a disposizione delle scuole italiane numerosi insegnanti, mentre per i bambini tedeschi vengono indicate forse del tutto insufficienti. -

Per dimostrare che la prima osservazione non corrisponde a verità si citano i seguenti dati: Salorno 201 alunni appartenenti al gruppo linguistico italiano hanno a disposizione 8 aule, i 54 alunni appartenenti al gruppo tedesco 2 aule; Focci di Salorno scuola con lingua d'insegnamento italiano frequentata da 57 alunni 2 aule, scuola con lingua d'insegnamento tedesco 1 aula per 13 alunni, Cortina un'altra per la scuola italiana, una per quella tedesca, e infine due aule per gli alunni della scuola con lingua d'insegnamento italiano e due per gli alunni della scuola con lingua d'insegnamento tedesco. La rassegna potrebbe continuare. -

Circa il secondo punto, che viene poi ribadito nel Documento del 29 corrente mese si osserva che i posti di cuoco a Termeno, attualmente tutti coperti, non sono 4, ma 3, a Bronzolo sono sistemati dei posti e son uno, e Ora sono sistemati 4 posti e non 2, a Salorno 2 e non uno. -

Se in qualche sede come per es. a Salorno, a Bronzolo ecc. non è stato ancora possibile di occupare tutti i posti vacanti nelle scuole con lingua d'insegnamento tedesco, ciò non è da ascrivere assolutamente ad incuria di questo Ufficio ma ad un complesso di difficoltà non sempre facilmente superabili. -

I maestri forniti di regolare diploma di abilitazione sono pressoché inesistenti nella zona e anche le loro ausiliarie, fornite di titolo di abilitazione, ma che comunque potrebbero dare qualche affidamento di poter condurre un lavoro soddisfacente una classe sono esigue. A ciò si aggiunge il fatto che i maestri, molto di frequente, non vengono possibilità di avere vitto e alloggio e così devono rinunciare alla sede loro assegnata. -

./.

3)
Per dire delle difficoltà che in merito s'incontrano si fa presente che alcune sedi vennero rifiutate sinora da quattro e anche cinque insegnanti

questo Ufficio, comunque, ha già in corso oltre dodici e spera di coprire già più presto i posti ancora vacanti.

Questa la realtà dei fatti, che, come è evidente, è assai diversa da quella prospettata dal Delimitatore. -

5996

COPIA

DIREZIONE DIDATTICA GOVERNATIVA DI SALORNO

=====

Salorno, 1/2/1946

N. 103 di Prot.

Oggetto: Commissione accertamento lingua materna
Salorno.

AL PROVVEDITORATO AGLI STUDI DI

T R E V I O

=====

In merito all'articolo apparso in prima pagina del quotidiano "DOLCE VITA" il giorno 26 gennaio corrente anno, mi preme, a titolo di chiarimento, dare le informazioni opportune delucidando alcuni dati e fatti, già in parte comunicati a codesto Ufficio con la normale corrispondenza, affinché codesto Provveditorato possa eventualmente, se necessario, fornire le opportune precisazioni a tutto coloro che, in buona o mala fede, intendono ritenere contraria alla lettera ed allo spirito delle disposizioni vigenti circa la istituzione e funzionamento delle scuole con lingua d'insegnamento italiana e delle scuole con lingua d'insegnamento tedesco nella zona di Salorno, l'azione svolta da questo ufficio e dalla Commissione di accertamento lingua materna.

Le iscrizioni alle scuole sono state fatte mediante avvisi bilingui da parte dei Comuni interessati su richiesta della Direzione didattica, tenendo presenti le disposizioni vigenti circa la obbligatorietà dell'iscrizione alle scuole dell'una o dell'altra lingua secondo la lingua materna delle famiglie.

Questo Ufficio, in base ad informazioni avute dal personale insegnante delle due scuole di Salorno, compilò un elenco di 33 alunni, provenienti, sempre secondo le informazioni già accennate, da famiglie la cui lingua materna è quella italiana, iscritti e frequentanti le scuole con lingua d'insegnamento tedesco.

N. 103 di Prot.

Oggetto: Commissione accertamento lingua materna
Salerno.

AL PROVVEDITORATO AGLI STUDI DI

T E R R O

In merito all'articolo apparso in prima pagina del quotidiano "DOLLOMITI" il giorno 26 gennaio corrente anno, mi preme, a titolo di chiarimento, dare le informazioni opportune delucidando alcuni dati e fatti, già in parte comunicati a codesto Ufficio con la sociale corrispondenza, affinché codesto Provveditorato possa eventualmente, se necessario, fornire le opportune precisazioni a tutti coloro che, in buona o mala fede, intendono ritenere contraria alla lettera ed allo spirito delle disposizioni vigenti circa la istituzione e funzionamento delle scuole con lingua d'insegnamento italiana e delle scuole con lingua d'insegnamento tedesco nella zona di Salerno, l'azione svolta da questo ufficio e dalla Commissione di accertamento lingua materna.

Le iscrizioni alle scuole sono state fatte mediante avvisi bilingui da parte dei Comuni interessati su richiesta della Direzione didattica, tenendo presenti le disposizioni vigenti circa la obbligatorietà dell'iscrizione alle scuole dell'una o dell'altra lingua secondo la lingua materna delle famiglie.

Questo Ufficio, in base ad informazioni avute dal personale insegnante delle due scuole di Salerno, compilò un elenco di 33 alunni provenienti, sempre secondo le informazioni già accennate, da famiglie la cui lingua materna è quella italiana, inscrivere e frequentare la scuola con lingua d'insegnamento tedesco.

In base all'ordinanza 12517/A3 in data 19/X/45 di codesto Provveditorato, con foglio N.57 in data 7/12/45 proposi la nomina di

./.

2)

una commissione di accertamento di lingua materna.

Con Decreto N.15995 in data 8 gennaio c.a. venne nominata la Commissione cui furono chiamate a far parte anche persone nate e residenti a Salerno, anziane, e che per la loro esperienza e professione erano in grado di determinare con assoluta certezza la lingua materna parlata da tutte le famiglie di Salerno.

Prima di sottoporre al giudizio della Commissione l'elenco cui accennai più sopra lo feci esaminare da due persone che per ragioni professionali conoscono perfettamente la situazione familiare e la lingua parlata degli abitanti di Salerno (messo comunale e M.R. Sign. Arciprete il quale, per ragioni comprensibili, desidera sia fatto riserbo sul suo nome). Il giudizio emesso separatamente dalle due persone citate corrisponde a quello emesso successivamente dalla Commissione.

La Commissione esaminò attentamente uno per uno tutti i nominativi contestati e, in qualche caso dubbio in cui non riteneva di poter esprimere il proprio parere con assoluta certezza, sentì direttamente in sede di adunanza, alcuni genitori interessati.

Su 33 alunni 23 furono ritenuti di lingua materna italiana e 10 di lingua materna tedesca.

Come risulta dal Verbale inviato non sono stati nemmeno presi in considerazione gli alunni di cui uno dei genitori sia di madre lingua italiana ed uno di madre lingua tedesca.

Quasiassi altra commissione competente e non mossa da faziosità, fosse chiamata a dare un parere circa la lingua materna parlata dagli alunni dichiarati di lingua materna italiana non potrebbe che ripetere quello già emesso dalla Commissione nominata.

E' un'insinuazione che sa di cattiveria e palese astiosità il pubblicare che, mentre agli alunni di lingua italiana sono riservate ~~ampie~~ aule ampie e comode, gli alunni di lingua tedesca sono costretti in aule scomode. Le aule a Salerno sono 10, tutte uguali di

ampli e comode, italiane e 2 di 54

Con Decreto N.15995 in data 8 gennaio c.a. venne nominata la Commissione cui furono chiamate a far parte anche persone nate e residenti a Salorno, anziane, e che per la loro esperienza e professione erano in grado di determinare con assoluta certezza la lingua materna parlata da tutte le famiglie di Salorno.

Prima di sottoporre al giudizio della Commissione l'elenco cui accennai più sopra lo feci esaminare da due persone che per ragioni professionali conoscono perfettamente la situazione familiare e la lingua parlata degli abitanti di Salorno (messo comunale e M.R. Siga. Arciprete il quale, per ragioni comprensibili, desidera sia fatto riserbo sul suo nome). Il giudizio emesso separatamente dalle due persone citate corrisponde a quello emesso successivamente dalla Commissione.

La Commissione esaminò attentamente uno per uno tutti i nominativi contestati e, in qualche caso dubbio in cui non riteneva di poter esprimere il proprio parere con assoluta certezza, sentì direttamente in sede di adunanza, alcuni genitori interessati.

Su 33 alunni 23 furono ritenuti di lingua materna italiana e 10 di lingua materna tedesca.

Come risulta dal verbale inviato non sono stati nemmeno presi in considerazione gli alunni di cui uno dei genitori sia di madre lingua italiana ed uno di madre lingua tedesca.

Quasiassi altra commissione competente e non mossa da faziosità, fosse chiamata a dare un parere circa la lingua materna parlata dagli alunni dichiarati di lingua materna italiana non potrebbe che ripetere quello già emesso dalla Commissione nominata.

E' un'insinuazione che se di cattiveria e palese astiosità il pubblicare che, mentre agli alunni di lingua italiana sono riservate ~~ampie~~ aule ampie e comode, gli alunni di lingua tedesca sono ~~co-~~ stretti in sole scomode. Le aule a Salorno sono 10, tutte uguali di cui 8 sono riservate ai 201 alunni di lingua italiana e 2 ai 54 alunni di lingua tedesca.

./.

3)

A Pochi di Salorno vi sono due aule, 57 alunni di lingua italiana e 13 di lingua tedesca: un'aula è riservata alla I-II cl. con lingua d'insegnamento italiana e nella seconda aula si alternano le classi IV-V di lingua italiana e gli alunni di lingua tedesca.

A Cortina s/A. vi sono due aule: una per la scuola con lingua d'insegnamento italiana e una per gli alunni con lingua d'ins. tedesca.

A Magrè vi sono quattro aule: due per gli alunni con lingua d'insegn. italiana e due per la scuola con lingua d'insegnamento tedesco.

A Cortaccia è stata riservata un'aula per la scuola con lingua di insegnamento italiano.

Ritengo che il riferimento del DOLOMITEN circa l'assegnazione di locali ristretti ed insufficienti alle scuole con lingua d'insegnam. tedesco sia stato provocato dalla nota interferenza del M.R. Signor Parroco di Cortaccia che, tramite il Comune, aveva chiesto il trasferimento dalla sede attuale alla casa privata Terzer-Pomello, trasferimento che questo ufficio non ritiene né ritiene necessario e opportuno: mi richiamo, in merito, alla lettera 246 in data 25 gennaio c.s. inviata con tre allegati a codesto Ufficio, avente in oggetto "scuola scolastica di Cortaccia".

Assicuro codesto ufficio, d'aver agito in ogni circostanza con la massima obiettività ed equanimità.

L'assistenza agli alunni viene fatta con criteri paritetici da base agli elenchi dei bisognosi richiesti da questo Ufficio e rivelduti dalla giunta comunale di Salorno, per Fochi e Salorno.

L'erogazione, a titolo di assistenza, di L.10.000 offerte dal C.L.N. di Salorno alle scuole in favore degli alunni poveri viene effettuata con i criteri sopracitati.

Certe false insinuazioni di sgo ore politico contrastano con chiara evidenza, con l'opera effettiva di equilibrio e tutt'altro che faziosa svolta, fin'ora, da parte d'insegnanti ed autorità locali.

Il sottoscritto, incaricato amministrativo, rappresenta il DOLOMITEN

1) di lingua tedesca e nella seconda aula si alternano le classi d'insegnamento italiano e gli alunni di lingua tedesca. IV-V di lingua italiana e gli alunni di lingua d'insegnamento italiano e una per gli alunni con lingua d'ins. tedesca. A Cortina s/A. vi sono due aule: una per la scuola con lingua d'insegn. A l'aggrè vi sono quattro aule: due per gli alunni con lingua d'insegn. italiana e due per la scuola con lingua d'insegnamento tedesco. A Cortaccia è stata riservata un'aula per la scuola con lingua di insegnamento italiano.

Ritengo che il riferimento del DOLOMITEN circa l'assegnazione di locali ristretti ed insufficienti alla scuola con lingua d'insegnam. tedesco sia stato provocato dalla nota interferenza del R.R. Signor parroco di Cortaccia che, tramite il Comune, aveva chiesto il trasferimento della scuola dalla sede attuale alla casa privata Terzer-Pomella, trasferimento che questo ufficio non ritiene né ritiene necessario e opportuno: mi richiamo, in merito, alla lettera 246 in data 25 gennaio c.s. inviata con tre allegati a codesto Ufficio, avente in oggetto "Aula scolastica di Cortaccia".

Assicuro codesto ufficio, d'aver agito in ogni circostanza con la massima obiettività ed equanimità.

L'assistenza agli alunni viene fatta con criteri peritefici alla base agli elenchi dei bisognosi richiesti da questo Ufficio e rivenduti dalla giunta comunale di Salorno, per Pochi e Salorno.

L'erogazione, a titolo di sussistenza, di L.10.000 offerte dal C.I.N. di Salorno alle scuole in favore degli alunni poveri viene effettuata con i criteri sopracitati.

Certe false insinuazioni di sapore politico contrastano con chiara evidenza, con l'opera effettiva di equilibrio e tutt'altro che faziosa svolta, fin'ora, da parte d'insegnanti ed autorità locali.

E che direbbe in merito l'agregio corrispondente del DOLOMITEN se gli si dicesse che durante lo scorso anno scolastico agli alunni

della scuola italiana era vietata l'entrata nell'edificio scolastico di Salorno della porta principale, riservata, come lo era l'ampio piazzale antistante, agli alunni della scuola tedesca, mentre i primi vennero obbligati a servirsi, come del peria, dell'entrata di servizio ed usare lo stretto cortile di sgombero posti l'una e l'altro a tergo dell'edificio scolastico?

IL DIRETTORE DIDATTICO
(Dario Santini)

P.to Santini

COPIA

VERBALE

della Commissione di accertamento lingua materna.

Il giorno 12 gennaio 1946 alle ore 9 si è riunita presso la casa Comunale di Salorno, la Commissione nominata dal Provveditore agli studi di Trento con foglio n. 15995 A/3 in data 8 gennaio 1946, in base alle disposizioni di cui al Decreto legislativo luogotenenziale 27/1/45 n. 775, allo scopo di provvedere all'accertamento della lingua materna di alunni della scuola elementare di Salorno che, si ritiene siano iscritti a scuola con lingua d'insegnamento con corrispondente alla loro lingua materna.

La commissione composta

- a) del Sindaco di Salorno
- b) del Presidente del C.L.N. di Salorno
- c) del Signor Poier Silvio rappresentante della Popolazione
- d) della Direttrice didattica di Egna II
- e) del Direttore didattico di Salorno,

presa visione degli elenchi degli alunni iscritti alla scuola con lingua d'insegnamento ~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~ italiana e l'elenco degli alunni iscritti alla scuola con lingua d'insegnamento tedesca, ritiene a suo giudizio che i seguenti alunni frequentino scuola con corrispondente alla loro lingua materna:

Galegari Ferdinando	di Anziolo	cl. I
Todeschi Lino	di Augusto	cl. I
Franceschini Maria	di Alfredo	cl. I
Perlot Rino	di Albino	cl. I
Franceschini Giuseppe	di Antonio	cl. I
Franceschini Rosa	di Antonio	cl. I
Poier Anna Maria	di Antonio	cl. I
Franceschini Perola	di Mario	cl. II
Franceschini Maria	di Antonio	cl. II
Toniatti Anna	di Giuseppe	cl. III
Pichler Anna	di Ernesto	cl. III
Perlot Lina	di Albino	cl. III
Todeschi Bruno	di Augusto	cl. III
Franceschini Giuseppe	di Mario	cl. III
Pichler Erta	di Antonio	cl. IV
Franceschini Carlo	di Mario	cl. IV

2891

Il giorno 12 gennaio 1946 alle ore 9 si è riunita presso la casa Comunale di Salerno, la Commissione nominata dal Provveditore agli Studi di Trento con Foglio n. 15995 4/3 in data 8 gennaio 1946, in base alle disposizioni di cui al Decreto legislativo in vigore in data 27/3/45 n. 775, allo scopo di provvedere all'accertamento della lingua materna di alunni della scuola elementare di Salerno che, si ritiene siano iscritti a scuola con lingua d'insegnamento non corrispondente alla loro lingua materna.

La commissione composta

- a) del Sindaco di Salerno
- b) del Presidente del C.L.E. di Salerno
- c) del Signor Poirer Silvio rappresentante della popolazione
- d) della Direttrice didattica di Egna II
- e) del Direttore didattico di Salerno,

presa visione degli elenchi degli alunni iscritti alla scuola con lingua d'insegnamento ~~tedesco~~ italiana e l'elenco degli alunni iscritti alla scuola con lingua d'insegnamento tedesco, ritiene a suo giudizio che i seguenti alunni frequentino scuole in corrispondente alla loro lingua materna:

Galegari Ferdinando	di Angelo	cl. I
Todeschi Lino	di Augusto	cl. I
Franceschini Maria	di Alfredo	cl. I
Perlot Rino	di Albino	cl. I
Franceschini Giuseppe	di Antonio	cl. I
Franceschini Rosa	di Antonio	cl. I
Poirer Anna Maria	di Antonio	cl. I
Franceschini Paola	di Mario	cl. II
Franceschini Maria	di Antonio	cl. II
Tonietti Anna	di Giuseppe	cl. III
Pichler Anna	di Ernesto	cl. III
Perlot Lina	di Albino	cl. III
Todeschi Bruno	di Augusto	cl. III
Franceschini Giuseppe	di Mario	cl. III
Pier Erta	di Antonio	cl. IV
Franceschini Carlo	di Mario	cl. IV
Moraso Alfonso	di Carlo	cl. V
Poirer Francesco	di Antonio	cl. IV
Franceschini Anna	di Alfredo	cl. III

5891

(2)

Franceschini Bruno
Tomasini Franco
Tomasini Attila

di Alfredo cl. III
di Edoardo cl. I
di Edoardo cl. II

Detti alunni sono da trasferirsi nella scuola con lingua d'insegnamento italiana.

Nell'esprimere il suo giudizio, la Commissione assicura di aver proceduto all'esame dei singoli casi con la massima imparzialità ed obiettività e, per rispetture nel limite consentito dalla presente disposizione vigente compatibilmente con l'interesse della scuola e del rendimento degli alunni, il desiderio dei genitori, ha ritenuto opportuno non includere nell'elenco di cui sopra alunni che hanno uno o l'altro dei genitori di lingua materna tedesca.

LA COMMISSIONE:

F.to Simeoni (Sindaco
" Gottardi B. (Pres. C.L.N.
" Frier Silvio (repr. della popol.)
" Bianchi Valdo (dirett. didatt. II circ. Egna)
" Santini Dario (Dirett. didattico di Salorno)

Salorno, 12 gennaio 1946.

Per copia conforme all'originale

IL DIRETTORE DI DISTRETTO
(Dario Santini)
F.to Santini

5899

Program

ORDINAMENTO DEL PROVVEDITORATO AGLI STUDI
E DEL SERVIZIO DI VIGILANZA

Quasi tutte le scuole materne, elementari, professionali, medie e superiori di ogni ordine delle provincie di Trento e Bolzano passino alla Amministrazione regionale, e salvaguardia degli interessi linguistici dei due gruppi etnici conviventi nella regione si propone il seguente ordinamento dei servizi tecnici del provveditorato agli Studi:

1. Un provveditore agli Studi - grado VI e V che sovraintende alle scuole di ogni ordine e grado d'ambidue i gruppi etnici ed è responsabile del funzionamento delle stesse.

2. Un vice provveditore ed un ispettore regionale per il gruppo etnico italiano, Grado VII e VI.

Uno degli stessi proveniente dal personale di vigilanza coadiuverà il provveditore agli studi nella direzione tecnico-amministrativa delle scuole elementari, l'altro, proveniente dalle scuole medie, avrà le medesime funzioni per le scuole medie.

3. Un vice provveditore ed un ispettore regionale per il gruppo etnico tedesco, Grado VII e VI con funzioni analoghe a quelle dei funzionari di cui al punto precedente.

I funzionari in parola, dovranno conoscere ambedue le lingue della regione, distinguersi per buona preparazione tecnica e culturale, dimostrare particolare competenza nel campo amministrativo.

4. Cinque Ispettori addetti all'Ufficio - Grado VIII e VII con funzioni di coordinamento, di propulsione dell'attività didattica, di vigilanza e di assistenza agli insegnanti.

Tre di essi verranno assegnati alle scuole elementari del gruppo etnico italiano, 2 alle scuole del gruppo etnico tedesco.

5. I funzionari di cui ai punti 2, 3, 4 dovranno appartenere al gruppo etnico corrispondente a quello delle scuole, alle quali sono

E DEL SERVIZIO DI VIGILANZA

Qualora tutte le scuole materne, elementari, professionali, medie e superiori di ogni ordine delle provincie di Trento e Bolzano passino alla Amministrazione regionale, a salvaguardia degli interessi linguistici dei due gruppi etnici coesistenti nella regione si propone il seguente ordinamento dei servizi tecnici del Provveditorato agli Studi:

1. Un Provveditore agli Studi - Grado VI e V che sovrintende alle scuole di ogni ordine e grado d'ambidue i gruppi etnici ed è responsabile del funzionamento delle stesse.

2. Un vice provveditore ed un ispettore regionale per il gruppo etnico italiano, Grado VII e VI.

Uno degli stessi proveniente dal personale di vigilanza coadiuverà il provveditore agli studi nella direzione tecnico-amministrativa delle scuole elementari, l'altro, proveniente dalle scuole medie, avrà le medesime funzioni per le scuole medie.

3. Un vice provveditore ed un ispettore regionale per il gruppo etnico tedesco, Grado VII e VI con funzioni analoghe a quelle dei funzionari di cui al punto precedente.

I funzionari in parola, dovranno conoscere ambedue le lingue della regione, distinguersi per buona preparazione tecnica e culturale, dimostrare particolare competenza nel campo amministrativo.

4. Cinque Ispettori addetti all'Ufficio - Grado VIII e VII con funzioni di coordinamento, di propulsione dell'attività didattica di vigilanza e di assistenza agli insegnanti.

Tre di essi verranno assegnati alle scuole elementari del gruppo etnico italiano, 2 alle scuole del gruppo etnico tedesco.

5. I funzionari di cui ai punti 2, 3, 4 dovranno appartenere al gruppo etnico corrispondente a quello delle scuole, alle quali sono preposti.

6. Le circoscrizioni scolastiche previste dall'attuale ordinamento sono soppresse.

./.

2)

7. I circoli didattici verranno costituiti non dalle scuole in genere situate in una determinata zona, ma dal raggruppamento di sedi scolastiche, che, dal punto di vista etnico hanno una eguale fisionomia.

Sotto questo aspetto nella regione si avranno:

- a) Sedi scolastiche appartenenti esclusivamente al gruppo etnico italiano (quelle della provincia di Trento eccettuata la zona mistilingue. Un tale raggruppamento inoltre si potrà fare per le scuole con lingua d'insegnamento italiana di Bolzano e di Merano)

- b) Sedi con scuole appartenenti esclusivamente al gruppo etnico tedesco

- c) Sedi con scuole per il gruppo etnico italiano e, accanto ad esse scuole per il gruppo etnico tedesco.

Dal raggruppamento di sedi omogenee appartenenti ai gruppi indicati più sopra si avranno:

- a) Circoli didattici formati da sedi con scuole esclusivamente appartenenti al gruppo etnico italiano.

A capo di tali scuole verrà posto un Direttore didattico - grado IX - appartenente al gruppo linguistico italiano.

- b) Circoli didattici formati esclusivamente da sedi con scuole appartenenti al gruppo linguistico tedesco.

A capo di tali scuole verrà posto un Direttore didattico - Grado IX - appartenente al gruppo linguistico tedesco.

- c) Circoli didattici con sedi scolastiche aventi scuole per il gruppo linguistico italiano e scuole per il gruppo linguistico tedesco.

A capo di tali circoli verrà posto un Direttore didattico - Grado IX - appartenente all'uno o all'altro gruppolinguistico che abbia piena conoscenza di ambedue le lingue.

- 8. I Direttori didattici dei circoli situati nella zona mistilingue

7. I circoli didattici verranno costituiti per genere di genere situate in una determinata zona, ma dal raggruppamento di sedi scolastiche, che, dal punto di vista etnico hanno una eguale fisionomia.

Sotto questo aspetto nella regione si avranno:

- a) Sedi scolastiche appartenenti esclusivamente al gruppo etnico italiano (quelle della provincia di Trento eccettuata la zona mistilingue. Un tale raggruppamento inoltre si potrà fare per le scuole con lingua d'insegnamento italiana di Bolzano e di Merano)

- b) Sedi con scuole appartenenti esclusivamente al gruppo etnico tedesco

- c) Sedi con scuole per il gruppo etnico italiano e, accanto ad esse scuole per il gruppo etnico tedesco.

Dal raggruppamento di sedi omogenee appartenenti ai gruppi indicati più sopra si avranno:

- a) Circoli didattici formati da sedi con scuole esclusivamente appartenenti al gruppo etnico italiano.

A capo di tali scuole verrà posto un Direttore didattico - grado IX - appartenente al gruppo linguistico italiano.

- b) Circoli didattici formati esclusivamente da sedi con scuole appartenenti al gruppo linguistico tedesco.

A capo di tali scuole verrà posto un Direttore didattico - Grado IX - appartenente al gruppo linguistico tedesco.

- c) Circoli didattici con sedi scolastiche aventi scuole per il gruppo linguistico italiano e scuole per il gruppo linguistico tedesco.

A capo di tali circoli verrà posto un Direttore didattico -

Grado IX - appartenente all'uno o all'altro gruppo linguistico che abbia piena conoscenza di ambedue le lingue.

8. I Direttori didattici dei circoli situati nella zona mistilingue della attuale provincia di Trento e nella provincia di Bolzano, oltre a sufficiente conoscenza della seconda lingua dovranno dare garanzie di conoscere l'ambiente.

3)

9. Le nomine del personale di cui ai punti 1, 2, 3, 4, 7, tenendo conto delle attuali necessità, potranno avvenire in deroga alle vigenti disposizioni, anziché per concorso, per designazione ministeriale, su proposte, per quanto riguarda quello di cui ai punti 2, 3, 4, 7 dei Provveditorati agli Studi di Trento e di Bolzano.

10. L'ordinamento del provveditorato agli studi per quanto ha riferimento alla scuola elementare e l'ordinamento dei servizi ispettivi qui proposto, non importa un aumento di oneri ma anzi una diminuzione.

Attualmente gli Ispettori scolastici sono 6 in provincia di Trento e 3 in provincia di Bolzano, complessivamente quindi 11 ispettori scolastici.

L'attuale ordinamento riduce a 7 i funzionari in questione (1 vice provveditore o un ispettore regionale per il gruppo etnico italiano, 1 vice provveditore o un ispettore regionale per il gruppo etnico tedesco - 3 ispettori addetti per le scuole del gruppo etnico italiano, 2 ispettori addetti per le scuole del gruppo etnico tedesco).

5887

ANNEX

APPENDIX I

*Report from Regional Education Offices, Venezia*GERMAN SCHOOLS IN BOLZANO AND TRENTO.

As a result of the conference held in Bolzano at the end of August considerable progress had been expected during September in the organisation of German Schools in Alto Adige. In particular the matters most urgent were

- (a) The appointment of teachers
- (b) The working out of programmes of study in Secondary Schools
- (c) The provision of Elementary text-books (from Switzerland)
- (d) The prosecution of a course of cooperation and compromise between the Italians and Tyrolese.

Early in September the Vice-Provveditore, Don Ferrari, visited Padova with lists of German ^{secondary} teachers some now sfollati in Bolzano and of some transferred away to other Provinces during the last year: the Minister has been asked to confirm that those sfollati in Bolzano may remain and to transfer back to Bolzano those who have left.

At this visit the Vice-Provveditore submitted a few programmes of study for Secondary Schools, but these were so sketchy that they were rejected by the REO. A complaint was re-made by Don Ferrari that he was not kept informed by the Provveditore of Bolzano of correspondence affecting German Schools: also that the Provveditore of Trento would not agree to proposals about the appointments of German Direttori Didattici in his province.

On 26/27 Sept the REO held a conference in Bolzano, with the Provveditori of Bolzano and Trento, Don Ferrari and the members of the recently appointed Advisory Commission on German Schools (the same people who were present at the Conference in August less the local publisher). It was immediately ordered by the REO that the oft-requested consolidated plan for German Schools be supplied by 2 October (this has been done and sent to the Sub-Commission): That the programmes of study for Secondary Schools be made and submitted by 7 Oct (it being pointed out that teachers subsequently arriving can use plans of study now prepared by the teachers available): that the Provveditore of Trento make his proposals for an Inspector and Direttori Didattici for the Salorno and Ore districts, and send it to Padova with the comments of Don Ferrari (this has not yet been done); and that an estimate should be supplied how many of the Swiss books could if necessary be bound in Bolzano. The REO stated that there was no further news from Rome respecting the elementary text-books from Switzerland; and it was agreed that excerpts should be cyclostyled from the sample books held in Bolzano, so that some kind of start can be made in the German at the same time

5836

as in the Italian Elementary Schools.

The possible use of Schul-Bucher printed in 1925/1926 and held in a library in Bolzano in some numbers was discussed. It was arranged to send a catalogue and samples of these books to the Sub-Commission and in the meantime to assume that the use of these books will be allowed, provided they are selected according to the Minister's school programmes. There are enough of these books to distribute to the pupils of one Secondary School only.

Finally the REO called on both Italian and German School Officials to show more cooperation and to spend their energies on the immediate and practical problems rather than on perpetuating the mutual distrust. This was taken well, all parties admitting that this feeling of distrust tended to colour their thoughts and delay their actions.

Certain grave considerations arise from this conference and from the conditions revealed.

I am convinced that the distrust, at any rate on the German side, will persist; and the Italians show themselves very chary of allowing any concession. The qualities of the two Italian Provveditori do no help, the Bolzano man having short-comings in the administrative field and Prof. Gozzer of Trento not being given to compromise. To qualify the latter remark I must point out that his suggestions concerning the Inspectorate of schools in Salorno and Ore district seemed on the present basis reasonable to me - i.e. that he should propose German-speaking but Italian Direttori and that the Inspector should be a German. (This comparatively simple matter which had been hanging for a month was discussed for 30 minutes without their reaching agreement. The population in these districts is very mixed: the proportions of teachers, Italian to German, are in Salorno 40:23, in Ore 14:30).

My recommendation is that a full Provveditore for German Schools in Bolzano and Trento should be appointed (perhaps with a German title), and that in Trento the inspectorate and directorates in question should be duplicated. There could then be less ground for quibbling on the autonomy question. Under the present arrangement there is real reason in the argument that local scholastic autonomy has been granted in theory but not in practice. It is considered that this would actually facilitate cooperation; since the parties would be on a par, and not as now senior and junior, or executive and advisory.

If the above is held to be out of the question (and does not that show some lack of trust and courage on the Italian side?) cannot at least the inspectorate and directorates referred to in Trento be duplicated?

I beg that the above proposals be given full reconsideration in the light of the present signs of friction.

A P P E N D I X IGERMAN SCHOOLS IN BOLZANO AND TRENTO.

As a result of the conference held in Bolzano at the end of August considerable progress had been expected during September in the organisation of German Schools in Alto Adige. In particular the matters most urgent were

- (a) The appointment of teachers
- (b) The working out of programmes of study in Secondary Schools
- (c) The provision of Elementary text-books (from Switzerland)
- (d) The prosecution of a course of cooperation and compromise between the Italians and Tyrolese.

Early in September the Vice-^{secondary}Provveditore, Don Ferrari, visited Padova with lists of German teachers some now sfollati in Bolzano and of some transferred away to other Provinces during the last year: the Minister has been asked to confirm that those sfollati in Bolzano may remain and to transfer back to Bolzano those who have left.

At this visit the Vice-Provveditore submitted a few programmes of study for Secondary Schools, but these were so sketchily that they were rejected by the REO. A complaint was re-made by Don Ferrari that he was not kept informed by the Provveditore of Bolzano of correspondence affecting German Schools: also that the Provveditore of Trento would not agree to proposals about the appointments of German Direttori Didattici in his province.

On 26/27 Sept the REO held a conference in Bolzano, with the Provveditori of Bolzano and Trento, Don Ferrari and the members of the recently appointed Advisory Commission on German Schools (the same people who were present at the Conference in August less the local publisher). It was immediately ordered by the REO that the oft-requested consolidated plan for German Schools be supplied by 2 October (this has been done and sent to the Sub-Commission): That the programmes of study for Secondary Schools be made and submitted by 7 Oct (it being pointed out that teachers subsequently arriving can use plans of study now prepared by the teachers available): that the Provveditore of Trento make his proposals for an Inspector and Direttori Didattici for the Salorno and Ore districts, and send it to Padova with the comments of Don Ferrari (this has not yet been done) and that an estimate should be supplied how many of the Swiss books could if necessary be bound in Bolzano. The REO stated that there was no further news from Rome respecting the elementary text-books from Switzerland; and it was agreed that excerpts should be cyclostyled from the sample books held in Bolzano, so that some kind of start can be made in the German at the same time

5884

as in the Italian Elementary Schools.

The possible use of Schul-Bucher printed in 1925/1926 and held in a library in Bolzano in some numbers was discussed. It was arranged to send a catalogue and samples of these books to the Sub-Commission and in the meantime to assume that the use of these books will be allowed, provided they are selected according to the Minister's school programmes. There are enough of these books to distribute to the pupils of one Secondary School only.

Finally the REO called on both Italian and German School Officials to show more cooperation and to spend their energies on the immediate and practical problems rather than on perpetuating the mutual distrust. This was taken well, all parties admitting that this feeling of distrust tended to colour their thoughts and delay their actions.

Certain grave considerations arise from this conference and from the conditions revealed.

I am convinced that the distrust, at any rate on the German side, will persist; and the Italians show themselves very chary of allowing any concession. The qualities of the two Italian Provveditori do no help, the Bolzano man having short-comings in the administrative field and Prof. Gozzer of Trento not being given to compromise. To qualify the latter remark I must point out that his suggestions concerning the Inspectorate of schools in Salorno and Ore district seemed on the present basis reasonable to me - i.e. that he should propose German-speaking but Italian Direttori and that the Inspector should be a German. (This comparatively simple matter which had been hanging for a month was discussed for 30 minutes without their reaching agreement. The population in these district is very mixed: the proportions of teachers, Italian to German, are in Salorno 40:23, in Ore 14:30).

My recommendation is that a full Provveditore for German Schools in Bolzano and Trento should be appointed (perhaps with a German title), and that in Trento the inspectorate and directorates in question should be duplicated. There could then be less ground for quibbling on the autonomy question. Under the present arrangement there is real reason in the argument that local scholastic autonomy has been granted in theory but not in practice. It is considered that this would actually facilitate cooperation; since the parties would be on a par, and not as now senior and junior, or executive and advisory.

If the above is held to be out of the question (and does not that show some lack of trust and courage on the Italian side?) cannot at least the inspectorate and directorates referred to in Trento be duplicated?

I beg that the above proposals be given full re-consideration in the light of the present signs of friction.

5883

A P P E N D I X IIBOY SCOUTS AND GIRL GUIDES

(A) The following is culled from a Report from the Commissario of National Scouts, Veneto Region.

PADOVA - Reorganisation started clandestinely before the liberation. Now, over 100 are enrolled. A suitable hall has not yet been found. (REO: a British soldier is helping them in makeshift accommodation, and they have given 2 footballs, boxing-gloves, bat and ball by a local British formation).

ROVIGO - Reorganisation has been proceeding for about a month.

TREVISO - 300 enrolled. The Scoutmaster's house is being used as meeting place.

VENEZIA - 100 enrolled : sea-scouting are going to be organised. A director's office is being used for meetings.

VERONA - Reorganisation has just started.

VICENZA - 500 are enrolled and organisation is good. The Scouts are working on the reconstruction of their scout-hall.

VALDAGNO - 100 enrolled the scout-hall is requisitioned.

Lack of uniforms and equipment is a serious hindrance to activities. The Commissioner has been given a letter addressed to Allied commanders asking for them to help with any used games equipment that can be spared, with transport (to and from camp etc.) and with accommodation. The Commissioner is Prof. Dario Dall'Osso, Scuole S. Biagio Vicenza, to whom any communications for this area should be addressed.

(B) Catholic Scouts are also active, and are also short of equipment though I have seen some scores of them parading in uniform. I have had a letter from their Commissario, Reparto "Angelo Pertile" Montagnana I°, begging for help in this direction.

5882

(C) Catholic girl Guides from Padova area had a successful camp during September near Cortina d'Ampezzo.

41210

MONTHLY REPORT OF THE REGIONAL EDUCATION OFFICER FOR THE MONTH
OF SEPTEMBER 1945

+++++

1. G E N E R A L

Office Organisation. - During September both Sgt Apicella and Pfc Mantini left for the USA, the former being invested with the Bronze Star Medal before his departure. Since then Junior Adm. Assistant Lea Lana has run the office very ably; fortunately the flood of correspondence has abated somewhat. At the beginning of October a typist will be absent for a short time to take her exams at Padova University, reducing the staff to three in addition to the REO.

Technical Adviser. - The REO has continued to use the advice of Prof. Zamboni, the Provveditore of Padova, in technical matters and with regard to textbooks. Prof. Zamboni has given his services most willingly and effectively in spite of his own harassing tasks.

Transport. - The Austin P.U. vehicle shows signs of old age on every journey, but so far has been coaxed there and back. Visits have been made to Udine (twice), Bolzano, Belluno, Treviso and Rovigo; and the Provveditori of Trento, Vicenza, Verona, Rovigo and the Vice Provveditore of Bolzano visited Padova.

Mail. - Mail to and from the Provinces is sometimes slow, but it was a shock at the end of the month to receive letters written and posted April-June, mostly addressed to the ex Ministry.

Provinces. - There is little generally to add to last month's report, except in Bolzano and Trento (See Appendix I). Elementary Schools are opening at the beginning of October, Secondary Schools (in which exams are currently taken place) about 20 October. In Trento and Verona transfers are being authorized of elementary (and in few cases secondary) teachers, whose presence where they are is resented for political reasons.

University of Padova. - The University of Padova has been allotted L. 2.000.000 out of a required L. 49.000.000 for repair of buildings and furniture. A great quantity of material for the scientific Institutes has been asked for through

5881

this office.

The living-bonus is a matter of general discontent, and it is pointed out that there is little difference between the salary of a University teacher and that of an attendant. A reorganisation of the administrative staff is needed, many ~~being~~ now over age or service limits; it is urged that internal competitions for apprentices with more than 3 years service and competitions for enlisted staff be restarted.

Between 1 Sept and 15 Oct special cycles of lessons and practical courses are being held for students whose education was interrupted. For providing accommodation for displaced students L. 20.000.000 provided by the Ministry of Post-War Assistance, is being used to add to the existing student house and eventually to make suitable another building at present occupied by Italian troops. As enough messing and lodging accommodation in hostel form cannot be found it is proposed to make monthly assignments to the needy students.

The full commencement of lessons will take place on 15 October.

Colleges in Venice. - Nothing further to report.

Scouts. - Both National and Catholic Scouts and Catholic Girl Guides are making great efforts to get going (See Appendix II).


I. W. SCOTT
CAPT. I. C.
Regional Education
Officer

5830

HEADQUARTERS
VENEZIE REGION
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
APO 394
EDUCATION DIVISION

IWS/11

4 September 1945.

TO : Regional Commissioner
Venezie Region

SUBJECT : Monthly Report for August 1945.

FILE NO : RXII/ED/1.3

General.

The change of REO, on Maj. Gregory's departure for England on 25 August left only one matter obscure -- that of school textbooks; and no report came from Milan as was expected. The matter is being pursued, and all necessary information is in the hands of the Provveditori. In general the latter have been working well; though there was some dilatoriness in Bolzano over the matter of German textbooks.

Derequisitioning.

In the region generally the hoped for improvement is unlikely to materialize before the opening of schools. More troops are arriving in the Padua and Vicenza areas, and Udine and Verona are likely to remain with a large proportion of buildings requisitioned.

The freeing of buildings from occupation by political parties, refugees etc., has been urged on prefects and provveditori through P.C.s. It is important that this should have been affected before the hand-over to the Italian Government.

Padua University.

8500 students have enrolled for 1945-46.

Steps are being taken to obtain dormitory accommodation for students without a home in Padua.

The University archives are in process of being returned from Praglia.

University Colleges in Venice.

The Economic and Commercial Institute is in full operation enrolment for 1945-46 having begun on 1 August.

The Academy of Fine Arts is also functioning but suffers from minor damage to buildings.

The Architectural Institute reports its buildings badly damaged, and also that it will be difficult to find any accommodation for displaced students.

Provincial Conditions.

Plans for the next school year are being pushed on but there is unlikely to be a general opening of elementary or secondary schools before October.

Shortage of materials is everywhere delaying repairs to buildings.

In Udine it has been possible to cope so far successfully with the influx of teachers from the Istrian Peninsula; this province is being used as a clearing station for such refugees.

In Bolzano a conference was attended by the Director of Education. The obtaining of German textbooks from Switzerland was expedited, and compromise arrangements were agreed to respecting German secondary schools in which Italian books will have to be largely used if the schools are to open this year.


I.W. SCOTT
Capt. I.C.
Regional Education
Officer

5878

APPENDIX IIBOY SCOUTS AND GIRL GUIDES

(A) The following is culled from a Report from the Commissario of National Scouts, Veneto Region.

PADOVA - Reorganisation started clandestinely before the liberation. Now, over 100 are enrolled. A suitable hall has not yet been found. (REC: a British soldier is helping them in makeshift accommodation, and they have given 2 footballs, boxing-gloves, bat and ball by a local British formation).

ROVIGO - Reorganisation has been proceeding for about a month.

TREVISO - 300 enrolled. The Scoutmaster's house is being used as meeting place.

VENEZIA - 100 enrolled : sea-scouting are going to be organised. A director's office is being used for meetings.

VERONA - Reorganisation has just started.

VICENZA - 500 are enrolled and organisation is good. The Scouts are working on the reconstruction of their scout-hall.

VALDAGNO - 100 enrolled the scout-hall is requisitioned.

Lack of uniforms and equipment is a serious hindrance to activities. The Commissioner has been given a letter addressed to Allied commanders asking for them to help with any used games equipment that can be spared, with transport (to and from camp etc.) and with accommodation. The Commissioner is Prof. Dario Dall'Osso, Scuole S. Biagio Vicenza, to whom any communications for this area should be addressed.

(B) Catholic Scouts are also active, and are also short of equipment though I have seen some scores of them parading in uniform. I have had a letter from their Commissario, Reparto "Angelo Pertile" Montagnana I°, begging for help in this direction.

(C) Catholic Girl Guides from Padova area had a successful camp during September near Cortina d'Ampezzo.

SULLA SITUAZIONE DEL PROVVEDITORATO AGLI STUDI DI TRENTO:

I problemi fondamentali di questo Provveditorato agli Studi sono i seguenti:

1) Zona mistilingua: Restiamo sempre in attesa delle disposizioni da adottare nei confronti degli alunni tedeschi residenti nella zona mistilingua.

Nessun parere ci è ancora giunto, in relazione alla proposta da noi avanzata sulla costituzione di scuole miste.

Restiamo in attesa di una decisione sollecita.

2) Questo Provveditorato si è impegnato di accogliere 150 insegnanti provenienti dall'Alto Adige e 60-70 provenienti dalla Venezia Giulia in via provvisoria per il prossimo anno scolastico.

Per accogliere tali insegnanti è necessario che codesto Ufficio convalidi la nostra proposta relativa alla costituzione di classi aggiunte e alla organizzazione della Scuola postelementare.

In caso diverso detti insegnanti non potranno esser accolti perché mancano posti in organico.

3) Gli esami della seconda sessione si svolgeranno a partire dal 4 settembre p.v.; l'inizio dell'anno scolastico è fissato il 1° ottobre, come da accordi con codesto Ufficio Regionale Educaz.

4) Giungono di frequente da molte località trentine richieste per la costituzione di una scuola media inferiore.

La prego di notificarmi se tali richieste possano essere prese in esame da lei e dallo scrivente ufficio, o se si devono respingere le domande avanzate.

Comunque La avverto che, in relazione alla Sua circolare del 15 maggio, ho costituito 2 sezioni staccate di Scuola media inferiore nelle località di Borgo (Valangana) e di Cavalese (Val di Fiemme).

Le Scuole medie inferiori si trovano quindi costituite in 8

I problemi fondamentali di questo Provveditorato agli Studi sono i seguenti:

1) Zona mistilingue : Restiamo sempre in attesa delle disposizioni da adottare nei confronti degli alunni tedeschi residenti nella zona mistilingua.

Nessun parere ci è ancora giunto, in relazione alla proposta da noi avanzata sulla costituzione di scuole miste.

Restiamo in attesa di una decisione scilecita.

2) Questo Provveditorato si è impegnato di raccogliere 150 insegnanti provenienti dall'Alto Adige e 60-70 provenienti dalla Venezia Giulia in via provvisoria per il prossimo anno scolastico.

Per accogliere tali insegnanti è necessaria che codesto Ufficio convalidi la nostra proposta relativa alla costituzione di classi aggiunte e alla organizzazione della Scuola postelementare.

In caso di verso detti insegnanti non potranno esser accolti perchè mancano posti in organico.

3) Gli esami della seconda sessione si svolgeranno a partire dal 14 settembre p.v.; l'inizio dell'anno scolastico è fissato per il 1° ottobre, come da accordi con codesto Ufficio Regionale Educaz.

4) Giungono di frequente da molte località trentine richieste per la costituzione di una scuola media inferiore.

La prego di notificarmi se tali richieste possano essere prese in esame da lei o dallo scrivente ufficio, o se si devono respingere le domande avanzate.

Comunque la avverto che, in relazione alla Sua circolare del 16 maggio, ho costituito 2 sezioni staccate di Scuola media inferiore nelle località di Borgo (Valsugana) e di Cavalese (Val di Fiemme).

Le Scuole medie inferiori si trovano quindi costituite in 8 località del Trentino. Personalmente non ritengo che questo numero si debba superare.

2)

5) Esposizione : L'esposizione è stata finora relativamente limitata. Solo tre presidi in tutta la provincia sono stati sospesi; nessun professore, nessun ispettore, nessun maestro.

Siccome i più gravemente compromessi sono stati esaminati, non si prevedono ulteriori sospensioni.

In quanto al personale prosciolto, ritengo sia il caso di precisare in ~~xxxxx~~ esame mie proposte di cui lettera n. 932

dd. 28.8.45

6) Gli edifici scolastici sono in gran parte liberi e si prevede che le lezioni potranno essere cominciata regolarmente; però alcuni di essi sono ancora occupati da reparti italiani o da prigionieri tedeschi.

Ho scritto in proposito al Commissario Provinciale e lo prego vivamente di intervenire personalmente affinché essi siano lasciati liberi.

7) Parecchi edifici scolastici sono ancora privi di vetri; d'altronde noi speriamo venga concesso il normale fabbisogno di combustibile per poter svolgere regolarmente le lezioni.

8) Per quanto riguarda l'O.N.A.I.R. riferendomi alla lettera del 24/8/45 n. 2864 ritengo sia ancora opportuno il suo deferimento al Commissario straordinario residente a Padova. 5875

9) L'ex Opera Balilla è stata da questo Provveditorato ricostituita, sotto forma di Sezione Assistenza Gioventù Italiana; ha curato la ~~riam~~ riapertura di colonie per bambini che hanno ospitato in 2 turni circa 400 fanciulli; soltanto che i fondi, assegnati per queste attività, sono stati così esigui (487000 lire) da costringerli a rinunciare a qualsiasi lavoro ulteriore.

10) Una delle più gravi difficoltà del Provveditorato agli

nessun professore, nessun ispettore, nessun maestro.

Siccome i più gravemente compromessi sono stati esaminati, non si prevedono ulteriori sospensioni.

In quanto al personale prescelto, ritengo sia il caso di prendere in ~~attesa~~ esame le proposte di cui lettera n. 932

cc. 28.8.45

6) Gli edifici scolastici sono in gran parte liberi e si prevede che le lezioni potranno essere cominciate regolarmente; però alcuni di essi sono ancora occupati da reparti italiani e da prigionieri tedeschi.

Ho scritto in proposito al Commissario Provinciale e Le prego vivamente di intervenire personalmente affinché essi siano lasciati liberi.

7) Parecchi edifici scolastici sono ancora privi di vetri; d'altronde noi speriamo venga concesso il normale fabbisogno di combustibile per poter svolgere regolarmente le lezioni.

8) Per quanto riguarda l'O.N.A.I.R. riferendomi alla lettera del 24/8/45 n. 2864 ritengo sia ancora opportuno il suo deferimento al Commissario straordinario residente a Padova. **5375**

9) L'ex Opera Balilla è stata da questo Provveditorato riconosciuta, sotto forma di Sezione Assistenza Gioventù Italiana: ha curato la ~~riap~~ riapertura di colonie per bambini che hanno ospitato in 2 turni circa 400 fanciulli; soltanto che i fondi, assegnati per questa attività, sono stati così esigui (487000 lire) da costringerci a rinunciare a qualsiasi lavoro ulteriore.

10) Una delle più gravi difficoltà del Provveditorato agli Studi è rappresentata da incertezza di riconoscere quale sia la autorità competente; se cioè l'Ufficio Regionale dell'Educazione

./.

5874

o il Ministero della Pubblica Istruzione.

Si verificano infatti spesso casi di disposizioni in contrasto fra loro: tale fatto rende difficile il già difficile lavoro del Provveditorato. Inoltre, trovandosi la provincia di Trento in particolari condizioni, si richiede se tutte le disposizioni ministeriali debbano essere scrupolosamente osservate.

IL PROVVEDITORE AGLI STUDI REGG.

(Giovanni Gorzer)

for

PROVVEDITORATO AGLI STUDI DI TRENTO

(Allegato n.1 alla lettera n.944 dd.28.8.45.)

R E L A T I O N E

sugli impiegati dipendenti dal Provveditorato agli Studi

COGNOME e NOME	Qualifica	RELAZIONE
CAPPAI Dr. Salvatore	Segretario Capo	prezioso per la sapienza e per i suoi lavori; non mi ha mai perdonato; è molto intelligente, per la sua attività frenetico
DUCATI Dr. Silvio	Segretario	mediano; non ha molto interesse per il suo lavoro.
VALENTI Dr. Antonio	Segretario	buono; espone, promette cose buone
BRGZ Dr. Antonio	Avventizi o	non adatto alla carriera - incontrava: miglioramento notabile in questi ultimi tempi.
D'ITRI Rag. Ignazio	Regioniere Capo	antico: ottimo per il lavoro nel passato, ora di maggior interesse
COSER Rag. Arturo	Regioniere	esperto, serio, laborioso. Buono
FILIPPI Ida	1° archivista	Lavora con zelo

sugli impiegati dipendenti dal piovedimento

COGNOME e NOME	Qualifica	RELAZIONE
CAPPAL Dr. Salvatore	Segretario Capo	breve tempo per la capere nome e pericolata; ora non in servizio: el- mento intelligente, pero' in un'epoca bradunamento
DUCATI Dr. Silvio	Segretario	medesimo; non ha molto interesse per il suo lavoro.
VALENTI Dr. Antonio	Segretario	buono: capace, promette vari bene
BROZ Dr. Antonio	Avventizio	{ non addetto alle armi e non si stratta: migliore merito notevole in questi ultimi tempi.
D'ITRI Rag. Ignazio	Ragioniere Capo	buono: ottimo per merito.
COSER Rag. Arturo	Ragioniere	{ nel passato, ora di mediocre ge- merito capace, serio, laborioso.
FILIPPI Ida	1° Archivista	Buono Lavora un poco
TOMASI Francesca M. Bellucco	1° Arch.	Buono molto merito

(Continuazione)

COGNOME e NOME	Qualifica	RELAZIONE
BELLESINI Benvenuto	Archivista	affidato in persona del rif. f.º
SARTORI Fulvia n. Merzani	Applicata	Buono
CALLIARI GOMME	Archivista	Buono: venduto materiale
AGOSTINI Chiara	Avventizia	Buono
COVI Guglielmina n. Bellass	Avventizia	Buono

MONTHLY REPORT OF THE REGIONAL EDUCATION OFFICER FOR THE MONTH
OF AUGUST 1945

+++++

1. GENERAL

Personnel of the Regional Education Office.

On 25th August Major Gregory left for Milan on the way to England for release from the army. On 7 Aug. a pianoforte recital was given in his honour at the University of Padova.

Pfc. L. Mantini joined the establishment from Bologna on 10 Aug., enabling T/5 J.V. Apicella to be granted a well-deserved rest. The latter was to visit Milan where Major Gregory promised to see into the textbook questions raised with the firm of Mondadori (at time of writing however this matter remains obscure).

Office work has been heavy but has been satisfactorily coped with by a just adequate staff. In particular the Filing System was overhauled by Pfc Mantini. Jr. Administrative Assistant Dott. M. C. Bertolini in addition to her normal duties, has nearly completed the translation of a book of Scout games.

Transport and visits to Provinces.

A "P.U." is now at the disposal of the REO. It has not been used as much as would be desirable for visiting the outlying provinces, owing to the volume of correspondence and such events as the special conferences in Rome and Bolzano (see below), the inspection of Padua University by the British Ambassador, and the production of this report. Personal contact was made during the month with the Provveditori of Padova, Verona, Bolzano, Trento, Udine and Rovigo.

5872

Provveditori.

All have been doing well, though in Bolzano the

matter of the German Schools revealed an attitude too little related to the immediate needs of the situation: this was put right (see below).

Eputation.

This is still generally incomplete but well-advanced.

Opening of Schools.

The decision to allow at least Elementary Schools to open as soon as possible in September has been welcomed.

Derequisitioning.

In this Region generally there is little prospect of requisitioning of school premises easing in time to affect the opening of schools. Udine, Padova, Vicenza and probably Verona are likely to remain the worst sufferers. Instead of troops moving out, by the end of August or beginning of September, it is now learnt that a large number of troops will be moving into the low-lying areas for the winter from their previous mountain locations. Any new requisitioning will of course be opposed by all means by this office.

German Schools.

A visit by the Director of Education to Bolzano has further expedited the arrangements for obtaining Textbooks from Switzerland, and for making compromise arrangements for Secondary Schools, for subjects for which only Italian Textbooks at present exist.

5871

Boy-Girl Scouts.

These movements are now showing activity in the Region, with the Catholic Scouts the most vigorous and the better supplied with facilities. A British Soldier stationed in Padova, who has done Scout work in civil life, has helped the National Scouts, obtaining for them the use of a hall and the loan of a football, medicine balls etc. from his unit. This kind of equipment is sorely needed.

Textbooks.

It must be confessed that the textbook problem in this Region could have been tackled more expeditiously by Provveditori. However, approval is still awaited from Rome for a number of books submitted. This office is continually urging that the Provveditori give all possible attention to the matter.

The members of the Textbook Commission in Padova were informed of the rate of payment for their services, but have expressed dissatisfaction, and a desire to resign. They have not yet done so and it is hoped that they may be persuaded to complete the work for this school year.

2. UNIVERSITIES AND HIGHER INSTITUTIONS.

Padua University.

8500 students have enrolled for the next accademic year. For accomodation of students without local habitation attempts are being made to obtain a building of the Fascist Gruppi Rionali.

The estimated cost of repairs to damaged buildings is 60 million Lire. General finances are helped by the 100% increase in tuition fees.

The Division has obtained transport for the return of some 300 quintals of books and archives from the nearby Abbey at Praglia when they were lodged for safe-keeping during the war.

Istituto Universitario di Economia e Commercio, Venice.

The Institute is in full operation.

5870

Summer season examinations have been completed and the Autumn session will be held 10-15 October.

Enrollment for the 1945-46 accademic year began on 1 August. Special courses are being held during September and October for students who were absent because of the war-partisans, Jews, POWs etc.

All buildings except the Palazzo Foscari are at the complete disposal of the Institute.

Instituto Universitario di Architettura, Venice.

But shortage of buildings will make accomodation of displaced students difficult.

Financially the Institute is sound.

Damage to buildings has been severe.

Accademia di Belle Arti and Liceo Artistico, Venice.

Minor damage was sustained by several buildings of the school. Continuous instruction during the winter months will be improbable due to missing window-glass and lack of coal. The Genio Civile has been notified to this effect. It is expected that those rooms occupied by S.E.F.R.A.L. will be freed in time for the coming school year. Only one-third of the normal student enrolment have attended classes during the past school year.

3. PROVINCES

a) Belluno

There has been some dilatoriness in the matter of elementary textbooks which are being selected from those approved. Quaderni are in hand.

School lunches have been approved in 9 communes.

Energy is mainly directed towards freeing School buildings, with the help of the P.C., and finding alternative accomodation where buildings are damaged or destroyed. Four buildings are occupied by political groups.

5869

b) Trento

No general or statistical reports received from the Provveditore.

There are 10 German-speaking Communes in this province. It has been agreed that the Vice-Provveditore of Bolzano should act in an advisory capacity in Trento with

respect to German Schools.

c) Bolzano

Not a single school building in the town of Bolzano is at the complete disposal of the Provveditorato. The P.C. has been informed of this; his help has also been called on in freeing the three schools occupied by Italian political groups etc.

At a conference convened by the Director of Education Sub-Commission the problems of the Schools for the German-speaking population were tackled and compromise solutions arrived at. There were present besides the Director of Education, the REO, Provveditore and Vice-Provveditore of Bolzano, Provveditore of Trento and others interested in the German Schools. The agenda included:

Textbooks from Switzerland: local initiative in deciding about these had been lacking, but it was now decided which were wanted and how many. A locally devised Reader was found to be inferior to those from Switzerland.

Secondary Schools: the Swiss books would help a little; but generally it will be necessary to use Italian textbooks at any rate for the first part of the next school year. The local plan to provide mimeograph sheets for all subjects was condemned as impractical. In order to overcome as far as possible the prejudice against using Italian books it was agreed that in all schools each professor should work out a plan for his subject, to be submitted through the Provveditore to the REO for approval.

Teachers: The majority of the German speaking population still retains Italian citizenship, and there should not be a serious shortage of teachers.

Because of the German question it is expected that schools will not be opened before 20 Sept. and classes will not start until October.

d) Udine

The new Provveditore, Prof. Tamborlini, took over on 6 August. Since then he has managed this difficult province without incident, although his lack of experience in the work of a Provveditorato has provided the REO with an extra amount of correspondence.

The P.C. has been consulted on the subject of School buildings, and those indispensable to the opening of schools pointed out. Thirteen of these are occupied by political groups and 18 by refugees.

Of the remaining 778 school premises in the provinces 203 have been damaged and 134 are occupied by troops. This means that 50% of the buildings are at present wholly available; and if the political groups and refugees are got out 58%.

Repairs to buildings are being expedited by arrangement with the Genio Civile; the obtaining of materials is as usual the main difficulty; this can be overcome it is thought.

Every attempt is being made, so far successfully, to find posts for refugee teachers from the Istrian Peninsula.

The appointment of a Consiglio Scolastico is pending; Patronati Scolastici for needy children have been instituted in several Communes.

School lunches have been approved for 58 Communes.

e) Verona

The Provveditore reports a general improvement. Everything possible is being done to free buildings from requisitioning and occupancy as offices of the ex Ministry etc. The only 3 buildings occupied by political groups are halls at Chieva, Condidavid and Verona; but other premises are still occupied by refugees, sinistrati and internees and vigorous steps are being urged to ameliorate the position.

5867

f) Vicenza

Repairs to buildings are held up by lack of materials. All effort is being made to obtain the necessary

lumber, glass, bricks, etc.

g) Treviso

The shortage of school buildings available is acute. Besides the steps being taken to free buildings occupied by political groups and refugees, a plan has been drawn up for partial use of premises occupied by troops and urgent refugee etc. needs.

At the end of the month the REO was informed of the setting-up of a Textbook Commission: since Major Gregory arranged that there should be only one authorized Textbook Commission for the Region, this requires clarification, but it is thought that the Commission in Vicenza was in an advisory capacity to the Provveditore.

h) Padova

The Provveditore, a man of outstanding ability in the position, reports little change in the situation. All efforts are being made to accommodate teachers transferred from Venezia Giulia. Teaching personnel are expected to be at full strength by the opening of the next school year.

The building situation is serious, and the arrival of troops referred to at the beginning of this report makes improvement impossible. The REO has been promised by the Town Major that he will be advised of any possible worsening of the situation so that steps can be taken to try to prevent any further requisitioning. The Town Major is thoroughly sympathetic, and aware of the ruling that no new requisitioning is to be allowed; but he points out that he could not stand against pressure brought to bear by strong military formations.

i) Rovigo There is little of note to report about this province.

5866

Night classes for adults started in July are continuing.

When the Provveditore called at this office it was learnt that, with the assistance of the Prefect, students' families have been enlisted to help with the shortage of school furniture and building materials. It was emphasized

12/20
 RELAZIONE AL MINISTERO I.P.

SULLA SITUAZIONE DEL PROVVEDITORATO AGLI STUDI DI TRENTO

1) Provveditore agli Studi. Il giorno 2 settembre 1943 il provveditorato agli studi di Trento, come tutta la provincia passò alle dipendenze del governo militare d'occupazione tedesco. Il provveditore comm. Luigi Molina rimase in carica fino al maggio del 1944; in tale epoca fu sostituito dal prof. Ulisse Morelli, preside del Liceo scientifico nominato dall'autorità germanica di occupazione. Il comm. Molina mantenne il suo ufficio di Consigliere delegato dell'I.O.N.A.I.R. e nominativamente quello di Provveditore agli Studi, non avendo il Ministero di Padova riconosciuto la sua sostituzione. Il prof. Morelli tenne il Provveditorato agli studi fino al 2 maggio 1945; in tale data venne sostituito prima dal prof. Luigi Granelli, per incarico del C.I.N. poi dal prof. Giovanni Gozzer, su nomina dell'I.M.C. del 16 maggio 1945. Il Prof. Gozzer era titolare di lettere italiane e latine al Liceo classico "Giovanni Prati" di Trento.

2) Centri scolastici e Sezioni staccate.

Dopo i primi bombardamenti del settembre 1943 fu deciso un decentramento parziale delle scuole. Esse infatti vennero in parte chiuse e si passò ad una nuova sistemazione delle stesse. Per la scuola media la cosa fu facile, in quanto si crearono tante sezioni staccate quante erano quelle non occorrenti in Trento e si distribuirono nelle varie località della provincia. Più difficile il problema della scuola superiore, dove la diversità di indirizzi e il numero limitato di sezioni non consentivano facili decentramenti. In questo campo si ricorse a un altro sistema, quello dei "Centri scolastici". In alcune località della provincia, meno esposte ad

1) Provveditore agli Studi. Il giorno 3 settembre 1943 il Provveditorato agli studi di Trento, come tutta la provincia passò alle dipendenze del governo militare d'occupazione tedesco. Il Provveditore comm. Luigi Morelli rimase in carica fino al maggio del 1944; in tale epoca fu sostituito dal prof. Ulisse Morelli, preside del Liceo scientifico nominato dall'autorità germanica di occupazione. Il comm. Molina mantenne il suo ufficio di consigliere delegato dell'I.O.N.A.I.R. e nominativamente quello di Provveditore agli studi, non avendo il Ministero di Padova riconosciuto la sua sostituzione. Il prof. Morelli tenne il Provveditorato agli studi fino al 2 maggio 1945; in tale data venne costituito prima dal prof. Luigi Granello, per incarico del C.I.N. poi dal prof. Giovanni Gozzer, su nomina dell'A.M.C. del 16 maggio 1945. Il Prof. Gozzer era titolare di lettere italiane e latine al Liceo classico "Giovanni Prati" di Trento.

2) Centri scolastici e Sezioni staccate.

Dopo il primi bombardamenti del settembre 1943 fu deciso un decentramento parziale delle scuole. Esse infatti vennero in parte chiuse e si passò ad una nuova sistemazione delle stesse. Per la scuola media la cosa fu facile, in quanto si crearono tante sezioni staccate quante erano quelle non occorrenti in Trento e si distribuirono nelle varie località della provincia. Più difficile il problema della scuola superiore, dove la diversità di indirizzi e il numero limitato di sezioni non concedevano facili decentramenti. In questo campo si ricorse a un altro sistema, quello dei "Centri scolastici". In alcune località della provincia, meno esposte ad offese aeree, si riunirono tutti gli studenti delle classi corrispondenti degli istituti classici, scientifici, magistrali e tecnici, svolgendo insieme il programma comune, separatamente la materie a programma diverso. In tal modo queste scuole avevano solo un carattere assistenziale: ma poco a poco si organizzarono come vere e

2)

proprie scuole e chiesero un riconoscimento giuridico, che il Ministero repubblicano effettivamente concedette per otto di esse. L'anno seguente, 44-45 l'istituzione dei centri scolastici continuò, ma in forma più disordinata e sconnessa. Infatti i centri furono infatti (come ricorderà dall'elenco elenco) più o meno riconosciuti o autorizzati e sorsero come i funghi in ogni località della provincia. In essi c'erano in genere uno o più professori di ruolo staccati e una serie di insegnanti pagati "con contributi degli alunni". La forma era ibrida, e io stesso protestai con una lettera all'allora Provveditore Moraviti segnalando l'illegalità e il disordine di siffatte situazioni. Ma non venni ascoltato. Comunque l'Istituto dei "Centri scolastici", così degenerato, provò non poche difficoltà e situazioni scabrose sotto ogni riguardo, che ora lentamente si cercano di sanare. Essi furono soppressi con circolare del provveditore ed ora non esistono né come sedi scolastiche, né come sedi d'esame. Ritengo comunque doveroso segnalare che un'inchiesta sui Centri stessi è bene venga effettuata in modo che il Ministero inde esaminare situazioni e fatti di cui bisogna accertare la responsabilità.

Segnalo infine che, d'accordo con l'Ufficiale Reg. dell'Educazione, ho mantenute le due sezioni staccate della Scuola media inferiore di Trento a Borgo e a Gavaless: così ognuna delle 4 grandi vallate trentine è fornita della sua scuola media.

5864

3) Trasferimenti obbligatori

Le autorità tedesche della zona delle Prealpi, nell'intento di tedeschizzare l'Alto Adige ne trasferirono gran parte degli impiegati civili. Tra questi in primo luogo gli insegnanti medi ed elementari. Invece venne trasferita nella provincia di

Ministero repubblicano effettivamente concedette per tutto il 1945. L'anno seguente, 44-45 l'istituzione dei centri scolastici continuò, ma le forze più disordinate e scomparse. Infatti i centri furono infatti (come si è visto dall'elenco allegato) più o meno riconosciuti e autorizzati e sorsero come i funghi in ogni località della provincia. In essi vi erano in genere uno o più professori di ruolo staccati e una serie di insegnanti pagati "con contributi degli alunni". La forma era ibrida, e io stesso protestai con una lettera all'allora provveditore Morrelli, segnalando l'illegalità e il disordine di siffatto istituzione. Ma non venni ascoltato. Comunque l'istituto dei "Centri scolastici", così degenerato, provò non poche difficoltà e situazioni scabrose sotto ogni riguardo, che ora lentamente si cercano di sanare. Essi furono soppressi con circolare del provveditore ed ora non sussistono né come sedi scolastiche, né come sedi d'esame. Ritengo comunque doverose segnalare che un'inchiesta sui Centri stessi è bene venga effettuata da questo Ministero onde esaminare situazioni e fatti di cui bisogna accertare la responsabilità.

Segnato infine che, d'accordo con l'Ufficiale Reg. dell'Educazione, ho mantenuto le due sezioni staccate della Scuola media inferiore di Trento a Borgo e a Cavalese: così ognuna delle 4 grandi vallate trentine è fornita della sua scuola media.

586

3) Trasferimenti obbligatori

Le autorità tedesche della zona delle Prealpi, nell'intento di tedeschizzare l'Alto Adige ne trasferirono gran parte degli impiegati civili. Tra questi in primo luogo gli insegnanti medi ed elementari. Nei primi circa una quarantina venne trasferita nella provincia di Trento; gli insegnanti elementari furono trasferiti in numero di 280. Gli altri insegnanti "sfollati" da province diverse e provvisoriamente assunti furono 120, di cui circa 70 provenienti dalla Venezia Giulia.

./.

Con la cessazione delle ostilità gli insegnanti "sfollati" furono invitati a rientrare nelle loro sedi. Sennonchè rimaneva aperto il problema di quelli provenienti dall'Alto Adige e dalla Venezia Giulia, che non potevano più essere riassorbiti dalle rispettive scuole, opponendosi a ciò, oltre le naturali difficoltà, il divieto esplicito dell'Ufficio Regionale dell'Edificazione.

Come questi insegnanti fossero adibiti nel provveditorato durante il periodo 1944-45 risulta dal seguente schema:

- a) Gli insegnanti medi furono quasi tutti assegnati ai vari "Centri scolastici" della provincia, generalmente quelli più vicini alla loro residenza.
- b) Gli insegnanti elementari furono preposti a classi in soprannumero o assegnati a Centri scolastici, oppure assegnati all'O.N.A.I.R. la quale aveva aperto ⁱⁿ una trentina di località del Trentino Scuole e Corsi di avviamento, in forma semi-pubblica. Alcuni ebbero incarichi d'ufficio o segreteria nelle varie scuole.

Comunque più o meno gli insegnanti qui trasferiti prestarono servizio: si diedero però anche casi di insegnanti che non prestarono affatto la loro opera alla scuola.

Reste ora il problema del come sistemare, sia pure provvisoriamente, questi insegnanti nella nostra provincia, dato che sarebbe penoso sia che essi non prestassero e; con servizio, sia che essi fossero trasferiti in regioni lontane dal Trentino.

Siccome i posti vacanti nel Trentino sono solo 39 e gli insegnanti che dovremmo assorbire sarebbero circa 200 ⁵⁸⁶³chiedo:

- 1) che vengano ratificati gli sdoppiamenti di classe di cui all'allegato

N. 1

- 2) che venga concesso di costituire in varie località della provincia la scuola postelementare ~~sia~~ essa basata sulla scuola e sui corsi di avviamento professionale, sia la nuova scuola postelementare di cui allego le linee programmatiche.

Con la cessazione delle ostilità gli insegnanti "sfollati" furono invitati a rientrare nelle loro sedi. Sennonché rimaneva aperto il problema di quelli provenienti dall'Alto Adige e dalla Venezia Giulia, che non potevano più essere riassorbiti dalle rispettive scuole, opponendosi a ciò, oltre le naturali difficoltà, il divieto esplicito dell'Ufficio Regionale dell'Educazione.

Come questi insegnanti fossero adibiti nel provveditorato durante il periodo 1944-45 risulta dal seguente schema:

a) Gli insegnanti medi furono quasi tutti assegnati ai vari "Centri scolastici" della provincia, generalmente quelli più vicini alla loro residenza.

b) Gli insegnanti elementari furono preposti a classi in soprannumero o assegnati a Centri scolastici, oppure assegnati all'O.N.A.I.R. la quale aveva aperto ⁱⁿ una trentina di località del Trentino Scuole e Corsi di avviamento, in forma semi-pubblica. Alcuni ebbero incarichi d'ufficio o segreteria nelle varie scuole.

Comunque più o meno gli insegnanti qui trasferiti prestarono servizio: si diedero però anche casi di insegnanti che non prestarono affatto la loro opera alla scuola.

Resta ora il problema del come sistemare, sia pure provvisoriamente, questi insegnanti nella nostra provincia, dato che sarebbe penoso sia che essi non prestassero e; con servizio, sia che essi fossero trasferiti in regioni lontane dal Trentino.

Siccome i posti vacanti nel Trentino sono solo 39 e gli insegnanti che dovranno assorbire sarebbero circa 200 chiedo:

1) che vengano ratificati gli sdeoppiamenti di classe di cui all'allegato

N. 1

2) che venga concesso di costituire in varie località della provincia la scuola postelementare sia essa basata sulla scuola o sui corsi di avviamento professionale, sia la nuova scuola postelementare di cui allego le linee programmatiche.

Il problema è forse il più urgente che vi sia attualmente nel nostro Provveditorato.

./.

4)

4) La scuola postelementare

La scuola professionale che è stata da noi studiata in conformità delle esigenze locali vuole essere il contributo degli uomini di scuola trentini alla ricostituzione degli organismi scolastici. Se essa sarà tenuta in considerazione e approvata, sia pure a titolo sperimentale, sarà nostro impegno attuarla nel modo migliore.

5) Scuole nuove.

Le difficili contingenze in cui ci dibattiamo suggerirebbero certo un maggior decentramento degli istituti medi e la costituzione di nuove scuole. Siccome però esse portano fatalmente ad accrescere il numero degli alunni, riterrei erroneo accogliere queste richieste di nuove istituzioni. Penso pertanto che la Scuola media della nostra provincia, allo stato attuale sia sufficiente alle esigenze locali; anche se molte difficoltà si presenteranno specialmente per coloro che vi si iscrivono provenendo dalle vallate.

6) Epurazione

L'epurazione nella scuola è proceduta con una certa lentezza. Fino ad oggi si sono svolti circa 20 dibattiti e sono stati fatti circa 50 progetti di sospensione. Sono stati sospesi:

- a) il prof. Rodolfo Lackner, preside del Liceo classico di Trento
- b) " " Salvatore Grandi, preside dell'Istituto tecnico esum. di Trento
- c) " " Sandro Baganzani, preside del Liceo classico di Rovereto

Altri presidi e professori sono stati prosciolti, ma data la loro notoria posizione politica difficilmente potranno riprendere il loro servizio nel prossimo anno scolastico in condizioni normali.

La scuola professionale che è stata da noi studiata in considerazione delle esigenze locali vuole essere il contributo degli uomini di scuola trentini alla ricostituzione degli organismi scolastici. Se essa sarà tenuta in considerazione e approvata, sia pure a titolo sperimentale, sarà nostro impegno attuarla nel modo migliore.

5) Scuole nuove.

Le difficili contingenze in cui ci dibattiamo suggerirebbero certo un maggior decentramento degli istituti medi e la costituzione di nuove scuole. Siccome però esse portano fatalmente ad accrescere il numero degli alunni, riterrei erroneo accogliere queste richieste di nuove istituzioni. Penso pertanto che la Scuola media della nostra provincia, allo stato attuale sia sufficiente alle esigenze locali; anche se molte difficoltà si presenteranno specialmente per coloro che vi si iscrivono provenendo dalle valli.

6) Epurazione

L'epurazione nella scuola è proceduta con una certa lentezza. Fino ad oggi si sono svolti circa 20 dibattiti e sono stati fatti circa 50 progetti di sospensione. Sono stati sospesi:

- a) il prof. Rodolfo Lackner, preside del Liceo classico di Trento
- b) " Salvatore Grandi, preside dell'Istituto tecnico comm. di Trento
- c) " Sandro Bagaosani, preside del Liceo classico di Rovereto

Altri presidi e professori sono stati prosciolti, ma data la loro netoria posizione politica difficilmente potranno riprendere il loro servizio nel prossimo anno scolastico in condizioni normali. Urgerebbe che il Ministero consentisse al Provveditore la facoltà

./.

5)

di operare trasferimenti nell'interno della provincia, sia pure di carattere provvisorio.

Lo stesso si dovrebbe fare per i direttori didattici i quali non possono più rimanere nella loro sede, in attesa di regolari trasferimenti.

Nessun Insegnante scolastico, direttore didattico o insegnante è stato finora sospeso.

7) Educazione

Nella città di Trento fu completamente distrutta la sede della Scuola media, quella dell'Istituto tecnico. Danneggiate gravemente e colpite con bombe la sede dell'Istituto tecnico commerciale e le scuole elementari "Verdi" e "Orisipi". Nel resto della provincia danni di diverso genere vennero provocati dalle truppe di occupazione: ora si stanno riparando quasi ovunque e si spera di iniziare regolarmente il nuovo anno scolastico.

8) Relazione su "la scuola elementare trentina"

I.- La scuola elementare trentina, al momento dell'annessione, costituiva un organismo di ammirabile solidità; dovuta specialmente alla coscienziosità e alla buona preparazione degli insegnanti, alla saggezza dell'ordinamento scolastico, alle draconiche disposizioni che imponevano per tutti gli alunni indistintamente l'obbligo della frequenza scolastica sino al compimento del quattordicesimo anno di età, alla coscienza radicata nel popolo dell'importanza della istruzione.

La dedizione, pur avendo portato un'aria di maggior libertà - nei primi tempi almeno - nella scuola trentina e un indirizzo più apertamente italiano, ne abbassò sensibilmente il tono e ciò per un

carattere sovversivo.

Lo stesso si dovrebbe fare per i direttori didattici i quali non possono più rimanere nella loro sede, in attesa di regolari trasferimenti.

Nessun direttore scolastico, direttore didattico o insegnante è stato finora nominato.

7) Rassegna

Nella città di Trento fu completamente distrutta la sede della Scuola media, quella dell'Istituto tecnico. Danneggiato gravemente e colpito con bombe la sede dell'Istituto tecnico commerciale e le scuole elementari "Verdi" e "Grisini". Nel resto della provincia danni di diverso genere vennero provocati dalle truppe di occupazione: ora si stanno riprendendo quasi ovunque e si spera di iniziare regolarmente il nuovo anno scolastico.

8) Relazione su "La scuola elementare trentina"

I. - La scuola elementare trentina, al momento dell'annessione, costituiva un organismo di ammirabile solidità; dovuta specialmente alla coscienza e alla buona preparazione degli insegnanti, alla serietà dell'ordinamento scolastico, alle draconiane disposizioni che imponevano per tutti gli alunni indistintamente l'obbligo della frequenza scolastica sino al compimento del quattordicesimo anno di età, alla coscienza radicata nel popolo dell'importanza della istruzione.

La redenazione, pur avendo portato un'aria di maggior libertà - nel primi tempi almeno - nella scuola trentina e un indirizzo più apertamente italiano, ha abbassò sensibilmente il tono e ciò per un complesso di ragioni, non ultime l'inferiorità dell'ordinamento sco-

./.

6)

l'istituto italiano disprezzato a quello austriaco e la più deficiente preparazione degli insegnanti.

L'organizzazione scolastica trentina però continuò a funzionare bene, la frequenza sino ai 14 anni venne rispettata e la media del proficuo fu in complesso buona.

Non è da nascondere che anche se Trentino il fascismo esercitò la sua influenza ministeriale e ciò tanto a causa dell'indirizzo impresso alla educazione quanto al fatto che i maestri, pur non essendosi dimostrati, nella generalità, molto attaccati alle sue ideologie, ai suoi sistemi ed ai suoi metodi, vennero sfruttati oltre ogni limite imponendo su essi cariche nell'opera bellica, nel partito e nel dopolavoro.

La guerra alle nazioni unite trovò la classe magistrale trentina decisamente ostile all'asse e la propaganda nelle scuole fu in complesso scarsa e del tutto inefficace.

Con l'occupazione del Paese da parte delle truppe germaniche e la conseguente creazione dell'Alto Commissariato germanico per la zona di operazioni delle Pfenlpi, comprendente le provincie di Bolzano, Trento e Belluno s'iniziò un nuovo capitolo per la scuola trentina che ebbe fra il resto un nuovo Provveditore alle dipendenze delle autorità di occupazione.

Questo periodo è caratterizzato dalla creazione della scuola tedesca nella zona bilingue della provincia e dall'invio in provincia di Trento di tutti i maestri che, in seguito alla soppressione di scuole italiane in provincia di Bolzano o alla riduzione delle stesse, non potevano più trovare impiego nelle loro sedi.

Dall'Alto Adige affluirono complessivamente nel Trentino 280 maestri; questi contemporaneamente dovettero venir assunti in 600 più di 60 maestri trentini in ruolo nelle Venezia Giulia e altrettanti profughi dalle vecchie provincie.

preparazione degli insegnanti.

L'organismo scolastico trentino però continuò a funzionare bene, la frequenza sino ai 14 anni venne rispettata e la media del profitto fu da complessa buona.

Non è da nascondere che anche nel Trentino il fascismo esercitò la sua influenza delatoria e ciò tanto a causa dell'indiviso impresse alla educazione quanto al fatto che i maestri, pur non essendosi dimostrati, nella generalità, molto attaccati alle sue ideologie, ai suoi sistemi ed ai suoi metodi, vennero sfruttati oltre ogni limite imponendo ad essi cariche nell'opera bellica, nel partito e nel dopolavoro.

La guerra alle nazioni unite trovò la classe magistrale trentina decisamente ostile all'asse e la propaganda nelle scuole fu in complesso scarsa e del tutto inefficace.

Con l'occupazione del Paese da parte delle truppe germaniche e la conseguente creazione dell'Alto Commissariato germanico per la zona di operazioni della Pielpi, comprendente la provincia di Bolzano, Trento e Belluno s'iniziò un nuovo capitolo per la scuola trentina che ebbe fra il resto un nuovo provveditore alle dipendenze delle autorità di occupazione.

Questo periodo è caratterizzato dalla creazione della scuola tedesca nella zona mistilingue della provincia e dall'invio in provincia di Trento di tutti i maestri che, in seguito alla soppressione di scuole italiane in provincia di Bolzano e alla riduzione delle stesse, non potevano più trovare impiego nelle loro sedi.

Dall'Alto Alto affluirono complessivamente nel Trentino 280 maestri; questi contemporaneamente dovettero venir assunti in 5000 più di 60 maestri trentini in ruolo nella Venezia Giulia e altrettanti profughi dalle vecchie provincie.

Tutti questi insegnanti, forse a causa dei disagi cui andavano

./.

incontro e per lo stato d'animo in cui vennero a trovarsi non giovarono alla scuola trentina e la loro attività in complesso ha più caratteri negativi che positivi.

Altro fattore del decadimento della scuola trentina durante il periodo di occupazione è costituito dall'assodo di molti insegnanti dei grossi centri e dalle zone maggiormente soggette ad incursioni aeree.

Anche tali insegnanti, costretti a svolgere la loro attività fuori della loro sede abituale furono in complesso assai scarso rendimento.

Le autorità naziste si disinteressarono in generale del funzionamento delle scuole elementari: si limitarono a proibire i libri ai testi di stato, ad esercitare un severo controllo su tutte le disposizioni che venivano emanate dal Ministero della pubblica istruzione, a contatti settimanali col Provveditore agli studi, ad una intensa propaganda a favore della scuola tedesca ^{intesa} nella zona mistilingue. L'iniziativa ~~inizia~~ ad istituire corsi di lingua tedesca nei principali luoghi della provincia naufragò completamente per mancanza di insegnanti e di alunni, egualmente l'iniziativa intesa a raccogliere, anche a mezzo delle scuole, oggetti di vestiario e stuoie per le forze armate germaniche diede scarso risultato.

I maestri trentini, politicamente si comportarono molto bene tanto che i casi di collaborazionismo col tedesco e di adesione alla repubblica non raggiungono complessivamente la diecina.

Nel riguardi dell'edilizia scolastica i danni sofferti dalla scuola furono assai gravi a Trento e in qualche altro centro ma in complesso la situazione non presenta carattere preoccupante.

II.- Il dopoguerra trova la scuola elementare trentina in condizioni ³⁸⁵⁹ zioni tutt'altro che floride, ma tali però da lasciare abbastanza ottimisti circa la possibilità - qualora le provvidenze non vengano ritardate, e dotate

caratteri negativi che positivi.

Altro fattore del decadimento della scuola trentina durante il periodo di occupazione è costituito dall'assodo di molti insegnanti dai grossi centri e dalle zone maggiormente soggette ad incursioni aeree.

Anche tali insegnanti, costretti a svolgere la loro attività fuori della loro sede abituale furono in complesso assai scarso rendimento.

Le autorità naziste si distinsero in generale nel funzionamento della scuola elementari: si limitarono a proibire i libri di testo di stato, ad esercitare un severo controllo su tutte le disposizioni che venivano emanate dal ministero della pubblica istruzione sociale, a contatti settimanali col provveditore agli studi, ad una intensa propaganda a favore della scuola tedesca nella zona mistilingue. L'iniziativa ^{intesa} ~~nazista~~ ad istituire corsi di lingua tedesca nei principali luoghi della provincia naufragò completamente per mancanza di insegnanti e di alunni, egualmente l'iniziativa intesa a raccogliere, anche a mezzo della scuola, oggetti di vestiario e attrezzi per le forze armate germaniche diede scarsi risultati.

I maestri trentini, politicamente si comportarono molto bene tanto che i casi di collaborazione col tedesco e di adesione alla repubblica non raggiungono complessivamente la diecina.

Nei riguardi dell'edilizia scolastica i danni sofferti dalla scuola furono assai gravi a Trento e in qualche altro centro ma in complesso la situazione non presenta carattere preoccupante.

II. - Il dopoguerra trova la scuola elementare trentina in condizioni tutt'altro che floride, ma tali però da lasciare abbastanza ottimisti circa la possibilità - qualora le provvidenze non vengano a mancare o qualora venga retta da persona saggia, energica e dotata

./.

di fattive spirito iniziative - di una rapida ripresa.

La classe magistrale è in complesso disciplinata, desiderosa di lavorare seriamente, dal lato tecnico è culturalmente abbastanza ben preparata. Nel paese il problema della istruzione e della educazione è fortemente sentito cosicchè si può fare sicuro affidamento tanto sulla collaborazione delle famiglie quanto su quella delle autorità comunali, come pure su quella delle persone preposte alle istituzioni parascuolastiche.

I principali problemi che esigono una pronta soluzione e che nella quasi totalità sono già stati affrontati da questo ufficio sono i seguenti:

1. Normalizzare la caotica situazione relativa al personale insegnante.

Come è già stato accennato esistono in provincia circa 400 insegnanti con assegnazione provvisoria provenienti per effluvio o per trasferimento, fatto dalla autorità d'occupazione, da altre provincie. Nei riguardi di tale personale è già stato disposto che esso venga restituito nel 1° settembre alla sede di origine. E' stata fatta eccezione per gli insegnanti trentini di ruolo nelle provincie giuliane e ciò a seguito della particolare situazione di tali provincie.

2.- Restituire alle sedi nelle quali sino titolari gli insegnanti che, a causa di sfollamento da zone soggette ad incursioni aeree o per creare agli stessi condizioni di vita più agevoli, ottennero nei scorsi anni una assegnazione provvisoria in altra sede.

Anche a tale riguardo è già stato disposto che nel prossimo anno, gli insegnanti che non avranno cambiamento di sede in seguito a regolare trasferimento vengano senza eccezioni restituiti alla sede di provenienza.

3.- Assicurare alla scuola elementare i locali scolastici necessari a ciò provvedendo alla riparazione di quelli danneggiati dalla guerra, allo smobbero di quelli occupati da truppe o sfollati, ad

5858

di lavoro, meritamente, dal lato tecnico o culturale abbastanza ben preparato. Nel paese il problema della istruzione e della educazione è fortemente sentito e ciò che si può fare sicuro affidamento tanto nella collaborazione delle famiglie quanto su quella della autorità comunali, come pure su quella delle persone preposte alle istituzioni parrocchiali.

I principali problemi che esigono una pronta soluzione e che nelle quasi totalità sono già stati affrontati da questo ufficio sono i seguenti:

1. Normalizzare la caotica situazione relativa al personale insegnante.

Come è stato già stato accennato esistono in provincia circa 400 insegnanti con assegnazione provvisoria provenienti per sfollamento o per trasferimento, frutto delle autorità d'occupazione, da altre province. Nei riguardi di tale personale è già stato disposto che esso venga restituito nel 1° settembre alla sede di origine. È stata fatta eccezione per gli insegnanti trentini di ruolo nelle province giuliane e ciò a seguito della particolare situazione di tali province.

2. Restituire alle sedi nelle quali sino titolari gli insegnanti che, a cause di sfollamento da zone soggette ad incursioni aeree o per creare agli stessi condizioni di vita più agevoli, ottennero nei scorsi anni una assegnazione provvisoria in altra sede.

Anche a tale riguardo è già stato disposto che nel prossimo anno, gli insegnanti che non avranno cambiamento di sede in seguito a regolare trasferimento vengono senza eccezioni restituiti alla sede di provenienza.

5858

3. Assicurare alle scuole elementari i locali scolastici necessari a ciò provvedendo alla ripartizione di quelli danneggiati dalla guerra, allo sgombero di quelli occupati da truppe o sfollati, ad

esponenti locali di Teramo nelle sedi scolastiche in cui non sia possibile risolvere diversamente il problema della cassa della scuola.

Anche in riguardo a tale problema è da ritenersi che quasi tutte le scuole della provincia potranno iniziare regolarmente alla data stabilita le loro attività.

4. - Provvedere al bisogno della assistenza scolastica in tutte le sedi scolastiche della provincia. In tutti i comuni è in via di ricostituzione il Patronato scolastico ed è da prevedere che ancora nel corso di questa anno scolastico l'assistenza agli alunni bisognosi potrà attuarsi in modo adeguato alle necessità.

5. - Provvedere ad espletare alle scuole il necessario fabbisogno di libri di testo e di quaderni. Per quanto riguarda la fornitura di libri di testo il problema non presenterà difficoltà, più difficile sarà invece la soluzione del problema riguardante la fornitura dei quaderni.

6. - Attuazione dei nuovi programmi di studio per le scuole elementari. Questo Provveditorato ha già provveduto alla distribuzione alle scuole dei nuovi programmi. Nelle conferenze didattiche che avranno luogo all'inizio del nuovo anno scolastico essi programmi verranno implementati illustrati, così che i maestri possano avere un chiaro orientamento circa gli stessi.

7. - Un problema di impossibile soluzione è quello relativo all'impiego degli insegnanti disoccupati. Le domande per posti provvisori e di supplente presentate a questo Ufficio sono circa 800. Le possibilità d'impiego sono minime tanto che è da prevedere che solo una tenuissima aliquota dei richiedenti potrà contare su qualche incarico di supplente.

Questo Ufficio ha già disposto perché in primo luogo vengano tenuti in considerazione le necessità degli insegnanti reduci dei campi di internamento dalla Germania.

8. - Riorganizzazione degli uffici inferiori in provincia.

sia possibile risolvere diversamente il problema della casa della scuola.

Anche in questo caso il problema è da ritenersi che quasi tutte le scuole dell'area potranno iniziare regolarmente alla data stabilita la loro attività.

4. - Provvedere ai bisogni della sussistenza scolastica in tutte le sedi scolastiche della provincia. In tutti i comuni è in via di ricostituzione il patrimonio scolastico ed è da prevedere che anche nel corso di questo anno scolastico l'assistenza agli alunni bisognosi potrà attuarsi in modo adeguato alle necessità.

5. - Provvedere ed organizzare alle scuole il necessario fabbisogno di libri di testo e di quaderni. Per quanto riguarda la fornitura di libri di testo il problema non presenterà difficoltà, più difficile sarà invece la soluzione del problema riguardante la fornitura dei quaderni.

6. - Attuazione dei nuovi programmi di studio per le scuole elementari. Questo provveditorato ha già provveduto alla distribuzione allo scuola dei nuovi programmi. Nelle conferenze didattiche che avranno luogo all'inizio del nuovo anno scolastico essi programmi verranno implementati illustrati, così che i maestri potranno avere un chiaro orientamento circa gli stessi.

7. - Un problema di impossibile soluzione è quello relativo all'impiego degli insegnanti disoccupati. Le domande per posti provvisori o di supplente presentate a questo Ufficio sono circa 800. La possibilità d'impiego sono minima tanto che è da prevedere che solo una tenuissima aliquota dei richiedenti potrà contare su qualche incarico di supplenza.

Questo Ufficio ha già disposto perché in primo luogo vengano 5857 tanto in considerazione la necessità degli insegnanti reduci dai campi di internamento della Germania.

8. - Riorganizzazione degli asili infantili. In provincia esiste un numero assai rilevante di asili infantili. Non ovunque però il loro

./.

funzionamento è buono e secondo ad illustri didatticamente ottimi se esistono molti altri che funzionano ancora con semplici sale di cucina. Questo Ufficio ha iniziato anche in questo capo una opera di tecnica e qualche buon risultato è stato già raggiunto.

9.- Esclusione del problema della istruzione postelementare. In attuale ordinamento della istruzione che prevede la frequenza limitata alle cinque classi elementari si dimostra del tutto inadeguata alle necessità del Trentino che vanta una salda coscienza scolastica, cosicchè la istituzione di una scuola postelementare, a carattere professionale è fortemente sentita.

Nei due decenni ultimi anni scolastici i CONCEPT in gran parte con personale di ruolo messo a disposizione da questo Ufficio, ha provveduto, come si è già accennato, alla creazione provvisoria di una quarantina di corsi e scuole di avviamento professionale. L'esperimento ha dato in complesso assai buona prova anche se tale tipo di scuola, per un complesso di ragioni che qui non è il caso di illustrare, presenta una serie di gravi inconvenienti.

Questo Ufficio, tenuto conto anche delle numerose sollecitazioni giunte da ogni parte della provincia ha elaborato un piano che prevede la istituzione nei principali centri del Trentino di un nuovo tipo di scuola postelementare a carattere professionale.

Per le scuole sono già pronti i programmi ed i comuni, ^{adesso} interpellati, hanno promesso, talora molto entusiasticamente, il

ne esistono molti altri che funzionano ancora come semplici sale di cucina. Questo Ufficio ha iniziato anche il questo capo una nuova di benifica e qualche buon risultato è stato già raggiunto. 9.- L'istituzione del Trentino delle istituzioni postelementare. Lo attuale ordinamento delle istituzioni che prevede la frequenza limitata alle cinque classi elementari si dimostra del tutto inadeguata alla necessità del Trentino che vanta una solida coscienza scolastica, cosicché le istituzioni di tale scuola postelementare, e carattere professionale è fortemente sentita.

Nei due scorsi ultimi anni scolastici l'Ufficio in gran parte con personale di ruolo messo a disposizione in questo Ufficio, ha provveduto, come si è già accennato, alla creazione provvisoria di una quarantina di corsi e scuole di avviamento professionale. L'esperimento ha dato in complesso segni buona prova anche se tale tipo di scuola, per un complesso di ragioni che qui non è il caso di illustrare, presenta una serie di gravi inconvenienti.

Questo Ufficio, tenuto conto anche delle numerose sollecitazioni giunte da ogni parte della provincia ha elaborato un piano che prevede la istituzione nei principali centri del Trentino di un nuovo tipo di scuola postelementare a carattere professionale.

Per la stessa cosa già pronti i programmi ed i comuni, ³⁸⁸⁵ interpretati, hanno promosso, talora molto entusiasticamente, il loro appoggio a questa iniziativa.

./.

Come è noto in fatto di lingua, in seguito alla riduzione del numero delle classi italiane, determinato dalla istituzione di classi con lingue d'insegnamento tedesca per la popolazione allo-
glotta, resteranno in esuberanza più di 400 insegnanti di ruolo.

Dato che molti di tali insegnanti sono oriundi del Trentino e dato inoltre la grave difficoltà di spostare gli stessi in que-
sto momento, 150 di essi potrebbero venir assegnati al Trentino e provvedere così convenientemente ad assicurare i mezzi per tale scuola professionale.

Oltre a risolvere un problema fortemente sentito dalla popo-
lazione di questa provincia e ad incrementare assai sensibilmente l'istruzione elementare varrebbe così attuato un esperimento che potrebbe riuscire assai vantaggioso anche ai fini di una riforma dell'attuale scuola di avviamento professionale.

10.- Per quanto riguarda il problema della scuola della zona mistilinea ci richiamo a quanto ho già accennato in altra parte della presente relazione.

./.

9) Situazione delle Scuole secondarie nella provincia di Trento

Alla vigilia della apertura delle scuole le Scuole secondarie del Trentino presentano questa situazione:

1. Edifici. Gli edifici, specialmente nelle città di Trento e di Rovereto, hanno subito danni notevoli, più che per bombardamenti diretti (solo a Trento due scuole sono state colpite) per i danni arrecati loro da truppe che li hanno occupati e da sinistramenti. La ripresa sarà un po' difficile perchè occorre una quantità ingente di materiale per le riparazioni, occorrono vetri, occorrono banchi (la maggior parte di essi sono stati esportati o distrutti). Ai danni generali recati agli edifici va aggiunto il danno recato al materiale didattico, alle biblioteche e ai gabinetti scientifici. Particolarmente dolorosa è stata la distruzione per incursione aerea dei gabinetti scientifici dell'Istituto tecnico di Trento e dei laboratori dell'Istituto industriale di Trento. Una devastazione vandalica invece ha subito il gabinetto di fisica del Liceo classico di Rovereto e molti libri della sua biblioteca dei professori sono andati irrimediabilmente perduti. Le autorità comunali si adoperano come possono per mettere a disposizione delle scuole un congruo numero di edifici, onde riprendere regolarmente le lezioni. Ma la perdita del materiale resta: è opportuno che il Ministero intervenga ordinando espressamente alle scuole di addivire ad uno scambio reciproco di aiuto, ad una medificazione dei gabinetti, in modo che i gabinetti scientifici superstiti possano essere utilizzati anche delle scuole che ne sono rimaste prive.

2. Personale. Il personale di ruolo copre quasi al completo ⁹⁸⁵⁴ le cattedre disponibili. Poche sono le cattedre rimaste scoperte: esse potranno essere affidate a supplenti: le domande di supplenza eccedono in numero considerevole i posti vacanti, soprattutto per le materie letterarie. Gli insegnanti internati in Germania stanno

T r e n t o

Alla vigilia della apertura delle scuole le Scuole secondarie del Trentino presentano questa situazione:

1. Edifici. Gli edifici, specialmente nelle città di Trento e di Rovereto, hanno subito danni notevoli, più che per bombardamenti diretti (solo a Trento due scuole sono state colpite) per i danni arrecati loro da truppe che li hanno occupati e da sinistramenti. La ripresa sarà un po' difficile perchè occorre una quantità ingente di materiale per le rippezioni, occorrono vetri, occorrono banchi (la maggior parte di essi sono stati asportati o distrutti). Ai danni generali recati agli edifici va aggiunto il danno recato al materiale didattico, alle biblioteche e ai gabinetti scientifici. Particolarmente dolorosa è stata la distruzione per incursione aerea dei gabinetti scientifici dell'Istituto tecnico di Trento e dei laboratori dell'Istituto industriale di Trento. Una devastazione vandalica invece ha guastato il gabinetto di fisica del Liceo classico di Rovereto e molti libri della sua biblioteca dei professori sono andati irrimediabilmente perduti. Le autorità comunali si adoperano come possono per mettere a disposizione delle scuole un congruo numero di edifici, onde riprendere regolarmente le lezioni. Ma la perdita del materiale resta: è opportuno che il Ministero intervenga ordinando espressamente alle scuole di addivire ad uno scambio reciproco di aiuto, ad una multifunzione dei gabinetti, in modo che i gabinetti scientifici superstiti possano essere utilizzati anche dalle scuole che ne sono rimate prive.

2. Personale.- Il personale di ruolo copre quasi al completo le cattedre disponibili. Poche sono le cattedre rimaste scoperte: esse potranno essere affidate a supplenti: le domande di supplenza eccedono in numero considerevole i posti vacanti, soprattutto per le materie letterarie. Gli insegnanti internati in Germania stanno tornando; i perseguitati politici (in numero ben esiguo) sono tor-

./.

neti ancora i primi giorni dopo la liberazione. Epurazioni ce ne sono state finora poche e si prevede che anche in futuro non saranno molte. Gli insegnanti sfollati dai due maggiori centri (Trento e Rovereto) hanno ripreso in gran parte il loro posto e per gli esami di settembre si avrà il rientro di tutti. Sotto questo riguardo la scuola potrà avere svolgimento regolare e in certi istituti offrire la possibilità di un corpo insegnante di primo ordine, per capacità didattiche e cultura. Nella provincia hanno trovato ospitalità anche vari insegnanti sfollati da altre provincie: essi sono stati invitati personalmente a raggiungere le loro sedi di origine dal 1° di settembre e questo non soltanto per una ragione di moralità civica, ma anche per evitare che lo ordine delle scuole sia turbato dalla presenza di questi elementi che non si saprebbe dove e come collocare.

3. Efficienza culturale: alunni. I due anni dal 1943 al 1945, caratterizzati dalla dominazione nazista in provincia e ristretti da molte violentissime incursioni aeree sui due centri maggiori (Trento e Rovereto) hanno reso difficile e hanno disorientato la organizzazione della scuola. Si è cercato di ovviare con la istituzione dei centri scolastici, che iniziatisi con la precisa idea di costituire un'assistenza, sono degenerati nella faciloneria e nella larghezza di concessioni di diplomi e di promozioni. Negli esami della prima sessione si è cercato di equilibrare un po' le cose, rimettendo in sesto la serietà e la dignità e facendo pur conto delle condizioni particolari in cui ogni alunno veniva a trovarsi per i suoi precedenti scolastici. Nella seconda sessione si intende di essere più severi e si vorrebbe cominciare a renderli persuasi tutti della necessità di una serietà e di un freno. La popolazione scolastica va aumentando un po' troppo rispetto ai bisogni della provincia: nei due ultimi anni, per causa del decentramento scolastico che offriva la possibilità di una scuola

sono state finora poche e si prevede che anche in futuro non saranno molte. Gli insegnanti sfollati dai due maggiori centri (Trento e Rovereto) hanno ripreso in gran parte il loro posto e per gli esami di settembre si avrà il rientro di tutti. Sotto questo riguardo la scuola potrà avere svolgimento regolare e in certi istituti offrire la possibilità di un corpo insegnante di prime ordine, per capacità didattiche e cultura. Nella provincia hanno trovato ospitalità anche vari insegnanti sfollati da altre provincie: essi sono stati invitati personalmente a raggiungere le loro sedi di origine dal 1° di settembre e questo non soltanto per una ragione di moralità civica, ma anche per evitare che lo ordine delle scuole sia turbato dalla presenza di questi elementi che non si saprebbe dove e come collocare.

3. Efficienza culturale: alunni. I due anni dal 1943 al 1945, caratterizzati dalla dominazione nazista in provincia e rattvristati da molte violentissime incursioni aeree sui due centri maggiori (Trento e Rovereto) hanno reso difficile e hanno disorientato la organizzazione della scuola. Si è cercato di ovviare con la istituzione dei centri scolastici, che iniziatisi colla precisa idea di costituire un'assistenza, sono degenerati nella faciloneria e nella larghezza di concessioni di diplomi e di promozioni. Negli esami della prima sessione si è cercato di equilibrare un po' le cose, rimettendo in sesto la serietà e la dignità e facendo pur conto delle condizioni particolari in cui ogni alunno veniva a trovarsi per i suoi precedenti scolastici. Nella seconda sessione si intende di essere più severi e si vorrebbe cominciare a rendere persuadi tutti della necessità di una serietà e di un freno. La popolazione scolastica va aumentando un po' troppo rispetto ai bisogni della provincia: nei due ultimi anni, per causa del decentramento scolastico che offriva la possibilità di una scuola media anche ^{si può} ~~in~~ discesi paesini, essa ha segnato un più forte aumento. Si è andato poi creando una strana mentalità : ogni

giorno dei più modesti luoghi della provincia si chiede o la istituzione di una scuola media o addirittura l'istituzione di corsi superiori. Si è scritto a parecchi comuni richiamandoli non solo al buon senso, ma anche al sentimento della inopportunità di allargare le ormai troppo vasta clientela delle scuole medie e sullo errore didattico e sociale in cui si incorrerebbe creando corsi superiori in piccolissime e numerose sedi senza insegnanti di ruolo e senza mezzi didattici; si è fatta un'avvertenza anche per mezzo dei giornali, ma tutto è stato lavoro inutile. Si sarebbe guati se anche il Ministero volesse dire, a tale proposito, una parola chiara e definitiva.

4. Programmi. - Sono arrivati in numero assai esiguo copie dei programmi ministeriali per licei, Istituti tecnici e Magistrali. I presidi sono stati invitati a studiare i nuovi programmi. Si è poi tenuto un convegno di tutti i presidi della provincia e si sono presi accordi per il trapasso dai vecchi ai nuovi programmi e per la attuazione completa dei nuovi.

5. Libri di testo. - Il problema dei libri di testo è per noi più grave che altrove, perchè bisogna farli arrivare tutti da fuori e i mezzi di trasporto difettano. Ci si preoccupa anche del loro aumentato costo in una provincia così povera di risorse economiche come è la nostra. Ci si etterra, come meglio ci sarà dato, alle disposizioni ministeriali; ma si osserva, come mai si farà a limitare le edizioni in certe scuole (liceo classico ad esempio) dove è richiesto un impegno culturale così vasto?

6. Possibilità future. Se sarà possibile risolvere il problema edilizio le scuole secondarie riprenderanno con impegno e con serietà. Se qualche edificio non lo si potrà avere si cercherà di ovviare all'inconveniente con dei turni. Ma la scuola si farà. Un problema grave sarà quello del riscaldamento: la nostra provincia ha una temperatura invernale assai rigida e mancherà nel

tuzione di una scuola media o addirittura l'istituzione di corsi superiori. Si è scritto a parecchi comuni richiamandoli non solo al buon senso, ma anche al sentimento della inopportunità di allargare la ormai troppo vasta clientela delle scuole medie e sullo errore didattico e sociale in cui si incorrerebbe creando corsi superiori in piccolissime e numerose sedi senza insegnanti di ruolo e senza mezzi didattici; si è fatta un'avvertenza anche per mezzo dei giornali, ma tutto è stato lavoro inutile. Si sarebbe fretti se anche il Ministero volesse dirti, a tale proposito, una parola chiara e definitiva.

4. Programmi. - Sono arrivati in numero assai esiguo copie dei programmi ministeriali per licei, Istituti tecnici e Magistrali. I presidi sono stati invitati a studiare i nuovi programmi. Si è poi tenuto un convegno di tutti i presidi della provincia e si sono presi accordi per il trapasso dai vecchi ai nuovi programmi e per la attuazione completa dei nuovi.

5. Libri di testo. - Il problema dei libri di testo è per noi più grave che altrove, perchè bisogna farli arrivare tutti da fuori e i mezzi di trasporto difettano. Ci si preoccupa anche del loro aumentato costo in una provincia così povera di risorse economiche come è la nostra. Ci si atterra, come meglio ci sarà dato, alle disposizioni ministeriali: ma si osserva, come mai si farà a limitare le adozioni in certe scuole (liceo classico ad esempio) dove è richiesto un impegno culturale così vasto?

6. Possibilità future. Se sarà possibile risolvere il problema edilizio le scuole secondarie riprenderanno con impegno e con serietà. Se qualche edificio non lo si potrà avere si cercherà di ovviare all'inconveniente con dei turni. Ma la scuola si farà. Un problema grave sarà quello del riscaldamento: la nostra provincia ha una temperatura invernale assai rigida e mancherà nei centri maggiori (Trento, Rovereto, Riva) il combustibile.

./.

Dai non si può fare scuola senza il riscaldamento. Sarebbe giudicato assai opportuno un anticipo di tempo sull'apertura dell'anno scolastico tenuto conto della lunga interruzione invernale che si prevede. Il fissare una data d'inizio unica per Palermo e per Trento, in questo caso si è rivelato un errore e tornerà a scapito non indifferente per la cultura della nostra provincia. Sarebbe necessario che ogni Provveditore avesse facoltà di fissare il calendario scolastico per la sua provincia.

Per le direttive di carattere generale il provveditorato ha emesso varie circolari; ha istituito un ufficio per le scuole medie con un consulente tecnico che possa dare tutte le chiarificazioni necessarie agli interessati. Ha indetto anche parecchi convergni di presidi per prendere accordi, scambiare idee, favorire iniziative. Per le iniziative sarebbe desiderio che il Ministero le aiutasse lasciando una certa libertà ai Provveditori ed ai presidi, e non intervenisse sempre a soffocarle con l'eccessiva, pesante e burocratica aderenza alle disposizioni generali.

Il Ministero si ammazzava convinta che in momenti così eccezionali, con la scarsezza di mezzi che si prospetta, se le iniziative personali vengono a mancare, la scuola vivrà con stento: non è possibile né aspettare le direttive del centro, né il più delle volte attenersi ad esse quando mancano i presupposti più elementari per la loro attuazione.

=====

ELenco CENTRI SCOLASTICI PER GLI ORDINI SUPERIORI

=====

Riconosciuti

Baselga Pinè
 Brez
 Caldonazzo
 Cavalese
 Cavalese (Mosna)
 Cles
 Ceredo
 Fondo
 Mezzolombardo
 Telve
 Tione

Non riconosciuti

Aldeno
 Folgarida
 Lavarone
 Malè
 Pieve di Ledro
 Terlago
 Madruzzo
 Primiero
 Denno
 Ponte Arche
 Brentonico

=====

CENTRI SCOLASTICI PER L'ORDINE GIMNASIALE

=====

Aldeno
 Pieve Tesino
 Pinzolo
 Lenno
 Tres
 Spormaggiore
 Vezzano
 Pieve di Ledro
 Terlago
 Cembra
 Lavarone
 Ponte Arche
 Condino
 Folgarida

Baselga Pinè
Brez
Caldonazzo
Cavalesse
Cavalesse (Moena)
Cles
Coredo
Fondo
Mezzolombardo
Telve
Tione

Aldeno
Folgarida
Lavarone
Malè
Pieve di Ledro
Terlego
Madruzzo
Primiero
Dorno
Ponte Arche
Brentonico

CENTRI SCOLASTICI PER L'ORDINE GINNASIALE

Aldeno
Pieve Tesino
Pinzolo
Lenno
Tres
Spormaggiore
Vezzano
Pieve di Ledro
Terlego
Cembra
Lavarone
Ponte Arche
Candino
Folgarida
Moena
Brentonico

5850

=====

ELenco SEZIONI STAGGATE SCUOLE DELL'ORDINE MEDIO

=====

SCUOLA MEDIA DI TRENTO

Trento (Acanossiane)

Baselga Pinè

Caldonazzo

Cavalese

Ceredo

Fiera di Primiero

Fondo

Lavis

Levico

Madruzzo

Malè

Telve (Scuola Media Rovereto)

Villazzano

SEZIONI DICENTRATE NELLA SCUOLA DI AVVIAMENTO COMMERCIALE
DI TRENTO

=====

Caldonazzo

Cles

Ceredo

Fondo

Lavis

Madruzzo

Mezzolombardo

Taio

Telve

Villazzano

5849

CLASSI AGGIUNTE

Divisione didattica Sedi con classi aggiunte

Bleggio
Borgo

Lomaso - Vigo
Borgo - Telve Superiore

Civezzano

Baselga Pinè cap.
" " Rizzolaga
" " Vigo
Civezzano cap.
Fornace cap.
Saronzano - Gargio
" piazza
" Sevigiano
Sover - Piscine

Cavalese

Cavalese cap.
" Dalano
" Masi
" cap.
Grumes cap.
Tesevo cap.

Cles

Tuenno cap.
" "
Denno cap.
" Dercolo

Fondo

Cavareno cap.
" Ronzone
" Ruffrà
Fondo cap.
" Malosco

Valgrone

Folgeria Serrada

Lavis

Albiano cap.
Cembra cap.
" Faver
Giovo - Ville

5848

Direzione didattica	Sedi con classi aggiunte
Levico	Caldonazzo cap. " " Calceranica cap. " " Campregheri " " Centa " " Sadleri " " cap. Levico " " " " cap. Novaledo " " Tenna " "
Malè	Malè - Terzolas Mezzana cap. Ossana cap. " " Pellizzano Peio - cap. " " Celentino " " Cogolo Dimaro cap. " " Montes
Mezzolombardo	Mezzocorona cap. Mezzolombardo cap. Molveno cap. " " Andalo Spornaggiore cap. Zambana cap. " " Fai
Mori	Brentonico Castione
Pergine	Pergine - cap. " " Masetti " " Roncogno " " S. Caterina " " Zivignago S. Orsola cap. " " Frassilongo
Primiero	Canal S. Eovo - cap. " " Caoria

5847

./.

Direzione didattica Sedi con classi aggiuntePredazzo

Canazei cap.
 Moena "
 Vigo di Fassa cap.
 Ziano "
 " Panchià

Revò

Caldes
 Brez
 " Cavizzana
 cap.
 Carnalez
 cap.
 Romello
 Marcona

Rovereto 1^

Rovereto - Scuole "D. Chiesa"
 " " "R. Margherita"
 " Mori Stazione
 " Sacco

Rovereto 2^

Beseno Besenello
 Terragnolo - Piazza
 " S. Nicolò
 Trambilleno - Chiesa
 " Porte
 Vallarsa Ombra
 " Riva
 Volano cap.
 " "

Riva

Berzecca cap.
 Molina di Ledro . cap.
 Riva - cap.
 " "
 " "
 " "
 " "
 " Nago
 " Torbole
 Tiarno - Tiarno di Sotto

Storo

Bondo Breguzzo - Breguzzo
 Storo - cap.
 " Darzo

5876

./.

Direzione didattica sedì con classi aggiunte

Taio

Coredo - cap.
 " Sfruz
 " Smarano
 Plavon Cunevo
 Sanzeno cap.
 Taio cap.
 " Dermulo
 " Mollaro
 " Segno
 Massullo cap.
 Ton Vigo
 Tres cap.

Tione

Ragoli - Preore
 Strembo cap.
 " Caderzone

Trento 2^

Trento - Ravina
 " Sargagna

Trento 3^

Trento - Montevaccino

Trento 4^

Trento - Sopramonte

Villalagarina

Isara - Lenzina
 Villalagarina - Sasso Noarna

Vezzano

Cavedine - Stravino
 " Vigo
 Madruzzo Calavino
 " Sarche
 Vezzano Padergnone
 " Ranzo

HEADQUARTERS ALPINE COMMISSION
Education Subcommission
ALP 394

OGGETTO : Relazione del Provveditore Agli Studi
Sergente di Trento sulla situazione
della scuola all'Alto Adige nelle Province
di Trento e Bolzano e sui trasferimenti
degli insegnanti elementari residenti
nelle Province stesse e nella Venezia
Giulia.

AL : Col. Carleton W. Washburne
Director of Education

Dopo l'occupazione militare tedesca della Regione comprendente
le Province di Trento, Bolzano e Belluno, costituita come "Zona di op-
erazione delle Tre Alpi", le autorità amministrative germaniche trasfe-
rirono all'Alto Adige 250 insegnanti elementari dalla Provincia di Bolzano
e dalla di Trento.

Dopo la liberazione e l'intervento del Governo Militare Alleato
fu stabilito, in accordi presi tra il Provveditore agli Studi di Bolzano
e Trento e l'Uffiziale Regionale All'Esplorazione che gli insegnanti stessi
potessero rimanere in numero di 150 nella Provincia di Trento, e fossero
adibiti all'insegnamento nelle scuole post-elementari, come era già avve-
nuto durante il periodo precedente.

Lo stesso trattamento si dovrebbe riservare agli insegnanti
affiliati e trasferiti provvisoriamente dalla Venezia Giulia, già dipen-
denti negli scorsi anni dal Provveditorato di Trento. Trattasi di circa
50, 70 persone, trentine di origine, hanno dovuto abbandonare le sedi in
cui erano titolari per cause dipendenti dallo stato di guerra. Per essi
sarebbe cosa assai onerosa un nuovo trasferimento che aggraverebbe la già
penosa situazione in cui versano.

In seguito a ciò si avanza la seguente proposta:

- 1) Sia consentito al Provveditore agli Studi di Trento di tenere in servizio
n. 150 insegnanti in soprannumero provenienti dall'Alto Adige e n. 60 insegnanti
in soprannumero provenienti dalla Venezia Giulia.
- 2) Tale provvedimento potrà avere un carattere provvisorio, anche limitato
alla durata del prossimo anno scolastico.
- 3) Il Provveditore agli Studi di Trento venga autorizzato a far irri dei
progetti insegnanti per l'organizzazione della scuola post-elementari "Pro-
fessionale" da costituirsi nei centri del Trentino dove esse si rendono ne-
cessarie e che costituirebbero i "corsi di cultura" già costituiti dal

5844

- 2 -

durante il periodo di occupazione tedesca e la cui gestione era stata affidata al Opera Nazionale Assistenza Italia Residente.

Di detta scuola sono già stati preparati dal Provveditorato di Trento i programmi generali, che possono essere presentati per l'approvazione anche al Ministero della Pubblica Istruzione.

Per quanto riguarda la scuola tedesca nella zona mista, dove coesistono italiani e tedeschi, rinnova le richieste già precedentemente avanzate; si tratta cioè di consentire che nei luoghi dove esiste popolazione di lingua tedesca vengano aperte classi in lingua tedesca, con personale autorizzato e scelto dal Provveditorato agli Studi; la sorveglianza sulle classi di cui sopra può essere senza difficoltà affidata al delegato per la scuola tedesca della provincia di Bolzano; giacché nella provincia di Trento i paesi dove si rende necessaria l'organizzazione della scuola mista sono soltanto una trentina.

E' fondamentale in questo campo l'autorizzazione al Provveditore agli Studi di Trento di poter assumere, sia pure in via provvisoria, il personale all'occorrenza, e pagarlo con i fondi degli insegnanti supplenti; naturalmente il personale preferito sarebbe quello di origine Alto Adige assunto dai nostri Istituti Magistrali.

Gli altri insegnanti, non aventi regolari diplomi, potranno essere assunti solo previa consenso di apposita commissione costituita presso il Provveditorato agli Studi di Trento.

PROVVEDITORE ALLO STUDI
TRENTO

P.to Prof. Giovanni Cozzani

5843

MONTHLY REPORT OF THE REGIONAL EDUCATION OFFICER FOR THE MONTH OF
JULY 1945

1. ORGANIZATION OF THE EDUCATION DIVISION

Personnel

The military personnel of the Education Division consists of Major F.P. Gregory, Regional Education Officer and Capt. I.W. Scott who arrived at this Headquarter on the 24th of July. He will replace Major F.P. Gregory who is to leave for England on his release date which is on or about the 15th of August. T/5 John V. Apicella is the only enlisted man in the division. He is carrying on his functions of running the HQ office with his usual dexterity even though he was bedded at the hospital for a week during the month.

Office Establishments.

The office space allotted us here in Padova continues to be adequate for our needs. The clerical assistance has improved to a high degree of efficiency under the supervision of T/5 Apicella.

Schedule

With the arrival of Capt. Scott the Regional Education Officer finds more time to work in the office. Capt. Scott after a week of orientation is now doing the rounds of the provinces and serving as provincial education officer for the ten provinces.

Transport

Now that this Division has two officers on its nominal rolls, the transportation difficulties seem to mount. The Division has no car assigned to it at present since its assigned car was wrecked in a motor accident during the month. All of our traveling is done with whatever is available at the motor pool, usually a British 15 cwt.

5342

School Personnel

The Provveditoris that have been appointed are all carrying on well. In the case of Udine, the PD has asked for a change of Provveditore. As this Division could not find a suitable

men for the job here on location, I have wired to Rome in regard to sending up one of their candidates. The present incumbent has done good work and this office sincerely regrets having to change him on qualification grounds. The CLM of Udine has interfered unpleasantly and unwarrantably in the matter. He was a political appointee.

2. THE UNIVERSITIES OF REGION VENEZIA

Padua University

The epuration committee has finished with the defascistization of the University personnel. The election of a new Rector for the University took place the week of the 26th of July and Professor Meneghetti Egidio was elected as Rector. The new Rector assumed his post immediately and the University was officially reopened on the 31st of July, beginning its 723rd academic year in September. At the reopening ceremony Brigadier Danlop was guest of honor, and replied to the Rector's speech in Italian.

Universities of Venice

All colleges of University rank in Venice have been officially reopened during the month of July. The Institute of Economy and Commerce was reopened officially on the 21st of July. The R.E.C. represented the R.C. and his own office at the function, and replied to the Rector's speech in Italian.

Professor Minelli was appointed Vice Director of the Institute of Architecture in Venice. Prof. Samona is the Director. The buildings of this Institute are in need of many repairs, which matter is being dealt with.

3. THE PROVINCES OF REGION VENEZIA

Rovigo Province

5841

In several frazioni of the comune of Adria there have been set up with the approval of the Regional Education Officer night schools where classes in the learning of the alphabet and of reading for illiterate adults is progressing well. Night schools

have also been set up in the Scuole medie field as well as Scuole di Cultura professionale. These classes have been very successful.

Epuration is continuing and should be over by the middle of August.

The Provveditore is doing a fine job.

Padua Province

All examinations have been given in conformance with regular procedures. Plans are now in progress for the opening of the new school year of 1945-46.

Epuration is continuing and should be over by the middle of August.

The principal problem confronting this province is the condition of the buildings. There are 12 elementary schools that will not be able to reopen the coming semester in the city of Padua. One of these buildings is totally destroyed, 3 are partially destroyed and 8 are without windows and doors. In the communes of the province out of 23 there are only 8 that are in useable condition. One is semi-destroyed, 14 are damaged, and 4 are used by refugees.

The secondary school conditions are much better. Many of these edifices are at present occupied by troops and refugees.

A student club of a cultural nature has been formed by the young people of the city of Padua. The scope of this club is the spreading of culture and sport activity throughout the city.

In the city of Padua there are 150 Boy Scouts already enrolled, and many more are rapidly enrolling. The Scouts have been divided into two groups, the Esploratori and the Lupetti.

Night courses are in process of being formed.

Asili are in need of food. The buildings are in good condition. 5840

Secondary schools in the city of PadovaLiceo

1 Classico
2 Scientifico

Istituti Tecnici

1 Commerciale
1 Geometri
1 Agrario
1 Industriale

Magistrale

2 Institutes
1 Scuola Magistrale
per la donna.

Scuola Tecnica

1 Commerciale
1 Agraria
1 Alberghiera
1 Industrial art school

Scuola di avviamento

5 a tipi commerciale
5 a tipi industriale

Corsi di avviamento

6 Schools

Istituti Parificati

9 Church Schools
3 Private "

The heating problem for the coming winter has been brought to our attention. Due to the inclement weather here during the months of December through March, fuel is much needed to heat the schools, and at present no solution is visible. Industry Division has been informed of the position.

Venice Province

In the province elementary schools are occupied by allied troops. In the city of Venice, many schools have been requisitioned, and the Town Major has promised to free as many as possible by mid August.

Last semester out of 27000 students only 13000 frequented classes in the province. For the coming year buildings must be derequisitioned and repaired. In the city of Venice the school buildings are in good order and sufficient for the school population if derequisitioned. In Mestre there has been much bomb-damage and schools will impeded in their opening in September, unless the Genio Civile show more celerity. 5829

Treviso Province

The Provveditore has requested all the sindaci of his province to look over the school buildings, and to give their opi-

nions as to repair. But the sindaci have been deterred from doing anything because many of the school buildings have been requisitioned by the Italian Army and the Allies. This again is being dealt with but military needs in Treviso are great.

In 1504 elementary classes, 118 are without di ruolo teachers.

There are 19 state institutions and 19 parificati. All the school personnel have filled a scheda. Results of the epuration have not been published as yet.

Some teachers and Directors had ^{been} suspended by the CLN before our GO 35 was published. The provveditore did not suspend these teachers but sent their schedules to the Epuration commission, by agreement with this office.

The colonies of the ex-GIL in Valdobbiadene and Vidor consigned by the Intendenza di Finanza to the Provveditore have been liquidated. The children that were in these institutes were transferred to BGA. With the transfer of these children to BGA a part of the food supply found in the Gil property was also handed over. The rest of the food supply was transferred to the Slovene refugee center in Monigo.

Vicenza Province

From the 21th of June exams were held for the scuole media inferiore. In Scuole Media Superiore from the 16-30 June exams were given for the refugees.

Elementary schools closed for the summer on the 15 June. From the 16 to 20th exams were held.

Epuration is continuing. Statistics are not yet ready.

This province has many refugee teachers from other provinces. In order to get these people back to their proper teaching posts the Provveditore has suspended payment of these teachers, after a deadline.

Many teachers were called up by the republican army. Some of these went off, many others fled to the mountains. The problem now is what is to be done with these teachers who have returned? All want their position. The Provveditore has suspended payment of salaries of those teachers who had joined the republican

5838

Army, pending clarification of their position. If suspended, base salary will be paid; if cleared nominal salaries.

Verona Province

The province of Verona is one of the hardest hit by the war in this Region. In the city of Verona many buildings have been completely demolished, many of those that have not been destroyed are occupied by troops. These are actually moving out so an improvement may be expected soon.

Part-time classes have enabled the authorities to end the present school year. On 25 June exams for entrance to Scuola Media and Superiore, ^{and} On 6 July exams for maturità were commenced.

Elementary schools operation has hit a snag due to the bad transport facilities and post.

Elementary schools reopened on 15 June and closed on 15 July. This was a short term to finish off the old school year. Exams are now in progress.

The Provveditore has visited many wrecked buildings and those derequisitioned from the troops. Courses are being given to prepare students for the fall term in these buildings. The Provveditore of Verona is very satisfactory and was offered the post at Udine, which he declined for personal reasons.

Trento Province

The Provveditore has reorganized the Provveditorato which was found in a very sorry state.

In order that schools in Trento are able to reopen its fall term in September the following are necessary:

1. Derequisitioning of school buildings from the Allies.
2. Window, glass, roofing material, quaderni and paper
3. Text-books.

With the removal of German Prisoners of War to the rear and with the closing down of Fifth Army, a speedy improvement can be looked for.

The Genio Civile has made a good start on repairs by using local resources.

583

Elementary schools have been reorganized. There are 420 di ruolo teachers in Trento when only 59 teaching posts are available. Of these 420 teachers, 320 come from Bolzano and 100 from other provinces. Part of these teachers can be transferred. However there are 500 teachers of elementary school non di ruolo who will be left without teaching posts. The unemployment problem in this province therefore will be great. Fifty native teachers of Trento who had teaching posts in Venezia Giulia have now asked to be taken into the province of Trento.

In regard to teachers, it is felt that the only way to solve this general problem is on a national basis under the Ministry. A too precipitate abolition of the Repubblicani enactments will create complete chaos and the unfortunate teachers will be the chief sufferers. I have ruled that the criterion should be the needs of the Provveditori in each case and have always approved their requests. Those who cannot return to places like Zara and Siume remain on the Provveditori's payroll for the present pending further developments.

School lunch program has been organized and is going well.

Many buildings of the Scuole Medie have been requisitioned by the Allies, others have been damaged.

If these schools are not derequisitioned and fixed, schools will not be able to function in the new scholastic year which begins in September.

In regard to epuration, 9 Preside have been suspended and an official of the Provveditorato. They have been suspended by the commission. The Provveditore has substituted these Preside by other men politically free.

The bi-lingual question is another problem that this province faces. Before September 8, 1943 no German schools existed in this province. The bi-lingual zone is composed of 10 communes. Four of these communes have a majority of Italian speaking population and the other six a majority of German speaking population. After the 8th of September 43 the ten communes had been transferred to the province of Bolzano and in consequence the Italian teachers were transferred out. At this time German schools were organized with German personnel who came under the jurisdiction of a German Commissario of Education. I think the recent announcement from Rome will help matters. I refer to the use of the mother tongue by minorities. I understand that these 10 communes are in the process

of passing to the province of Bolzano.

In the scuola media of Trento city the German student body consists of 0.5 %.

The provveditore has submitted several plans of which I am attaching a copy to this report.

Bolzano Province

The Provveditore finds it very difficult to get the statistical data to us owing to the political upheaval in this province. Due to the germanization of this province many Italian schools have closed. Communication difficulties and the general exodus of many Italians from the province, make it impossible to get these statistical data up to the present. However I am attaching a copy of statistics before September 43.

Belluno Province

The bi-lingual question is quite prominent in this province, especially in the commune of Cortina d'Ampezzo. The Germans after September 43 had instituted German schools. Now that the country has been liberated from the German influence it has come to our attention that the majority of the population at Cortina are Italian and that German schools are not necessary. A new and wider enquiry has now been started.

The P.C. is not particularly worried about this problem, which seems on the point of solution.

Udine Province

The UIN appointed a man above the authority of the PC and the REO. The PC did not like this action and has requested this division to find a new man for the post. Rome was notified of the situation and Prof. Tambolini is being sent up from Rome to fill this post.

The school buildings in the province are 15 completely destroyed, 30 % damaged and 35 % occupied by Allied troops. Where possible necessary repair work is already in progress.

The property of the ex-GIL has been inventoried and consigned to the Intendenza di Finanza. The work will be com-

pleted by the 15th of August.

Transfers of Italian elementary teachers are in progress.

The commission of epuration is examining schede. Results are not yet announced.

4. MINISTRY OF EDUCATION

The archives of the Fascist Ministry of Education that were got ready for transport to Rome were not sent ^{owing} to a stand-fast order from HQ. AC. A letter addressed to the Fine Arts and Monuments Division of this HQ stopping all further removals has prevented this Division from continuing its work. A load of material was however recently despatched.

Things here in Venezia Region are in readiness for the Ministry to take over at any time. This Division has referred many cases of a more permanent nature directly to the Ministry at Rome for annotation and action and has in many cases acted upon the Ministers advice.

5. BOY SCOUTS

The Boy Scout movement is rapidly expanding throughout the whole of the Veneto. This Division has given help as much as possible to all groups. Literature and Guide books have been distributed.

6. GENERAL

Statistical returns have not returned in full. I am submitting those which I have received.

School lunches are prepared in most communes. All applications that are sent in are immediately handed over to the Provincial Food Officer with my approval to go ahead.

Since this will probably be the last monthly report the

writer will make, it is apposite to resume briefly the general position stressing particularly the things remaining unfinished. These are really three:

1. Text-books
Paper for printing held up by PWB otherwise ready.
2. Bouration under G.O.35; no reports are yet in. This is not primarily the concern of this office.
3. Transfers of teachers moved under order of republican Government.
4. School requisition.

On the credit side is:

- a) University of Padova and the Colleges of Venice opened.
- b) All Provveditorati are functioning smoothly.
- c) Officials have been appointed to liquidate or administer the ex-Ministry of Education C.I.L.; ENIMS and ONAIR.
- d) Scouts and Guides have made a good start.

The principal problems which will remain for ministerial solution appear to be:

1) The grave economic situation of teachers, especially the lower grades. Supplenti and incaricati are already desperate and their economic lot in the coming winter is not pleasant to dwell upon.

2) Adequate supervision of schools; at present impossible due to inadequacy of inspectorate. Everywhere one meets cases where no inspections have taken place for a long period; if at all; even prior to the war.

3) The question of Regional Councils for Education. Recently the preside of a University Faculty called here as the Commissario della Istruzione Pubblica per il Veneto. I

58.12

questioned him about his Commission; and had to pull the whole idea to pieces. The CLN had fathered the motion and the Commission was meant to advise this office on regional problems.

- a) The members were five; representing
University 1
Scuole Medie 3
Scuole Elementari 1
- b) No woman was on the Commission
- c) Other cities; even Venice, were not represented.

I found fault with all three points and discouraged further activity; including a proposed conference of all provinciali to be held in Padova under the Commissario. It is obviously a case for the Minister, because although the proposed Commission was faulty in conception, composition and representation the idea itself has good points; as a Regional Advising Commission. I gathered that it is hoped to obtain some executive functions as well but again that is for the Ministry.

For instance elementary schools in Italy in my opinion are more important than any other branch. At least; they should have equal representation, with secondary schools.

As usual this office was to be honoured by assisting with transport and correspondence.

It is somewhat amusing to relate that now after this suggestion; the office began to receive letters addressed to Alto Commissario per la Istruzione Pubblica, or by way of a change, to the Commissario Generale. The local press was used to rectify matters and the matter has now returned to normal.

J. F. Gregory

F. F. GREGORY

Major Lane: Fus: 5832
Regional Education
Officer

C O P I APROVVEDITORATO AGLI STUDI PER LA PROVINCIA DI UDINE

PRO MEMORIA

1) Dal Ministero della Pubblica Istruzione sono stati inviati, tramite l'Ufficio Regionale Alleato per l'Educazione i nuovi programmi d'insegnamento nelle scuole Medie Inferiori, nei Licei classici e scientifici e negli Istituti Magistrali e Tecnici.

Tali programmi variano, come necessaria conseguenza, il numero delle ore d'insegnamento in molte materie.

Si devono adottare nelle scuole della Provincia di Udine a partire dall'anno scolastico 1945-46. ?

2) In provincia di Udine non è stato possibile eseguire le istruzioni emanate dal Ministero della Pubblica Istruzione con l'ordinanza 12-5-945 e con la circolare esplicativa del 7/6/45, n. 3955 sugli scrutini ed esami degli Istituti di istruzione media.

L'ordinanza e la circolare sono infatti pervenute al Provveditorato a scrutini ed esami ultimati.

Si chiede se l'istruzioni in parola devono essere seguiti per la sessione autunnale di esami.

In caso affermativo si fa presente che il trattamento adottato nei confronti degli alunni della sessione autunnale sarebbe differente da quello adottato per gli alunni della sessione estiva.

C O P I A

PROVVEDITORATO AGLI STUDI PER LA PROVINCIA DI UDINE

N. 5914/95

Udine 23 Luglio 1945

ARGOMENTO : Scuole non Italiane
Risp. a nota n. ED/2.17
del 18/7/45

All' Headquarters
Venezia Region
A.M.G.

APD 394

1. La parte orientale di questa Provincia compren-
de sette comuni, la cui popolazione parla abitualmente lo
slavo, ma conosce ed usa anche il dialetto friulano, eco-
nosce ed usa correttamente l'italiano orale e scritto. I
comuni sono : S. Pietro al Natissone, Pulfero, Grimacco,
Drenchia, Stregna, San Leonardo, Savogna. Complessivamente
13.000 abitanti circa.

2. In alcune frazioni dei Comuni di Lusevera, Nimis,
Tarcento, Taipana e Resia si usa altresì un dialetto slavo,
ma quivi è ancora più abituale l'uso del friulano e della
lingua italiana orale e scritta.

3. Queste popolazioni, già fedeli alla Repubblica di
Venezia, appartengono alla Provincia di Udine fin dal 1866,
e non hanno mai dato luogo a manifestazioni antitaliane, tan-
to che una questione slava qui non è mai esistita.

Le scuole italiane vi sono state sempre frequenta-
te sovente sono state chieste e aperte nuove scuole.

In buona parte, le maestre sono dei luoghi stessi
uscite dall'Istituto Magistrale italiano di San Pietro al Na-
tissone; ed hanno sempre insegnato in italiano, senza aver mai
incontrato difficoltà, né mai da parte delle rispettive popo-
lazioni sono state promosse manifestazioni in favore della
lingua slava.

7830
/.

-2-

Si può dunque ripetere che una questione scolastica in rapporto alla lingua slovena, non è mai esistita.

4. Una riprova dei sentimenti degli abitanti dei comuni di cui ai paragrafi 1 e 2 può desumersi anche dal fatto che, dal 1866 fino ad oggi, i giovani hanno sempre risposto in pieno alle chiamate di leva, mentre, in tempo di guerra non si sono dovute mai lamentare disserzioni.

5. Durante il recente periodo di cospirazioni, gruppi di patrioti slavi delle zone limitrofe della provincia di Gorizia sono spinti entro i comuni più sopra indicati ed hanno perfino tentato di inalberarvi la bandiera jugoslava; ma gli abitanti del posto vi hanno ben presto rimesso il tricolore italiano. A Drenchia, a San Leonardo, a Savogna, queste manifestazioni hanno assunto un carattere plebiscitario in favore dell'Italia e dell'insegnamento della lingua italiana. Infatti allorché i patrioti slavi tentarono di aprire scuole slave a Olodig di Savogna, a Drenchia, a Platiz di Grimaeco, a Tribil di Stregna, ad Altana di San Leonardo, nessuna famiglia mandava a tali scuole i propri bambini.

6. Durante queste manifestazioni, un Ispettore Scolastico, inviato da Lubiana, prendeva sede nel villaggio di Olodig di Savogna; ma questo funzionario, trovandosi a disagio, ben presto abbandonava il luogo;

7. Le Scuole Medie del luogo (Istituto Magistrale e Corso Secondario di Avviamento di San Pietro al Natissone) sono apprezzatissime come istituti italiani e sono frequentatissime. Vi si studiano pure il francese e l'inglese e da parte dei frequentanti e loro famiglie non mai è stato mai chiesto, finora una cattedra di sloveno, lingua usata esclusivamente nei rapporti familiari ed a cui essi non annettono importanza di sorta.

8. Attualmente, nelle scuole elementari di questa Provincia v'è una trentina di insegnanti che conoscono lo sloveno. Questi docenti non sono nati né sono originariamente residenti in questa Provincia., essi provengono dalle zone alloglotte delle provincie di Gorizia, Trieste e Pola, qui trasferiti dal Ministero dal 1926 al 1928 e cioè quando si procedeva, in quella

5829

- 3 -

zone all'abolizione delle scuole con lingue d'insegnamento sloveno. Gli anzidetti insegnanti provengono tutti, o quasi dalla cessata amministrazione Austro-Ungarica, alla quale appartenevano prima del 1918. Da ciò risulta che nessuna relazione esiste fra la presenza di questi insegnanti e la questione di cui tratta il presente rapporto.

P.to Zanini

5828

HEADQUARTERS
VENEZIE REGION
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
APO 394
EDUCATION DIVISION

1 August 1945

TO : Regional Commissioner
Venezie Region

SUBJECT : Monthly Report for July 1945.

FILE NO : RXII/ED/8.7

Provveditori :

All have been doing well. In Udine however the P.C. requested a change, and a new man is on his way from Rome.

Padua University -

Eputation complete, a new Rector has been elected, and the University was opened on 31 July 1945.

University Colleges in Venice -

These opened during July.

Provincial conditions -

Eputation should be generally completed in August. Transport difficulties have held it up in Verona.

Examinations have been held, and in Padua plans are being tackled for the next school year.

Damage and destruction of buildings in the province of Verona and at Mestre offer serious problems. Derequisitioning of school buildings, an urgent need in Venice, Treviso and Verona appears likely to become easier during August.

- 2 -

In Vicenza the position of refugee teachers and others who joined the republican army awaits clarification. It is considered that the general problem of teachers must be tackled by the Ministry on a national basis.

In Trento some 560 elementary school teachers face unemployment, a problem made worse by 50 teachers returning from Venezia Giulia.

The position of the Germans in Trento, Bolzano and Belluno will be materially helped by the announcement on the use of their mother tongue by minorities.

Nothing else to report.

W. J. G.

F. F. GREGORY
Major Ian; Fus:
Regional Education
Officer.

5820

HEADQUARTERS
VENETIAN REGION
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
APO 394
EDUCATION DIVISION

FTG/SK

20 July 1945.

44/2.10

TO : Education Subcommittee
Att: Director of Education

SUBJECT : Points in Monthly Report for June.

FILE NO : RXII/ED/8.5

Reference your letter BD/71/2.0/AC of 13 July 45.

1. I wish to clarify the points that you brought out in your letter.
2. In regard to the GIL question I can now say that it has been cleared up successfully. Incidentally at Treviso we found 1300 blankets which I offered to the Displaced Persons Division for the refugee camps pending Major Hudson's decision. These blankets are still in store. Also several quintals of food were found which I have sent to the camp at Treviso.
3. The text-book commissions are operating quite well. We are also including German books for Bolzano in the examinations. A representative of Mondadori of Milano is coming here on Monday to discuss printing.
4. The question of hiring an expert civilian assistant has been on my mind lately, since the transport situation may be better soon. We have had several good prospects but to have hired them without giving them transport would have been farcical.
5. In regard to the language used in the Slovene School in the Treviso refugee center, it is Slovene. I have asked the Commissario of Padova University to place at my disposal one or two professors who know that language. They could evaluate the work of the school. I think it is a sound policy to have competent persons to inspect and to certify the school and its work so that if and when conditions in Jugo-Slavia are such that these Anti-Tito people can return, they will have some worth while certificates of work done. I realize their

825

own claims and expectations are far too high, but at least something can be done for them.

6. I will ask the Preside for farther details as to what he wants to know regarding reciprocity arrangements in Italy for University examinations for Slovenes.

7. With the publication of the new ration scale the school lunch problem has been cleared up.

8. In reference to your little note which was attached to your letter, I am afraid I've given you the impression of being very thin-skinned and I would like to correct that opinion. May we not forget the whole business and have a drink on it when I see you next?



F.F. GREGORY
Maj. Gen; Fus;
Regional Education
Officer.

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Education Subcommittee
APO 394

ED/CWW/ams

ED/7L/2.0/AC

tel. 459081-236

SUBJECT : Points in Monthly Report for June. 13 July, 1945

TO : Regional Education Officer,
Venezia Region.

1. In reading your interesting monthly report, I felt that the following matters called for comment.
2. You state that Educational Directive No. 4, from the VP, CA Section supersedes our Directive No. 4, Paragraph 12, on GIL. If you are using our revised Directives, as I hope, there is no contradiction between the two. The Intendente di Pinerolo takes table to GIL property and inventories it; he then turns over to the Provveditore everything except money and recreation, for education, recreation and welfare of youth.
3. There should be two distinct commissions on text books - one for approving elementary school books for 1945-6, composed of experts in the elementary field; and one to examine secondary school books and list them as B, C, and D according to whether they should be confiscated, expurgated or approved. The latter should be made up of teachers of the major secondary school fields.
4. With your shortage of help I am puzzled as to why you don't employ an expert civilian assistant. The other northern regions have found such help invaluable.
5. Before asking the Minister about recognition of the school for refugee children in Treviso, I need more information. Is the school conducted in Italian or Slovene? If the latter, as I suppose, how can an Italian committee evaluate the work and what value would accrue to the students from recognition, since they could not move into Italian-language schools.
6. I do not understand your clause, "whether reciprocity arrangement in Italy holds good for university examinations." Will you please clarify and state exactly what you want to know.
7. I do not understand what further orders you are waiting for, school lunches. Your directives are specific and the Food Subcommittee's directives are specific. Action now is on the Regional level and requires nothing more from AC.

CARLETON W. WASHBURN
Lt. Col., A. U. S.
Director of Education.

5323

MONTHLY REPORT OF THE REGIONAL EDUCATION OFFICER FOR THE MONTH

OF JUNE 1945

1. ORGANIZATION OF THE EDUCATION DIVISION

Personnel

The military personnel of the Education Division consists of Major F.F. Gregory, Education Officer and T/5 John V. Apicella. The Education Officer is serving as both provincial and administrative HQ officer. T/5 Apicella is acting as Chief Clerk of the HQ office as well as provincial assistant.

Office Establishments

The office space allotted this division in the Scuola Magistero per la Donna "Scalcerle" at Padova is sufficient for our needs. Clerical assistance has been employed and is under the able supervision of T/5 Apicella.

Schedule

From the HQ office the Regional Education Officer is working the Region. Due to the lack of officer assistance he is, with the aid of T/5 Apicella, managing to the best of his ability to get round on inspection tours of the capitals of each of his provinces. Due to the enormous amount of work in HQ, he finds it most difficult to get to the communes in each of his provinces and therefore is leaving this to the Provveditori.

Transport

Transportation facilities in this HQ are still in a very sorry state though somewhat improved from what they were last month.

School Personnel

The Provveditori that have been appointed are all doing very well. In the provinces of Bolzano, Belluno and Trento they are coming up against some difficulties. The University personnel are being epurated and should be ready to function in their teaching capacities by end of July at the latest.

1. ORGANIZATION OF THE EDUCATION DIVISION

Personnel

The military personnel of the Education Division consists of Major F.F. Gregory, Education Officer and T/5 John V. Apicella. The Education Officer is serving as both provincial and administrative HQ officer. T/5 Apicella is acting as Chief Clerk of the HQ office as well as provincial assistant.

Office Establishments

The office space allotted this division in the Scuola Magistero per la Donna "Scalcerle" at Padova is sufficient for our needs. Clerical assistance has been employed and is under the able supervision of T/5 Apicella.

Schedule

From the HQ office the Regional Education Officer is working the Region. Due to the lack of officer assistance he is, with the aid of T/5 Apicella, managing to the best of his ability to get round on inspection tours of the capitals of each of his provinces. Due to the enormous amount of work in HQ, he finds it most difficult to get to the communes in each of his provinces and therefore is leaving this to the Provveditori.

Transport

Transportation facilities in this HQ are still in a very sorry state though somewhat improved from what they were last month.

School Personnel

The Provveditori that have been appointed are all doing very well. In the provinces of Bolzano, Belluno and Trento they are coming up against some difficulties. The University personnel are being epurated and should be ready to function in their teaching capacities by end of July at the latest.

=====

2. THE UNIVERSITIES OF REGION VENEZIE

Padua University

Prof. Marchesi is the Commissario of the University while Prof. Meneghetti is the Vice-Commissario. These two men are awaiting the complete epuration of the University staff for the election that is to follow for the position of Rector and Vice-Rector. The trend here seems to be that Prof. Marchesi will be voted in as Rector. However I believe the better man to be Prof. Meneghetti. I am leaving the entire thing up to the election committee, Prof. Marchesi is a man of solid convictions and does things his own way; many times without conferring with this office. I only rather fear his overwhelming communistic enthusiasm, this has already caused trouble with the church.

In regard to figures about epuration nothing has come through as yet though the Commissario forecasts something by the 15th of July. When questioned as to the delay he told me that the cases are being considered from all angles and that the epuration when completed will be a most successful one.

A question has arisen at the university in recent days in regard to General Tito's government's statement that Italian universities will not be recognized in Jugo-Slav territory. The secretary of the university came to me with the statement that the University of Padova had many students of Jugo-Slav origin who were studying at the University and that the Italian students when they learned of the Jugo-Slav law ostracizing Italian Universities wanted to reciprocate by outlawing Jugo-Slav universities from Italy. I told them to wait; to keep on doing the good work that they had already done in keeping the Jugo-Slav students at the University. Two wrongs do not make a right! and their generous restraint provides an excellent weapon for negotiation.

According to an old University tradition all university students were accorded cut-rate tickets to all films and things of cultural nature. Recently PWB has issued a directive to all theatre owners that no cut-rate tickets are to be issued. I am taking up the problem with PWB as I believe that students should be given aid in cultural fields and I see no reason why PWB should run needlessly against a tradition like this.

Exemptions from the payment of University taxes is another question that has come up. This Division has approved the following exemptions:

while Prof. Meneghetti is the Vice-Rector. The trend here seems to be that Prof. Marchesi will be voted in as Rector. However I believe the better man to be Prof. Meneghetti. I am leaving the entire thing up to the election committee, Prof. Marchesi is a man of solid convictions and does things his own way; many times without conferring with this office. I only rather fear his overwhelming communistic enthusiasm, this has already caused trouble with the church.

In regard to figures about epuration nothing has come through as yet though the Commissario forecasts something by the 15th of July. When questioned as to the delay he told me that the cases are being considered from all angles and that the epuration when completed will be a most successful one.

A question has arisen at the university in recent days in regard to General Tito's government's statement that Italian universities will not be recognized in Jugo-Slav territory. The secretary of the university came to me with the statement that the University of Padova had many students of Jugo-Slav origin who were studying at the University and that the Italian students when they learned of the Jugo-Slav law ostracizing Italian Universities wanted to reciprocate by outlawing Jugo-Slav universities from Italy. I told them to wait; to keep on doing the good work that they had already done in keeping the Jugo-Slav students at the University. Two wrongs do not make a right! and their generous restraint provides an excellent weapon for negotiation.

According to an old University tradition all university students were accorded cut-rate tickets to all films and things of cultural nature. Recently PWB has issued a directive to all theatre owners that no cut-rate tickets are to be issued. I am taking up the problem with PWB as I believe that students should be given aid in cultural fields and I see no reason why PWB should run needlessly against a tradition like this.

Exemptions from the payment of University taxes is another question that has come up. This Division has approved the following exemptions:

- Appartenenza a famiglia numerosa.
- Orfani di guerra.
- Invalidi di guerra.
- Orfani e caduti per la liberazione.
- Cittadinanza straniera.
- Appartenenza a famiglia whose breadwinner has been interned in Germany.
- Appartenenza a famiglia that have lost their breadwinners economically or through death due to war.

Prof. Marchesi has been nominated Commissaric del Consorzio Edilizio dell'Università. This Consorzio is composed of several persons in the University and controls the funds for the erection and repair of buildings pf the University. The Consorzio finds itself with very little funds to continue the work of repair to the buildings that have been wrecked by air-raids.

The University soon after it reopens has arranged to present a piano recital whose proceeds are to go to the needy students.

Istituto Universitario di Economia e Commercio - Venice

The epuration of this University is completed and the names recommended for approval and suspension are now awaiting the signature of the R.C. As soon as this is done the University will be able to elect the new Rector and the reopening will follow. By the 10th of July the University should be reopened and exams will be in progress.

Istituto Universitario di Architettura - Venezia

Prof. Samonà, the Director of the University has brought in the list of the results of his epuration committee and all is ready for the signature of the R.C. As soon as the R.C. signs the nominations the University can go ahead with the election of the Rector. It should be accomplished within a few days and the University reopened by the 10th of July. In the case of the election of the Rector in this instance, where there are only two "di ruolo" professors, Samonà and Minelli, it would seem that each would vote for himself and therefore there would be a dead-lock. In this case this Division is going ahead with the appointment of the Rector.

Accademy of Belle Arti - Venezia.

Prof. Guido Cirilli has notified us that the epuration of the university personnel has been completed and that the

- Orfani e caduti per la liberazione.
- Cittadinanza straniera.
- Appartenenza a famiglia whose breadwinner has been interned in Germany.
- Appartenenza a famiglia that have lost their breadwinners economically or through death due to war.

Prof. Marchesi has been nominated Commissario del Consorzio Edilizio dell'Università. This Consorzio is composed of several persons in the University and controls the funds for the erection and repair of buildings of the University. The Consorzio finds itself with very little funds to continue the work of repair to the buildings that have been wrecked by air-raids.

The University soon after it reopens has arranged to present a piano recital whose proceeds are to go to the needy students.

Istituto Universitario di Economia e Commercio - Venice

The epuration of this University is completed and the names recommended for approval and suspension are now awaiting the signature of the R.C. As soon as this is done the University will be able to elect the new Rector and the reopening will follow. By the 10th of July the University should be reopened and exams will be in progress.

Istituto Universitario di Architettura - Venezia

Prof. Samonà, the Director of the University has brought in the list of the results of his epuration committee and all is ready for the signature of the R.C. As soon as the R.C. signs the nomination the University can go ahead with the election of the Rector. It should be accomplished within a few days and the University reopened by the 10th of July. In the case of the election of the Rector in this instance, where there are only two "di ruolo" professors, Samonà and Minelli, it would seem that each would vote for himself and therefore there would be a dead-lock. In this case this Division is going ahead with the appointment of the Rector.

Accademy of Belle Arti - Venezia.

Prof. Guido Cirilli has notified us that the epuration of the university personnel has been completed and that the

results are being sent to us for the signature of the R.C. This Academy should, under the circumstances be opened by the 10th of July. Prof. Cirilli's retirement period comes up in October and I am having him keep his post until then. The election of a new Director can then follow.

Conservatorio di Musica - Venezia

Prof. Malipiero the Director of this institute has had interference by the CLN in regard to the epuration of his faculty. I wrote Prof. Malipiero a letter stating that he epurize his institute under G.O. 76 and that in that instance the R.C. was the only authority for final approvation. I sent a copy of this letter to the R.C. and the P.G. of Venezia. I did not bother notifying the CLN and I believe that the problem of their notification should be handled by the P.C.

Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti - Venezia

Prof. Ernesto Laura, the Commissario of this Institute which corresponds in many ways to the Accademy of France has come to me in regard to the epuration of this Accademy. He brought out the point that his Academy really does not have any fixed staff but more or less invites professors from all parts of the world to lecture. I told him that if the professors that he invites to lecture have been epurized once by an epuration committee they may be allowed to lecture. In the case of his small permanent staff I told him go ahead with the epuration by selecting a committee of five in accord with G.O. 76.

=====

3. THE PROVINCES OF REGION VENEZIE

A. Rovigo Province

The Provveditore agli Studi has sent me a very detailed report on the conditions of the elementary schools in his province. I have included most of the material in your statistical tables but am enclosing the report for your attention. In regard to text-books very little has been done. The Provveditore considers this province dependent on Venice. Epuration is going on under G.O. 35 and should be completed by the end of July. No results have as yet been received.

5819

B. Padua Province

The Provveditore of this province, Prof. Zamboni is a very good man. He has set up a commission for the epuration of text-books and has it in working order. He told me that he does not believe that this Region has any suitable printing facilities for text-book printing and has recommended me to look up the publishing house of Mondadori at Milano. He believes that they may be able to handle it successfully. In the meantime the Commission is going ahead with the examination of text-books which are mostly all of secondary school nature. I have told them to concentrate on elementary school text-books.

The schools have not opened as they had finished their school term on 30th May of this year. I have given them authority to give exams and have decided to keep schools closed until the new term which starts in September. Exams are now going on.

The decisions of the epuration committee are not yet known. No results have as yet been received.

C. Venice Province.

The Provveditore of Venice, Prof. Gambarin brought to the attention of this office, Civil Affairs Section, Directive on Education No 4, Oggetto, GIL. In this directive it states that the GIL property comes under the supervision of the Indenza of Finanza. I told the Provveditore that as this Directive superseded ours that he should follow it. But I told him that if he could use any of the GIL property that he could ask the GIL for it and get it.

In regard to text-book epuration the Provveditore has not been very active. However, I sent Cpl. Apicella to Venice to see him about it and we should be expecting some action by the end of July.

The Provveditore has sent a very interesting prospectus on the situation of scolastic edifices in Venice. I am attaching two copies for your attention.

D. Treviso Province

This office has helped the Provveditorato by supplying it with stationary on which to carry on its functioning; the Provveditorato building has been destroyed by aerial bombardment.

5818

does not believe that this Region has any suitable printing facilities for text-book printing and has recommended me to look up the publishing house of Mondadoriat Milano. He believes that they may be able to handle it successfully. In the meantime the Commission is going ahead with the examination of text-books which are mostly all of secondary school nature. I have told them to concentrate on elementary school text-books.

The schools have not opened as they had finished their school term on 30th May of this year. I have given them authority to give exams and have decided to keep schools closed until the new term which starts in September. Exams are now going on.

The decisions of the epuration committee are not yet known. No results have as yet been received.

C. Venice Province.

The Provveditore of Venice, Prof. Gamberin brought to the attention of this office, Civil Affairs Section, Directive on Education No 4, Oggetto, GIL. In this directive it states that the GIL property comes under the supervision of the Indenza of Finanza. I told the Provveditore that as this Directive superseded ours that he should follow it. But I told him that if he could use any of the GIL property that he could ask the GIL for it and get it.

In regard to text-book epuration the Provveditore has not been very active. However, I sent Cpl. Apicella to Venice to see him about it and we should be expecting some action by the end of July.

The Provveditore has sent a very interesting prospectus on the situation of scolastic edifices in Venice. I am attaching two copies for your attention.

D. Treviso Province

5318
This office has helped the Provveditorato by supplying it with stationary on which to carry on its functioning; the Provveditorato building has been destroyed by aerial bombardment.

Authorization has been given to the Provveditore to select a sufficient staff for the functioning of his office.

A problem arose when the former GIL building had been left vacant by the armed forces. It seems that several political parties immediately wanted it for their offices. The Bishop of the town wanted it for the Catholic Boy Scouts. I told the Provveditore that if the could use it for his offices he should take it on or else decide to whom he was in favor of giving it.

Examinations are in progress and should be finished by the 15th of July. The epuration of the teaching personnel is going on and should be thoroughly reviewed by the end of July. The schools will reopen in September thoroughly epurized.

E. Vicenza Province

Lt. Scanlon who is acting as PEO has not sent in any report from this province. It seems that things are going along fairly well. No details of the epuration proceedings has been furnished us as if this writing.

Statistical information as to condition of buildings has been forwarded us and included in the statistical charts that you will find attached.

In regards to the accelerated courses of study for students who have missed long periods owing to partisan activities, plans are being formulated.

F. Verona Province

Conditions in Verona have altered but slightly from those notated in last months report. Schools will open to complete the school year which has been quite bad due to the incessant bombardments of the Allied planes.

Statistics as to the actual state of the school buildings and school properties have been incorporated into your statistical charts for the month.

G. Trento Province

In Trento province the Provveditore has selected a staff for his Provveditorato.

No further details on the O.N.A.I.R. I intend to send Cpl. Apicella to this province in the near future to gather the

vacant by the armed forces. The Bishop of parties immediately wanted it for their offices. The town wanted it for the Catholic Boy Scouts. I told the Provveditore that if the could use it for his offices he should take it on or else decide to whom he was in favor of giving it.

Examinations are in progress and should be finished by the 15th of July. The epuration of the teaching personnel is going on and should be thoroughly reviewed by the end of July. The schools will reopen in September thoroughly epurized.

E. Vicenza Province

Lt. Scanlon who is acting as PEO has not sent in any report from this province. It seems that things are going along fairly well. No details of the epuration proceedings has been furnished us as if this writing.

Statistical information as to condition of buildings has been forwarded us and included in the statistical charts that you will find attached.

In regards to the accelerated courses of study for students who have missed long periods owing to partisan activities, plans are being formulated.

F. Verona Province

Conditions in Verona have altered but slightly from those notated in last months report. Schools will open to complete the school year which has been quite bad due to the incessant bombardments of the Allied planes.

Statistics as to the actual state of the school buildings and school properties have been incorporated into your statistical charts for the month. 317

G. Trento Province

In Trento province the Provveditore has selected a staff for his Provveditorato.

No further details on the O.N.A.I.R. I intend to send Cpl. Apicella to this province in the near future to gather the

material on this subject as well as to look into the affairs of the province. In our next report we should be able to extend further on the advance of the province educationally.

The movement of soldiers and refugees has slightly let up and the province is slowly turning back to normal.

H. Bolzano Province

Some primary schools are in session under the German system. In order to satisfy the needs of the people the P.C. thinks a dual system of education is required in Italian with courses in German and vice-versa.

The bi-lingual question is something very important in this province. In your letter of 19 June 45 reference ED/7L/1.0/AC, you mentioned that reinstatement of teachers suspended by the Germans does not appear to be a difficult problem. I am following the direct instructions of the P.C. and he does not favor the importation of over 1000 teachers who have been dismissed from the province by the Germans to enter at one time. It definitely would lead to some form of open rebellion. I have written to the P.C. telling him that I am awaiting orders from Rome on his recommendation to open a dual-language school system. The P.C. favors this measure.

The Provveditore of Bolzano, Prof. Mattedi Erminio, has not sent in his statistical data and therefore you will find material missing from the tables.

I. Belluno Province

Provveditore De Toffol is doing very well in spite of his lack of experience in the job. He is proving that the first impression at times can be wrong. The P.C. of Belluno is very pleased with him and has consented to have him nominated Provveditore Reggente.

Exams have begun as of the 1st June and should be over by the 15th of July. The school year closed as of the 30th April. There is no need to have summer classes. Therefore the problems at hand can be dealt with throughout the summer for a clean beginning with the fall term.

J. Udine Province

Schools have reopened for exams and should be through them by the 15 July.

The movement of soldiers and refugees has slightly let up and the province is slowly turning back to normal.

H. Bolzano Province

Some primary schools are in session under the German system. In order to satisfy the needs of the people the P.C. thinks a dual system of education is required in Italian with courses in German and vice-versa.

The bi-lingual question is something very important in this province. In your letter of 19 June 45 reference ED/7L/L.O/AC, you mentioned that reinstatement of teachers suspended by the Germans does not appear to be a difficult problem. I am following the direct instructions of the P.C. and he does not favor the importation of over 1000 teachers who have been dismissed from the province by the Germans to enter at one time. It definitely would lead to some form of open rebellion. I have written to the P.C. telling him that I am awaiting orders from Rome on his recommendation to open a dual-language school system. The P.C. favors this measure.

The Provveditore of Bolzano, Prof. Mattedi Ernando, has not sent in his statistical data and therefore you will find material missing from the tables.

I. Belluno Province

Provveditore De Toffol is doing very well in spite of his lack of experience in the job. He is proving that the first impression at times can be wrong. The P.C. of Belluno is very pleased with him and has consented to have him nominated Provveditore Reggente.

Exams have begun as of the 1st June and should be over by the 15th of July. The school year closed as of the 30th April. There is no need to have summer classes. Therefore the problems at hand can be dealt with throughout the summer for a clean beginning with the fall term.

J. Udine Province

Schools have reopened for exams and should be through them by the 15 July.

The conditions of the school buildings can be had in reference to the statistical charts attached.

Due to the difficult conditions of transport and communications the Provveditore has written to say that he has not had much time to visit the communes of his province. He hopes that with the functioning of the postal system in the next few days that he will be able to keep in touch with this office on a more even keel.

The results of epuration have not yet been sent to me from this province but the Provveditore has written that he will have them ready for my approval by the 15th July.

Schools have closed for the summer. The school year was a good one and classes had been held to the end of April. The teachers are on vacation and the epuration is continuing quite successfully.

School buildings have been almost entirely requisitioned by Allied forces, Partigiani and refugees. The substitute locales that the Provveditore has found to house his schools are now being requisitioned by the same authorities. School houses are short of window-glass, having been broken into by soldiers, partigiani and the populace, who ruined the classrooms and vandalized the equipment. Accordingly it will be very difficult to commence the new scholastic year in September.

I will look into the matter personally and do all in my power to get the civil authorities busy on repair work of these buildings as soon as I start derequisitioning proceedings if possible.

==.==.==.==.==.==.==.==.==.

4. REFUGEE SCHOOLS

Outside of the city of Treviso is a refugee center where a Slovene school has been set up. The details of the organization of the school which I am attaching to this report show that it has:

- a) A qualified teaching staff
- b) Adequate time table.

The buildings at their disposal are not adequate but with effort could be made so. The spirit of teachers and pupils

5815

is excellent and the staff and students alike deserve and are receiving all the assistance that this Division can give them.

I have already sent them some paper and supplies that I have picked up at the Fascist Ministry of Education. I have traded some writing paper with the Provveditore of Padova for quaderni and ink, pencils, pens and blackboards which I have sent to this school to be given out to the students free of charge. I have also purchased materials to the extent of 6 - 7000 lire.

The Preside wants some sort of official recognition so that school learning and other certificates may have a recognized validity. He suggested an Anglo-Slovene High School status, such as existed in Lubiana, but the snags are enormous.

He and his people are Royalist and anti-Tito and I, therefore, was very non-committal because under present conditions, it seems a situation where even angels would fear to tread.

I have told the R.C. of this proposal and of my intention to pass it on to you. He was very wary of the political complications.

I do think, however, that if any means can be found to give recognition to this school, it would be an excellent thing, - political complications apart. With your approval and that of the Minister I could arrange for an inspection and report by a small committee of Italian experts (University professors and say 2 Provveditori).

If the report is favorable, as I think it would be, the Minister might then recognize the work of the school as equivalent to that of corresponding grades of an Italian school.

Whether reciprocity arrangement in Italy holds good for the University exams I do not know, but perhaps you could examine that point.

Should you wish more information, I will get it for you. I have presented all the pros and cons I know. But I admit I am very partial to assisting the school, for the reason that they have done so much to help themselves, before I even heard of them.

=====

5814

5. MINISTRY OF EDUCATION

The archives of the Fascist Ministry of Education that are here in Padova are ready for shipment to Rome. The first two truckloads are to leave this HQ on 4th July to arrive in Rome about the 6th. This Division has arranged to have the remainder of the archives transported within 3 weeks. The R.C. has allowed us two trucks a week for the journey.

Many Italian Educational officials have taken it upon themselves to go to Rome to visit the Ministry of Education without the knowledge nor the permission of this Division. I have become quite disturbed about it and would like some action on this unofficial procedure.

=====

6. BOY SCOUTS

The Boy Scout movement here in Padova has taken tremendous strides. The Catholic Boy Scouts seem to be way ahead of the Nationals. They have a larger headquarters and are in preparation of having uniforms made. I have helped the Scout masters to obtain passes to ride on WD vehicles so that they can get around to their various commune members.

The Catholic Boy Scouts are having 10 Scout songs published soon. The songs have been composed by a professor of Music and Art here in Padova by the name of Travaglia. The songs are well done and adapt themselves readily to the voice. The songs are titled as follows: The Hymn to the Pope, the Hymn to the Nation, the Bicycle Song, the Mountain Song, the Lights-out song, the Gondolier, the evening Prayer, the Morning Star, the March of the scouts and the Song of the Roller Skaters. Certain of these could be made available to Nationals and to Guides if nothing better is available.

The Catholic organization is preparing to introduce these songs at a giant rally to be held at the Verdi Theatre here in Padova sometime around the end of July.

The Catholic organization discovered a warehouse with 25000 meters of cloth and have asked me for permission to use some of it in the making of uniforms for the Scouts. I have reported the discovery to Commerce and Industry Divisions who told me that this cloth would have to be used primarily for uniforms for the Italian Government officials. However I managed to obtain a promise of about 300 meters from them and

5813

I am intending to divide this amount of cloth between the Catholic and National Scouts.

==.==.==.==.==.==.

7. DEFASCISM.

The epuration of elementary and secondary school teachers is coming along very well. This Division has as yet received no information on the results of the Commissions but according to reports from the Provveditori, this should be forthcoming by the 15th of July.

In the case of the Universities, the examination of schedules is about over. All Universities should be open by the end of July.

==.==.==.==.==.==.

8. GENERAL

The statistical returns from the provinces have arrived with a few exceptions, however I have compiled the material that I had at hand. You will find the tables attached.

In regard to the school lunches, your letter received from the Food Subcommission, has done a lot to clear up the situation here. The Food Division of this HQ is awaiting the go ahead sign. As soon as I am notified of it I shall send the applications to the Food Officers.

I have had funds of the Fascist Ministry of Education unblocked and settled the payment of its former employees. Everything returned to normal in this respect.

==.==.==.==.==.==.

9. VIGNETTES OF EDUCATION

A Mysterious Telephone Call

In interviewing the Catholic Boy Scout representative one day the question of a mysterious telephone conversation to the Bishop of Padova was brought to my attention. Someone called the Bishop and luckily his Secretary answered, telling him that the Education Division did not have anything to do

5812

with the Catholic Boy Scout organization. I have tried to trace this call or to find out the name of the person but to no avail. I explained to the Boy Scout representative that who ever called the Bishop had no right to use our name and that what he said was gross misrepresentation and punishable if he were caught. I have made an appointment to see the Bishop and clear the case with him.

Now that the Allied are here, Get it Done

A case came to our attention wherein a girl of 19 wanted to anticipate the exams by 4 years (in other words she wanted to take the exams which according to Italian law were given at the age of 23 immediately). Having passed these exams now she would just wait to become "sweet three and twenty". We smelt a large rat and simply said, "NIENTE"?

F. F. Gregory

F.F. GREGORY
Maj. Lan: Fus:
Regional Education
Officer

5811

HEADQUARTERS
VENEZIE REGION
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
APO 394
EDUCATION DIVISION

PFG/11

1 July 1945

TO : Regional Commissioner,
Venezie Region

SUBJECT : Monthly Report for June 1945.

FILE NO : RXII/ED/8.7

Due to the lack of Officer assistance I have found it most difficult to keep in touch with the provinces as much as I would have wished. However, I did manage to get round to an inspection of each province at least once, except Udine, which I shall visit very soon for several days.

University of Padua.

The epuration of the university is still going on. It should be completed by the middle of July. The university should be open around the end of that month. Prof. Marchesi is the Commissario of the university and is at times most aggravating in that he is headstrong and does things on his own without consulting this Division. I find Prof. Meneghetti more cooperative and less bigoted politically. He is liberal while Marchesi is a Communist.

University of Venice.

The Istituto Universitario di Architettura has been epurized and is ready to reopen. The accademia di Belle Arti has been epurized and should reopen by the 15th of July. The Conservatorio di Musica is now being epurized; no results have as yet been forthcoming. In Venice the Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti has come to this office to explain its exact functions. It seems that this university or accademy is of the same category as the Accademy of France. It is composed mostly of visiting lecturers and professors. I told them that once a professor had been epurized by another faculty that they could have him lecture without being epurized again.

Provincial Conditions.

In all of the provinces epuration of the school system is going on in full force. There have been no results

forthcoming as yet.

In Padua a regional text-book committee has been set up for the examination of text-books to be used in the new school year. Prof. Zamboni, the Provveditore is doing a very fine job.

The use of schools and school property by the various political organizations is a problem in some of our provinces. I have advised the provveditori's to have first choice on derequisitioned schools with the help of P. C.'s.

In the province of Udine I am informed that if the school buildings are not immediately taken care of that the reopening of the new school semester will be quite difficult. Most of the schools are occupied by troops, partigiani or refugees. The window-glass in most of the buildings has been destroyed.

In Verona schools will open to complete the school year which has been quite bad due to the incessant aerial bombardments.

In Belluno I must report that the Provveditore, Prof. De Toffol is doing a splendid job in spite of his inexperience in the line of education. The P. C. has agreed to appoint him Provveditore Reggente.

Text-books.

In regard to text-books this region has a very limited source as before the war most of their books came from Milano. I have contacted the house of Mondadori in Milano to find out what they will have ready for us by September. Capt. Pratt, the Regional Education Officer of Region Emilia has given us an inkling that we can have quaderni or note-books printed in Lucca to sell here in Padova to the students for 6 lire. I am going ahead with plans to print them so that we can control the black market on school supplies. A forty page quaderni is now selling in Padova for 15 to 20 lire.

Defascism.

Epurazione is going on quite successfully. All school personnel should be epurized thoroughly by the time that the new school term begins in September. This office has as yet not received any completed returns of epurazione.

The Pro-Fascist Ministry of Education.

The archives of the old fascist ministry are now ready for transportation to Rome. Two trucks are to be allotted

5809

we and the first shipment is to take place on the 4th of July to reach Rome on the 6th. This Division with the consent of the Finance division has unblocked the funds of the Fascist Ministry of Education so that its employees could be paid.

Boy Scouts.

The Boy Scout movement here in Padova has made much progress. The Catholic Boy Scouts are having 10 Scout songs published soon. The songs have been composed by a professor of music here in Padova by the name of Travaglia. The songs are well done and should be popular to the young.

The Catholic organization is preparing to introduce these songs at a large rally to be held at the Verdi Theatre here in Padova sometime around the end of July.

A priest discovered a warehouse with 25000 meters of cloth and have asked me ^{for} permission to use some of it in the making of uniforms for the Scouts. I have reported the discovery to Commerce and Industry Divisions who told me that this cloth would have to be used primarily for uniforms for the Italian Government officials. However, I managed to get about 300 meters from them and I am intending to divide this amount of cloth between the Catholic and the National Scouts.

The National Scouts have an enrollment of 150 members here in the city of Padova. In the province of Vicenza they claim an enrollment of 200 members. In Verona, there is much activity.

General.

The barriers that confronted this Division in the first month of activation have let-down somewhat although there is still much room for improvement.

The University of Padova is planning a piano concert at the Liviano within the next fortnight, the proceeds to go for the aid of needy students.

5808
J. F. Gregory
F. P. GREGORY
Maj. Ian: Fus:
Regional Education
Officer

HEADQUARTERS
VENEZIE REGION
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
APO 394
EDUCATION DIVISION

FFG/11

4 June 1945.

TO : Education Subcommittee
Att: Lt.Col. C.W. Washburne

SUBJECT: Attachment to Monthly Report
for May 1945.

FILE NO: RKII/ED/8.5

1. Due to the rapid turnover of territory in this Region the monthly report for May had been completed when the material on Udine came in.

2. Therefore I am sending you this letter as attachment to my monthly report.

3. UDINE PROVINCE

The Provveditore agli Studi of this province is Prof. Bertolotti Ciro. This man has been provveditore for 8 years and had been allowed to remain in office by the C.I.N., which shows at least that he is harmless politically.

In view of this, the Provincial Commissioner agreed to confirm him as Provveditore Reggente. Further he has only a year to serve for his pension.

Schools have generally had a good scholastic semester and will need to open only for exams.

Damage is not excessive, but as the whole the area is full of troops, schools have been widely requisitioned, at least temporarily.

The political conditions in the east of the province are unsettled and in many communes it appears that the Jugo-slavs insist on the Jugo-slav language in the schools. In such cases the best plan is to keep the schools closed until instructions are received from Rome on the language question. It does not appear that many communes are so affected.

F. F. Gregory
F.F. GREGORY
Maj. Ian: Fus:
Regional Education
Officer

5807

HEADQUARTERS
VENETIAN REGION
ARMED MIGHTY GOVERNMENT
AND
EDUCATION DIVISION

1 June 1945

TO : Regional Commission
Venetian Region

SUBJECT : Monthly Report for May 1945

FILE NO : RVI / R. / 3.7

All provinces have been visited at least once during the past month. The provincial already found by the C.L.M. were generally good. In Belluno I found the only doubtful ones.

University of Padua

Prof. Golin Ginepro, the Fascist leader, is at present the Commission who is aided by Prof. Golin. Both these are very good. After the election in a council of Rector and Protector will be held.

Generally the University is in good shape, in this mainly to Prof. Golin.

University of Venice

The Istituto Universitario di Architettura, the Conservatorio di Belle Arti and the Conservatorio di Musica are being put in order.

Provincial conditions

In Venice the provviditore, Gaetano Cignoni, is a very good man.

In Treviso and Bolzano the language question is very serious. In Bolzano the Scuola Germanica far outnumber the Scuola Italiana and have centralized the latter.

Most provinces have many refugees, troops and prisoners of war in school buildings; especially in 5th Army territory and in Udine. Damage to buildings is generally moderate.

3806

Textbooks

A regional selection committee has been set up under this office to select books for the autumn term. These to be supplemented in case of elementary schools by the Libro di Stato. Much printing is possible in Padua if paper is available.

Defascism

Education is being carried on under G.O. 35.

The Pro-Fascist Ministry of Education

The Republican Fascist Ministry of Education's, archives are to be sent to Rome. Employees resident in Region III are to be vetted and dealt with accordingly. The rest are to be sent to their own areas for disposal.

Refugee Schools

Authority has been received from Displaced Persons to purchase supplies for new schools in camps near Padua and Treviso. Adult education is to be considered after that of the children.

Cultural Activity

A committee to organize a symphonic orchestra in Padua has been organized. The first concert will probably be held the first week in July. Opera presentations are also being considered. It is proposed to bring famous singers up from the south and Milano area to rotate with those found in the section.

Boy Scouts

The organization of Boy Scout and Girl Guide organizations are now in their initial stages. Progress is expected rapidly.

General

The Division is hampered in its functioning because of lack of officer assistance. Telephone and transportation difficulties do not help in the proper functioning of the office. The office space at present allotted us is adequate.

F. J. GREGORY
F. J. GREGORY

MAJOR, IAN; FMS:
REGIONAL EDUCATION
OFFICER

5805

7-13.18

MONTHLY REPORT OF THE REGIONAL EDUCATION OFFICER FOR MONTH
OF MAY 1945

+++++

1. ORGANIZATION OF THE EDUCATION DIVISION

Personnel

Personnel of the Education Division consists of Major F.F. Gregory, Education Officer and T/5 John V. Apicella. The Education Officer is serving as both provincial and Administrative HQ Officer. T/5 Apicella is acting as Chief Clerk of the HQ office.

Office Establishments

On 5th May 1945, an education office was established at Padua. Clerical assistance was employed and office space was secured.

Schedule

At present the education officer is maintaining Headquarters at Padua and will visit each of the ten provinces now under his control as time and transportation permit.

Transport

The car that was assigned to this division is now in the garage for repair and general overhauling. Since 20 May it has been necessary to depend on the transportation pool from day to day. The cars in the pool are in very bad condition and in several instances I have had to walk back from my provincial visits.

School Personnel

For each administrative position in each province of the region, candidates for each important school post have been obtained from the Ministero of Education and will be used in making selections. However, in many cases the C.I.N. has already put men in office and where they meet my qualifications I am going ahead with their nominations.

5804

- 2 -

2. PADUA UNIVERSITY

I found, Prof. Gola Giuseppe, had been Rector since the flight of Prof. Marquesi in September 43. He saved us both embarrassment when he informed me he had already given in his resignation. The way was thus cleared for a change of Rector and for the post the two names were obviously, Marchesi and Meneghetti. Both these men were on the Minister's approved list and both good friends. Marquesi has arrived from Rome and I have held several conferences with them both. Our plan of action is briefly this:

Gola is in the process of going. Marchesi and Meneghetti are Commissario and Vice-commissario respectively until the senate has been epurated. That done, the election of the Rector and Pro-Rector will be held and the choice confirmed by the Regional Commissioner. Incidentally there is nothing against Gola politically, except his acceptance of office under the Republican Fascists. In fact, he appears to have worked hard to protect the university as far as possible from spiritual and material damage and on the liberation of Padua issued a spirited and pro-allied proclamation to the students. He is personally a very likeable old scholar.

No figures are yet available about epuration but the ardent neo-fascists appear fewer than we expected.

I enclose a report from Prof. Gola on para 4 of which he mentions the war damages. For the interest of yourself and of the Minister I also attach photographs of the damaged buildings. The financial problems he mentions I am taking care of as soon as time permits.

The Regional Commissioner, Col. Page, the Provincial Commissioner of Padova, Major Haessler and myself visited the University officially on Monday 21st May and the welcome was very warm. The Brigadier spoke Italian to the students first and then to the Professors.

5803

The reopening of the University for examinations will probably be in about 10 days when the epuration is complete. The present accademic year has been fairly satisfactory, apparently.

Prof. Marquesi has been nominated Commissario of the University and Prof. Meneghetti has been nominated

- 3 -

Vice-Commissario. Soon after the epuration the election will be held.

3. ISTITUTO UNIVERSITARIO DELL'ECONOMIA E COMMERCIO

In visiting this Institution I missed Prof. Siciliano, very highly spoken of locally. When Luzzatto arrives I shall decide the question of the Rectorship. He appears the probably choice. The C.I.N. of Venice is particularly strong and generally its selections appear good. Some three of the professors appear to have dubious backgrounds but more about this at a later date, when time permits a more detailed study. Repairs of war damage are in hand; the cost being about 400,000 Lire. Examinations will probably commence about the third week of June. On 25 May I sent Apicella to Venice and he visited this institute among the others.

4. ISTITUTO UNIVERSITARIO DI ARCHITETTURA, VENEZIA

The cost balance of the University on the 30th April 1945 was L. 498.113.

The professors in the University are as follows:

<u>Di ruolo</u>	<u>Non di ruolo</u>
2 Professors	22 Professors incaricati
1 Assistant	3 Acting Professors
2 others	6 Assistant Instructors
	8 others
4 total	39 total

This list should include also Prof. Da Rios (Presidente of the Scuola Media) and Prof. Vandalasso.

The enrollment of students for the school year 1944-45 are listed below:

<u>1st year</u>	<u>2nd year</u>	<u>3rd year</u>	<u>4th year</u>	<u>5th year</u>	<u>Total</u>
79	74	52	42	22	= 297

The buildings of the University are not wrecked but a change of locality is proposed. War damages 200,000 Lire.

5802

- 4 -

Prof. Carlo Minelli was nominated Commissario on 1 June 1944 by the former Fascist Ministry. The arrival of Samonà from Rome will enable me to decide the rectorship. Both have held office under the Republican but apparently without actually belonging to P. F. R. It is an interesting point that many have sworn allegiance to the Republic without ever becoming members of P. F. R. I do not care greatly for Minelli as a man. He seems to be the time-server type.

5. ACCADEMIA DELLE BELLE ARTI.

The President of this Accademy is a Cirilli Guido, a man of 75 who is very tired and wishes to retire in October. He gave me the following names of his staff:

Martini Arturo	Direttore
Tedeschi Cleonice ---	Preside of the Liceo Artistico
Garofalo Alfonso ---	Segretario

He would like the school to open for exams around the 11 June and run through 31 July. He defends the long period of exams because the subject of art calls for exams taking four or five days; for instance in an exam of painting or sculpturing.

6. THE PROVINCES OF REGION VENEZIE

I forward for the information of the Minister copies of the initial reports from the Provveditores. My own notes are of necessity brief and many points will arise later.

A. Rovigo Province

The Provveditore agli Studi is Prof. Ferruccio Viola. He was Preside of the Istituto Tecnico. Schools were opened on 29 May for examinations. The Po side towns and Adria, Badia, Massa Superiore need extra time to prepare for exams, as the school year was interrupted due to bombings. The G.I.L. property has been inventoried through arrangement with the Intendenza di Finanza. The Commission of Epuration of Text-books has already started its functions. Rovigo Province

5801

- 5 -

is small, but rich and should make a rapid recovery.

The general conditions of the school-buildings are very bad.

Bombardments and German vandalism destroyed buildings in Rovigo, Canaro, Cavanella Po, Fasana di Adria, Passetto di Adria, S. Maria di Maddalena, Papozze, Lusla, Corbola, Tornova di Berea, Zelo di Giacciano and Ficarolo, Salara etc.

What the Germans have not done, has been done by civilians.

Schools of the smaller centers, where one, two or at maximum three schools are in function, have remained unharmed or almost undamaged. These are in working condition and with some repairs they may be soon reopened.

But in the cities where war has been waged, conditions are bad. It shall be necessary to improvise school quarters and equipment as much as possible.

All school-libraries have vanished. In the school building in Viale Marconi in Rovigo, for example, more than eighty chairs with desks, the window-curtains, the didactic museums, some school archives and even doors and window-shutters have been lost. In some localities through timely intervention of school-masters or teachers, something has been saved.

Notwithstanding the serious devastations done by the Germans to the wooden scholastic materials (benches, desks, cupboards etc.) all the institutes have saved as much as possible to make the schools function.

Among them the R. Magisterial Institute has suffered two heavy damages, not only of furniture, but also of scientific and bibliographic materials.

The classes in all schools of the Province have begun on the 16th of October 1944 and continued regularly till Christmas holidays. After Christmas the holidays, for want of heating, they took place on alternating days till the middle of February 1945. From this time until the 20th of April

5800

- 6 -

1945 the lessons took place regularly, with notation that the school-hours were reduced from 60 to 45 minutes.

The Prefect has considered opportune to dismiss from their charges the Superintendent of Studies Prof. Giovanni Dall'Oglio, Giuseppe De Luca and the Principal charged by the R.Scientific Lyceum of Rovigo Prof. Alfredo Stadio.

The other Principals and Professors keep their place and rank at least until the Provincial Commission of Epuration will make a decision in conformity.

B. Padua Province

The Provveditore is Zamboni Adolfo, Doctor in Letters and Philosophy - 25 years service in Scuole medie and professor in the Liceo Scientifico. He was put into office by the C.L.N. and approved by this HQ. He belonged to the Partito d'Azione but has now resigned in view of his app

The school year commenced on 16 September 44 (Elem) and 16 October 44 (Secondary) and continued generally until April 25th 1945. Padua has been, therefore, fortunate. Unfortunately only 4/36 of the school buildings are able to function fully. A list is attached. The Sindaco and the Genio Civile have promised rapid repairs of some lightly damaged schools to ease matters. Nursery schools or asilos number 163, catering to a student force of 6135 children. These are already in receipt of daily hot food from Allied sources.

The secondary school situation is much easier than the elementary. In all they number 28 schools. The general school situation in Padua is good.

C. Venice Province

The Provveditore agli Studi is Prof. Dott. Gambarin Giovanni. He is a choice of the C.L.N. which coincided with my own. Gambarin was reported to us from Florence months ago as very good man for such a post. Everyone seems happy about it. His staff is adequate with a good chief assistant.

On Friday the 18th May I visited Venice and found the Provveditore appointed by the C.L.N., a Prof. Gambarin Giovanni, in his office. He has a good secretary and should be able to do a good job. I append 2 copies of his report in Italian.

5799

- 7 -

I have little to add to my very brief report of May 11th regarding the general situation. Mestre and the port area has suffered badly and the school year was much disturbed.

But the schools reopened on various dates around May 7th.

Examinations will commence in early June. A report from Venice is expected and another visit will be paid before long to that beautiful but exasperating city.

D. Treviso Province

The Provveditore of this province is Prof. Girolamo Vittorelli who is the Preside of the Scuola Media.

He is a fairly good choice taken from the files of the C.L.N. He belongs to the Liberal party and has shown energy in getting things moving.

The Provveditorato has been completely destroyed with most of the records. The Provveditore is very short of staff and has been told to make replacements or to ask my help. In the city there are 2 elementary schools that have been destroyed, one less severely than the other while in the province nine are more or less damaged, while 5 are requisitioned, mostly by Italian authorities.

The secondary schools have also been hit by the torch of battle. 3 have been destroyed completely and 6 have been badly damaged but useable in part. A large unfinished school with 42 rooms, if and when completed will do much to solve the problem.

Schools were opened on May 14 of this year and examinations will begin on 1 June.

E. Vicenza Province

The Provveditore agli Studi is Nicoletti Giustino. He was nominated by the C.L.N. and approved by the Provincial Commissioner. He appears good and energetic. He has studied the problem of the province for nearly six months before the liberation.

1st Lieut. Scanlon, P.I.O. is interested in the schools and is acting as Provincial Education Officer of the

5798

- 8 -

Province. Incidentally, Vicenza is the only instance where a P.E.O. has been found.

Schools have reopened as of the 15th May and will commence exams in the first week of June. Much epuration had taken place before the present authorities took over. Details will be furnished later.

Permission to provide accelerated courses of study for students who have missed long periods owing to partisan activities was suggested. A more detailed exposition of this idea is awaited from the Provveditore.

No details of damage to school property is yet available but several in Vicenza itself are either destroyed or able to operate only on a reduced scale. Many are occupied by US troops; or refugees. There do not appear to be many German POW in the capitol at least.

F. Verona Province

Present conditions of Schools in Verona

The Provveditore agli Studi, Prof. Pietro Rismondi is very good. He is also the Preside of the Liceo Classico.

The state of the buildings is very bad. Many have been destroyed and many are occupied by Allied troops. The complete report is on its way to me and will be forwarded to you upon receipt. Minor repairs have already started on the 10 May, but the problem is to get schools back from the army and civilians by September. The list below gives a rather sketchy picture of the problem:

	Total Number of Schools	Number Available	Slightly No Damaged
Asili	15	2	6
Elementary	43	5	10
Secondary	23	3	5
	81	10	21

5797

- 9 -

Due to the tremendous concentration of German troops in and around Verona; many school buildings are being used to house German hospitals and camps. The Allied troops and refugee branches are also making a great indent on these premises. However I am keeping a close eye on the matter and will try to get them derequisitioned in time for the fall term.

Information is not at hand of the conditions in the more rural areas, owing to difficulties of transportation. The school year has not been good in the city and the chief centres. The Provveditore is studying the situation to complete the school year.

G. Trento Province

The Provveditore agli Studi is Prof. Gozzer Giovanni. He is a Professor in Letters at the Liceo Ginnasio of Trento, and also the President of the Provincial C.L.N. (this will resign in view of official duties). For a year he has been studying his present post. I think that he is an excellent choice. He has a somewhat depleted staff and some black sheep in it. This he is attending to. A good helper is Prof. Gianello who expected to be Vice Provveditore. He has, however, taken several jobs off the hands of Gozzer including the presidency of the O.N.A.I.R. (Opera Nazionale Assistenza Italia Redenta). This is peculiar to Trento and Bolzano and dates from the pre-Mussolini days, when these provinces became Italian. The scope of O.N.A.I.R. is evening schools, rural schools and schools for child welfare and general culture. The fascists continued its work with the usual bombastic additions. More details of this later.

I have already written to you about the desire of Trento to have Regional text-books for elementary schools. Till I receive samples of what is meant, it is impossible to recommend anything. The Provveditore stated that the question of Secondary School books in Classics and Italian History for all N. Italy is now being studied in Milan by a Committee of the Association of Professors in Scuola Media.

The first I have heard of it; and I think it possible he has heard of one of Vesselo's Committee and has imagined that such a Committee would have any power of recommendation or decision for this Region.

5796

Some considerable damage has been done along the main roads but Trento does not appear badly off in this respect. Figures will follow later. The north generally

- 10 -

is full of troops, both allied and German and thousand of refugees are moving in all direction simultaneously. These conditions will pass, however, but at present social conditions preclude any real return to normal. Generally the school year has been fair to good and exams still commence very shortly.

H. Belluno Province

The Provveditore agli Studi is Prof. Detoffol Pasquale who has been nominated by the C.L.N. He seems to be the most obvious of all the new provveditore. He is young; an elementary school teacher and is not very conversant with the job but has energy and intelligence. Luckily his assistant is a first class man. I decided in consultation with Col. Farren, the Provincial Commissioner, that as no obvious local alternative exists (the Preside of the Liceo would not accept the position) we can use Detoffol for the present. (You will see that time does not permit of extended initial visits to Provinces. Another instance of my obvious lack of officer help and of transportation) That will give me a little time to look around.

Of course he may do very very well, but he knows he may be changed by me and certainly will be changed by the Minister later on.

Belluno has generally been fortunate for the damages to schools have been slight. A good school year closed almost naturally. Exams will begin shortly. The main problem is the re-absorption of teachers sent away by the neo-fascists and Germans.

7. DEFASCISM

G.O. 35 has been published in all provinces and the Provincial Sub-Committees for school personnel set up.

Under the Provincial Committees all sifting of evidence is done provincially and lists of teachers suspended will be compiled as soon as possible by Province and this office will be informed. We will in due course transmit to you the names. 5795

- 11 -

8. GENERAL

The statistical returns for Universities and provinces were issued as soon as they arrived. It is hopeless to expect them back in time for this report. In any case I consider the early weeks of a Region like this to be a poor time to complicate matters by such forms. The condition of affairs in Bolzano, Rovigo or Udine are far more confused than is realized.

It is pleasant to comment on the air of relief in all provinces save Bolzano (or Bozen) at our advent. All seem willing to help and without the soulless mercenaryness of Rome and Naples.

Contact has been made and kept with Welfare and AMG. We have discovered several tons of G.I.L. and Balilla clothing, all new, which will welcome to Welfare. Food Division is doing all the necessary formalities about school lunches.

The Republican Ministry of Education and its employees are a problem here. I knew that Prof. Laura was going to Rome but not as my emissary. I taxed him with claiming to be and he denied it, saying you must have misunderstood. I do not care for him nor his type but have made him make arrangements to return to ^{the} proper station. I believe in returning all employees of the Ministry of Education to their proper stations where the Italians can sort them out. Of those belonging to region XII, they will be checked and if necessary suspended. If nothing is found against them, they can be re-employed or transferred in the normal way.

Several Jewish instructors have been to see me about reinstatement. I have sent a letter to all Provveditore on the subject. The suspension of certain personnel should create ample vacant posts.

F. F. Gregory Major

5796

F.F. GREGORY
Maj. Gen: Fus:
Regional Education
Officer

